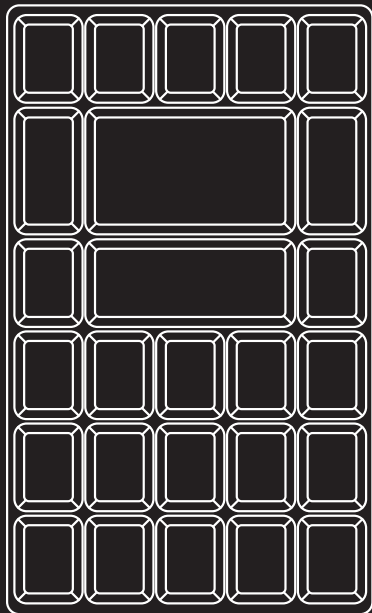


ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN

INSTRUCTIONS AND INFORMATION
CONSIGNES ET INFORMATIONS

EN 14404



e.s. Kniepolster
e.s. Knee pads
e.s. Protection genou

Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article
83.71.540

e.s. Kniepolster, Damen
e.s. Knee pads, ladies'
e.s. Protection genou, femmes

Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article
83.71.571

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		7
GB	Instructions and information		9
FR	Consignes et informations		11
NL	Instructies en informatie		13
PL	Instrukcje i informacje		15
CZ	Návody a informace		17
SK	Návody a informácie		19
SI	Navodila in informacije		21
IT	Istruzioni e informazioni		23
ES	Instrucciones e información		25
PT	Instruções e informação		28
SE	Handledning och information		30
DK	Vejlendinger og informationer		32
NO	Anvisninger og informasjon		34
FI	Ohjeet ja tiedot		36
HU	Utasítások és információk		38
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		40
LT	Instrukcijos ir informacija		42
LV	Instrukcijas un informācija		44
EE	Instruktsijas un informācija		46
RO	Instrucțiuni și informații		48
BG	Упътвания и информация		50
IE	Treoracha agus Eolas		52
MT	Tagħrif u informazzjoni		54
TR	Talimatlar ve bilgiler		56
HR	Upute i informacije		58
RS/ME	Uputstva i informacije		60
RU	Инструкции и информация		62

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Kunden-Service:
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
Fax 06050 9710-90
info@strauss.de

engelbert strauss GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 98-108
D-63599 Biebergемünd
strauss.works

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!
Customer service:
Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone. +49 6050 9710-89075
Fax +49 6050 9791-37
info@strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!
Service clientèle :
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
Fax +49 6050 9791-37
info@strauss.de



Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:
DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen
der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung e.V.
Zwengenberg Straße 68 · 42781 Haan (Deutschland)
Notifizierte Stelle: 0299
Notified Body: 0299
Organisme notifié: 0299

Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönnigheim
Notifizierte Stelle: 0555
Notified Body: 0555
Organisme notifié: 0555



[DE] Typengenehmigung von der zugelassenen Stelle erteilt:
[GB] Type approval completed by the approved body:
[FR] Homologation de type réalisée par l'organisme certifié:
SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
Zugelassene Stelle: 0321
Approved body: 0321
l'organisme certifié : 0321

[DE] Der Knieschutz besteht aus der Kombination der zertifizierten Hose und dem dazugehörigen Kniepolster. [GB] Knee protection comprises a combination of certified trousers and the associated knee pads. [FR] Le protège-genoux est composé d'une combinaison du pantalon certifié et du protège-genoux associé. [NL] De kniebescherming bestaat uit een combinatie van een gecertificeerde broek en de bijbehorende kniebeschermers. [PL] Ochraniacze kolan składa się z certyfikowanych spodni oraz wkładki nakolannikowej. [CZ] Ochrana kolien se skládá z kombinace certifikovaných kalhot a příslušného chrániče kolien. [SK] Chránič kolien sa skladá z kombinácie certifikovaných nohavíc a príslušného chrániča kolien. [SI] Zaščita za kolena je sestavljena iz kombinacije certificiranih hlač in pripadajočih kolenskih blazinice. [IT] La ginocchiera consiste nella combinazione dei pantaloni certificati e della relativa imbottitura. [ES] La rodillera está compuesta por una combinación del pantalón certificado y el correspondiente acolchado para rodilla. [PT] O protetor de joelhos é composto pela combinação das calças certificadas e o respetivo protetor de joelhos. [SE] Knäskyddet består av kombinationen av de certifierade byxorna och det tillhörande knäpolstret. [DK] Knæpolstringen af en kombination af de certificerede bukser og de dertilhørende knæpudder. [NO] Kneeskytelsen er en kombinasjon av den godkjente buksen og kneputene som hører til. [FI] Polvisuojat ovat yhdistelmä sertifioidusta housusta ja siihen kuuluvista polvipehmusteista. [HU] A térdvédő a tanúsítványon rendelkező nadrágból és a hozzá tartozó térdpárnából áll. [GR] Η προστασία των γονάτων συνίσταται από συνδυασμό του πιστοποιημένου παντελονιού και της σχετικής επιπρόσθετης. [LT] Kelių apsaugai – tai sertifikuotų kelniių ir atitinkamų paminkštųjų kelių detalių derinys. [LV] Ceļgala aizsardzības funkciju nodrošina sertificētu bikšu kombinācija ar tām atbilstošu polsteri. [EE] Põlvekaitse koosneb sertifitseeritud pükside ja spinni juurde kuuluvate põlvepolsterite kombinatsioonist. [RO] Genunchiera este formată dintr-o combinație de pantaloni certificați și perna aferentă pentru genunchi. [BG] Защитата за колене се състои от комбинация от сертифициран панталон и спадаци към него подпъльники за колене. [IE] Tá an chosaint ghluíne déanta de chomhocheangal de na brístí deimhnithe agus an pillín ghluíne a ghabhann leo. [MT] Il-protezzjoni tal-irkoppetjn tikkonsisti f'kombinazzjoni bejn il-qalziel certifikat u l-kuxxinetti tal-irkoppetjn. [TR] Diz korumas; sertifikalı pantolon ve ona ait diz desteklerinin kombinasyonundan oluşur. [HR] Zaštita za koljena sastoji se od kombinacije certificiranih hlača i odgovarajućih jastučica za koljena. [RS/ME] Štitnik za koleno se sastoji iz kombinacije sertifikovanih pantalonu i pripadajućeg štitnika za koleno. [RU] Защита для коленей представляет собой сочетание сертифицированных брюк и относящихся к ним наколенных вставок

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	CE	UKCA	
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'			
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes			
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article		83.71.540	83.71.571		
e.s.motion 2020					
[DE] Latzhose e.s.motion 2020 [GB] Bib & brace e.s.motion 2020 [FR] Salopette e.s.motion 2020	40-68 23-31 88-114		X	X	
[DE] Piratenlathose e.s.motion 2020 [GB] 3/4 bib & brace e.s.motion 2020 [FR] Salopette corsaire e.s.motion 2020	40-68		X	X	
[DE] Bundhose e.s.motion 2020 [GB] Trousers e.s.motion 2020 [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion 2020	38-68 23-30 88-114		X	X	
[DE] Damenhose e.s.motion 2020 [GB] Ladies' trousers e.s.motion 2020 [FR] Pantalon pour femmes e.s.motion 2020	44-48 44S-48S 44L-48L	32-42 32S-42S 32L-42L	X	X	
[DE] Damenhose e.s.motion 2020 Winter [GB] Ladies' trousers e.s.motion 2020 winter [FR] Pantalon pour femmes e.s.motion 2020 d'hiver	44-48	32-42	X	X	
[DE] Damen Latzhose e.s.motion 2020 [GB] Ladies' bib & brace e.s.motion 2020 [FR] Salopette pour femmes e.s.motion 2020	44-48	32-42 32L-42L	X	X	
[DE] Bundhose e.s.motion 2020 Winter, Herren [GB] Winter trousers e.s.motion 2020, men's [FR] Pantalon taille él.d'hiver e.s.motion2020, hommes	40-68 23-31 88-114		X	X	
[DE] Warnschutz Bundhose e.s.motion 2020 [GB] High-vis trousers e.s.motion 2020 [FR] Pantalon à taille élast. signal. e.s.motion 2020	44-62 23-29 90-110		X	X	

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	CE	UKA
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'		
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes		
Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571		
e.s.motion 2020				
[DE] Warnschutz Bundhose e.s.motion 2020 Winter [GB] High-vis trousers e.s.motion 2020 winter [FR] Pantalon taille élast. sign. e.s.motion 2020 d'hiver	44-62 23-29 90-110		X	X
[DE] Piratenhose e.s.motion 2020 [GB] 3/4 length trousers e.s. motion 2020 [FR] Corsaire e.s.motion 2020	46-56		X	X
e.s.motion				
[DE] Bundhose e.s.motion [GB] Trousers e.s.motion [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion	38-68 23-31 88-118		X	X
[DE] Latzhose e.s.motion [GB] Bib & brace e.s.motion [FR] Salopette e.s.motion	38-68 23-31 88-118		X	X
[DE] Bundhose e.s.motion Winter [GB] Trousers e.s.motion Winter [FR] Pantalon e.s.motion d'hiver	38-68 23-31 88-118		X	X
[DE] Latzhose e.s.motion Winter [GB] Bib & brace e.s.motion winter [FR] Salopette à taille élastique e.s.motion d'hiver	38-68 23-31 88-118		X	X
e.s.motion denim				
[DE] Jeans e.s.motion denim [GB] Jeans e.s.motion denim [FR] Jeans e.s.motion denim	40-62 23-29 90-114		X	X
e.s.motion ten				
[DE] Bundhose e.s.motion ten tool-pouch [GB] Trousers e.s.motion ten tool-pouch [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten tool-pouch	40-60 23-30 90-118		X	X
[DE] Bundhose e.s.motion ten, Damen [GB] Trousers e.s.motion ten, ladies' [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten, femmes	44-48 44L-48L	34-42 34L-42L	X	X
[DE] Bundhose e.s.motion ten [GB] Trousers e.s.motion ten [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten	40-60 23-30 90-118		X	X
e.s.dynashield				
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield [GB] Functional trousers e.s.dynashield [FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield	42-64 23-30 90-110		X	X
[DE] Funktions Latzhose e.s.dynashield [GB] Functional bib & brace e.s.dynashield [FR] Fonctionnel salopette e.s.dynashield	42-64 23-30 90-110		X	X
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield, Damen [GB] Functional trousers e.s.dynashield, ladies' [FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield, f.	44-48	32-42	X	X

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	CE	UKA
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'		
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes		
Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571		
e.s.dynashield				
[DE] Winter Funktions Bundhose e.s.dynashield [GB] Winter functional trousers e.s.dynashield [FR] Fon. pantalon taille élast. d'hiver e.s.dynashield	44-58 24-27 94-106		X	X
[DE] Funktions Overall snow e.s.dynashield [GB] Functional overall snow e.s.dynashield [FR] Combinaison fonctionnelle snow e.s.dynashield	46-58		X	X
e.s.rougthtough				
[DE] Bundhose e.s.rougthtough [GB] Trousers e.s.rougthtough [FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougthtough	42-68 23-31 88-114		X	X
[DE] Piratenhose e.s.rougthtough [GB] 3/4 length trousers e.s.rougthtough [FR] Corsaire e.s.rougthtough	38-68		X	X
[DE] Bundhose e.s.rougthtough tool-pouch [GB] Trousers e.s.rougthtough tool-pouch [FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougthtough tool-pouch	44-58 24-27 94-106		X	X
e.s.active				
[DE] Bundhose e.s.active [GB] Trousers e.s.active [FR] Pantalon à taille élastique e.s.active	40-68 23-30 88-114		X	X
[DE] Latzhose e.s.active [GB] Bib & Brace e.s.active [FR] Salopette e.s.active	44-68 24-30 90-114		X	X
[DE] Zip-Off Bundhose e.s.active [GB] Zip-Off trousers e.s.active [FR] Pantalon à taille élastique av. Zip-off e.s.active	42-60 25-28 94-106		X	X
[DE] Zip-Off Zunfthose e.s.active [GB] Zip-Off Craftsman's Work Trousers [FR] Pantalon profession. à fermeture-éclair e.s.active	44-58 24-30 94-102			
e.s.Zunfthose				
[DE] e.s.Zunfthose Grobcord, o. Schlag, m. Knietasche [GB] e.s. Craftman's Trousers, Kneep. Pock. Wide Wale [FR] e.s. Pantalon corp. vel. côtelé, s.pattes d'élep.	44-60 24-28 90-106			
[DE] e.s. Zunfthose Doppelpilot, o. Schlag m. Knietasche [GB] e.s. Craftman's Trousers with Kneepad Pockets [FR] e.s. Pantalon corp. retors double, s.pattes d'élep.	44-60 24-28 90-106			
[DE] e.s. Zunfthose Cordura-Super mit Stretch [GB] e.s. Craftman's Work Trousers Cordura with Stretch [FR] Pantalon corporatif Cordura-Super avec stretch	42-60 24-28 88-106			

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	CE	UK
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'		
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes		
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571		
e.s. prestige				
[DE] Latzhose e.s.prestige [GB] Bib & brace e.s.prestige [FR] Salopette e.s.prestige	46-58 26-28 98-106		X	X
[DE] Bundhose e.s.prestige [GB] Trousers e.s.prestige [FR] Pantalon à taille élastique e.s.prestige	40-60 24-28 90-110		X	X
POWERdenim				
[DE] e.s. Cargo Worker-Jeans POWERdenim [GB] e.s. Cargo Worker-Jeans POWERdenim [FR] e.s. Jean de travail cargo POWERdenim	44-62		X	X
e.s. concrete				
[DE] Cargo Worker-Jeans e.s.concrete [GB] Cargo worker jeans e.s.concrete [FR] Jeans de travail cargo e.s.concrete	44-58 24-27 98-102		X	X
[DE] Cargo Worker-Jeans e.s.concrete, Damen [GB] Cargo worker jeans e.s.concrete, ladies' [FR] Jeans de travail cargo e.s.concrete, femmes	44-46	34-42	X	X
[DE] Bundhose e.s.concrete light [GB] Trousers e.s.concrete light [FR] Pantalon à taille élastique e.s.concrete light	44-58 24-27 98-102		X	X
[DE] Bundhose e.s.concrete solid [GB] Trousers e.s.concrete solid [FR] Pantalon à taille élastique e.s.concrete solid	44-60 23-30 94-110		X	X
[DE] Bundhose e.s.concrete solid, Damen [GB] Trousers e.s.concrete solid, ladies' [FR] Pantalon à taille élastique pour femmes es.concrete solid	44-46 44L-46L	32-42 34L-42L	X	X
FCB				
[DE] [GB] [FR] FCB UTILITY CARGO WITH KNEE PAD POCKET EN 14404	46-58			

DE



Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktionen.
Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit des Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN 13688:2013 Schutzkleidung.

Allgemeine Informationen: Die folgenden Hinweise zur Anwendung der Schutzkleidung sind unbedingt zu beachten.



CE-Kennzeichnung: Äußeres Zeichen dafür, dass ein Produkt den dem Hersteller auferlegten Anforderungen der Europäischen Union entspricht.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und angepasst wurde.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Erklärung der Symbole: Das Herstellungsdatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.



MM/JJJJ

Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung. Typ 2, Leistungsstufe 1 nach EN 14404:2004+A1:2010.

Allgemeine Informationen: Knieschutztypen

Knieschutzpolster sind von Knienden eine zum Schutz der Knie verwendete Schutzausrüstung. **Knieschutz Typ 1:** Knieschutz, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird. **Knieschutz Typ 2:** Schaumkunststoff oder andere Polster in Taschen, an den Hosenbeinen oder ständig an der Hose befestigte Polster. Die Position des Knieschutzes Typ 2 in oder an der Hose kann fest oder justierbar sein. **Knieschutz Typ 3:** Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt wird, sondern bei den Bewegungen des Trägers am jeweiligen Ort ist. Sie kann für jedes einzelne Knie oder für beide Knie vorhanden sein. **Knieschutz Typ 4:** Knieschutz für ein oder beide Knie, der Teil von Vorrichtungen mit zusätzlichen Funktionen wie eines Rahmens als Aufstiehilfe oder eines Sitzes für kniende Haltung ist. Der Knieschutz darf am Körper befestigt sein oder unabhängig vom Körper verwendet werden.

Leistungsstufen: Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X = Die Leistungsstufe wird unter dem Piktogramm angegeben (Polsterrückseite)

Es gibt drei Leistungsstufen: **Stufe 0:** ist Knieschutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und der keinen Schutz gegen Durchstich bietet. **Stufe 1:** ist Knieschutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (100±5) N bietet. **Nicht geeignet sind die Kniepolster für spitze Untergründe, auf die punktuell ein höherer Druck als 100 N einwirkt und die höher als 1 cm sind (z.B. im Bergbau oder im Steinbruch).** **Stufe 2:** ist Knieschutz, der für den Gebrauch auf ebener oder unebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (250±10) N bietet.



Gebrauch: Der Schutz gemäß EN 14404:2004+A1:2010 ist nur gewährleistet beim Tragen in Kombination mit den angegebenen Artikeln. Beim Tragen in Verbindung mit einem anderen Produkt bzw. Wettbewerbsprodukt wird der gemäß EN 14404:2004+A1:2010 geforderte Schutz nicht gewährleistet. Die Kniepolster sind in geeignete Knietaschen einzubringen und in ihrer Position so zu fixieren, dass auf dem zentralen Polsterteil der Hauptdruck des Knienden liegt, so dass eine optimale Druckverteilung gewährleistet ist. Die geprägte bzw. die gekerbte Knieseite des Kniepolsters ist immer außen, die Innenseite ist gekennzeichnet. Für alle knienden Tätigkeiten und Arbeiten auf verschiedenen Untergründen, unter der Voraussetzung, dass die Arbeitskleidung mit geeigneten Knietaschen ausgestattet und bestimmungsgemäßer Einsatz gewährleistet ist. Die Kniepolster sind weder chemikalienbeständig, hitzebeständig noch feuerbeständig. Je nach persönlichem Einsatz der Arbeit ist vom Anwender weitere persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Aufgabenstellung zu tragen (z.B. Schutzbrille, Schutzhelm ...). Schutzfähigkeit ist in jedem Einzelfall vorher zu prüfen oder mit dem Hersteller abzustimmen. Alle nicht definierten Einsatzbereiche sind durch Rücksprache mit dem Hersteller zu klären. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch wie z.B. übermäßiges Knicken und Verbiegen entstehen, schließt der Hersteller jegliche Haftung aus.

Weiter Hinweise zum Kniepolster:

Warnhinweise:

- Die Kniepolster sind nicht für den Einsatz in z.B. absturzgefährdeten Bereichen als Sicherung geeignet.
- Um einen venösen Rückstau in den Beinen zu vermeiden und eine normale Blutzirkulation sicher zu stellen sollte der Träger beim Knien häufig die Körperhaltung wechseln oder aufstehen.
- Knien Sie in aufrechter Haltung, sitzen Sie nicht auf ihren Fersen.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn ihre Knie oder Waden bei kniender Arbeit anschwellen.
- Bei Veränderung der Umgebungsbedingungen wie die Temperatur kann die Leistung des Knieschutzes bedeutend vermindert werden.
- Kein Knieschutz kann vollständig gegen Verletzungen schützen.
- Erhöhte Verschmutzung, Veränderungen oder fehlerhafter Gebrauch kann die Leistung des Knieschutzes auf gefährliche Weise vermindern oder komplett aufheben.
- Universalgröße für Erwachsene zwischen 50-100 kg. Bei Gewicht über 100 kg kann es zu einer verminderten Leistung kommen.
- Bei Temperaturen oberhalb von 50 °C kann die Leistung des Knieschutzes vermindert werden.

Die Kennzeichnung ist:

- Produktionsdatum  (MM/JJJJ) oder Verfallsdatum  (MM/JJJJ)
- Die Kennzeichnung nach oben ist Pfeil nach oben und up
- Links/rechts ist left/right
- Innenseite ist inside/Außenseite ist outside
- Chargennummer ist Lot
- Unisize ist Einheitsgröße
- Knieschutztyp ist Typ
- Leistungsstufe ist Level

Unschädlichkeit: Die Materialien setzen keine toxischen, karzinogenen, mutagenen, allergenen und reproduktionstoxischen Substanzen frei und sind somit unschädlich.

Pflegehinweis: Das Kniepolster darf nur mit kaltem Wasser gereinigt werden. Spezielle Waschsätze, sowie hohe Wasch- oder Trockentemperaturen sind nicht zulässig. Kniepolster müssen beim Reinigen, Waschen, Trocknen und Bügeln aus der entsprechenden Hose genommen werden und danach vor dem Tragen wieder in die Knietasche eingesetzt werden. Nicht in der Waschmaschine waschen.



Wasserbeständigkeit: Das Knieschutzpolster ist wasserbeständig. Eine Wasserdichtigkeitsprüfung wurde jedoch nicht durchgeführt. **Überprüfung des Kniepolsters:** Weist ein Kniepolster Verschleißerscheinungen wie z.B. Schnitte oder Einkerbungen an der Oberfläche auf, ist dieses zu ersetzen, da der geforderte Schutz nicht mehr gewährleistet werden kann. Kniepolster dürfen nicht repariert werden. **Lagerung und Transport:** Das Kniepolster muss stets trocken, kühl und vor Sonnenlicht geschützt gelagert und transportiert werden. **Verfallsdatum:** Normale Abnutzung und Verschleiß sind von dem Verfallsdatum der Alterung ausgenommen. **Entsorgung:** Defekte Kniepolster können mit dem Restmüll entsorgt werden. **Hauptbestandteile:** Das Kniepolster besteht hauptsächlich aus Polyethylen.

Allgemeine Information für PSA: Pflegehinweis & Alterung: Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingetauchten Pflegeetikett. Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer der PSA verringern.

Mögliche Alterungsfaktoren sind u.a.:

- Reinigung, Instandhaltungs- oder Desinfektionsprozesse
- Einwirkung von hohen oder niedrigen Temperaturen oder Temperaturwechseln
- Einwirkung von Chemikalien einschließlich Feuchtigkeit
- Mechanische Einwirkungen (Abrieb, Biegebeanspruchung, Druck- und Zugbeanspruchung)
- Kontamination z. B. durch Schmutz, Öl, Spritzer geschmolzenen Metalls usw.
- Abnutzung

Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder Gummizüge spröde werden. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

Verwendungsgrenzen & Risikoanalyse:

- Beachten Sie, dass die Schutzkleidung geschlossen getragen werden muss, um ihre Funktion erfüllen zu können.
- Wählen Sie die Schutzkleidung nicht zu eng, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden kann. Stellen Sie die Bekleidung am Bund, Ärmeln und Hosen auf Ihre Größe ein. Achten Sie auf passende Kleidung (Weite + Länge).
- Zu enge oder zu weite Bekleidung kann die Schutzwirkung beeinträchtigen.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Des Weiteren besteht dieses Risiko von irreversiblen Schäden, wenn die Einwirkung der Gefährdung die geprüften Werte oder die geprüfte Dauer übersteigen und in Kombination auftreten.

Einige Artikel enthalten möglicherweise Inhaltsstoffe, von denen bekannt ist, dass sie eine mögliche Ursache für Allergien bei sensiblen Personen sind, die reizende und/oder allergische Kontaktreaktionen entwickeln können. Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

GB



Important user information about fulfilment of the safety functions.

The safety clothing meets the basic health&safety requirements of Annex II of the Regulation (EU) 2016/425 and the EN 13688:2013 Safety clothing.

General information: The following instructions about the use of protective clothing must be observed at all times.



CE label: An external sign indicating that a product satisfies the requirements of the European Union made of the manufacturer.

This product is a piece of personal protective protection equipment according to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

The declaration of conformity can be found at the following link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explanation of the symbols: The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.



MM/YYYY

The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

Knee protection for working on the knees. Type 2, performance level 1 acc. to EN 14404:2004+A1:2010.

General information: Knee protection types

Knee protection pads are items to used protect the knees of people working on their knees. **Knee protection type 1:** Knee protection that is independent of other clothing and is attached to the leg. **Knee protection type 2:** Foam plastic or other pads in pockets, on the trouser legs or pads permanently attached to the trousers. The position of type 2 knee protection in or on the trousers can be permanent or adjustable. **Knee protection type 3:** Equipment that is not attached to the body but moves to the required position as the wearer moves. Either available for one knee or both knees. **Knee protection type 4:** Knee protection for one or both knees that is part of equipment with additional functions, such as a stand assist or a seat for kneeling postures. The knee protection may be attached to the body or is used independently from the body.

Performance levels: The performance level is determined from the combination of trousers and knee pads.



X

X = The performance level is stated below the pictogram (rear side of the pad)

There are three performance levels: Level 0: Knee protection that is suitable for an even floor and does not offer puncture protection. **Level 1:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors and offers puncture protection up to a force of (100±5) N. **The knee pads are not suitable for surfaces with sharp objects that have a point pressure higher than 100 N and are larger than 1 cm (e.g. in mines or quarries).** **Level 2:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors under difficult conditions and offers puncture protection up to a force of (250±10) N.



Use: Protection according to EN 14404:2004+A1:2010 is only guaranteed, if worn in combination with the stated articles. Protection as specified in EN 14404:2004+A1:2010 is not guaranteed, if worn in combination with another product or a competitor product. The knee pads must be placed into suitable knee pockets and affixed in position so that the main pressure exerted onto the kneeling person lies on the central part of the pad to ensure optimum pressure distribution. The moulded and notched knee side of the knee pad is always on the outside, the inside is marked. For all work performed in a kneeling position and work on various surfaces provided that the workwear is equipped with suitable knee pads and that they are used as intended. The knee pads are not chemical resistant, heat-resistant nor fire resistant. Depending on the work task, the user should also wear other personal equipment (PPE) (e.g. goggles, helmet...). The protectability should always be checked first or agreed with the manufacturer. All application areas that are not defined should be clarified with the manufacturer. The manufacturer will not be liable for any damage caused by improper use e.g. excessive bending and kinking.

More information about knee pads:

Warning:

- The knee pads are not suitable for use for securing the wearer in e.g. areas where there is a risk of falling.
- To prevent blood congesting in the legs and ensure normal blood circulation, wearers should change their posture and stand up frequently.
- Kneel in an upright position, do not sit on the heels.
- Contact a doctor if your knees or calves swell up.
- If ambient conditions, such as the temperature, change, the performance of the knee protection can be reduced significantly.
- No knee protection can offer full protection from injury.
- Higher levels of dirt, changes or incorrect use can dangerously reduce the performance.
- of the knee protection or completely cancel it out.
- Universal size for adults between 50-100 kg. Performance may be impaired for wearers weighing more than 100 kg.
- The performance of the knee protection can be reduced at temperatures above 50 °C.

The identification is:

- Production date  (MM/YYYY) or expiry date is  (MM/YYYY)
- The identification upwards is the up arrow and up
- Links/rechts is left/right
- Inside is inside/Outside is outside
- Chargennummer is Lot
- Unisize is suitable
- Knieschutztyp is Type
- Leistungsstufe is Level

Harmlessness: The materials do not release any toxic, carcinogenic, mutagenic or allergenic substances or any substances toxic for reproduction, and are therefore harmless.

Care information: The knee pads may only be cleaned with cold water. Special washing additives and high washing or drying temperatures are not allowed. Knee pads must be removed from the trousers for cleaning, washing, drying and ironing, and then returned to the knee pockets again. Do not wash in the washing machine.



Water resistance: The knee protection pad is water resistant. However, a waterproofness test was not conducted. **Knee pad test:** If a knee pad shows signs of wear, e.g. cuts or notches on the surface, it must be replaced because it can no longer guarantee the specified protection. Knee pads may not be repaired. **Storage and transport:** The knee pads must always be transported and stored in a dry, cool place and protected against sunlight. **Expiry date:** Normal wear and tear is excluded from the aging expiry date. **Disposal:** Faulty knee pads can be disposed of in the household waste. **Main parts:** Knee pads are primarily made of polyethylene.

General information about PPE: Care information & aging: The PPE requires regular and professional care. The material composition of the textile is stated on the sewn-on care label. The information on the care label is decisive for ensuring that the protective effect is maintained as well as possible. Only dry the items in a shadowy place and store them in a dry place away from direct sunlight. It is possible that the wear or damage incurred during regular use will significantly reduce the service life of the clothing. Soiling, wet, sweat or bleaching as a result of direct sunlight can reduce the service life of the PPE.

Possible aging factors include:

- Cleaning, maintenance or disinfection processes
- Impact of high or low temperatures or temperature changes
- Effect of chemicals including moisture
- Mechanical effects (wear, bending stress, compressive and tensile loads)
- Contamination, e.g. dirt, oil, splashes of molten metals, etc.
- Wear

After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the elastic bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.

Usage limits & risk analysis:

- Always wear protective clothing closed to ensure that the function is fulfilled.
- Ensure that the protective clothing is not too tight because this could limit your ability to move. Set the waist and cuffs of the garment and also the trousers to your personal size. Ensure that the clothing has the right width and length.
- Clothing that is too tight or wide can impact on the protective effect.
- For reasons of safety, do not make any independent changes.
- There is also a risk of irreversible damage when the impact of the risk exceeds the tested values or the tested duration, and occur in combination.

Some items contain ingredients that are known to be potential causes of allergies in sensitive persons and may lead to irritating or allergic reactions on contact. Please seek medical advice immediately in case of allergic reactions.

FR



Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir les fonctions de sécurité.
Les vêtements de protection remplissent les exigences fondamentales relatives à la protection de la santé et à la sécurité de l'anne II du règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN 13688:2013 relative aux vêtements de protection.

Informations générales: Les instructions suivantes pour l'utilisation de vêtements de protection doivent être respectées.



Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 relative aux équipements de protection individuelle tel qu'entrée en vigueur et adaptée dans le droit britannique.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explication des symboles : La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



MM/AAAA

Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

Informations générales : types de protège-genoux

Les protège-genoux sont un équipement de protection à utiliser pour protéger les genoux pour les personnes qui travaillent en position agenouillée.

Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.

Protège-genoux type 1 : Protège-genoux indépendant d'un autre vêtement et fixé sur la jambe. **Protège-genoux type 2 :** Mousse plastique ou autre rembourrage dans une sacoche, rembourrage fixé sur les jambes du pantalon ou en permanence sur le pantalon. La position du protège-genoux de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable. **Protège-genoux type 3 :** Équipement qui n'est pas fixé sur l'imateo corps mais qui accompagne les mouvements du porteur. Il peut être placé sur un seul genou ou sur les deux genoux. **Protège-genoux type 4 :** Protège-genoux pour un ou deux genoux, qui fait partie des dispositifs avec des fonctions supplémentaires comme un cadre d'aide au lever ou un siège pour les positions à genoux. Le protège-genoux doit être fixé sur le corps ou être utilisé indépendamment du corps.

Catégories de protection : La catégorie de protection dépend de la combinaison du pantalon et du protège-genoux.



X

X = La catégorie de protection est indiquée sous le pictogramme (à l'arrière du rembourrage)

Il existe trois catégories de protection : **Catégorie 0** : correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane et qui n'offre pas de protection contre les perforations. **Catégorie 1** : correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane ou inégale et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (100±5) N. **Ces protège-genoux ne conviennent pas pour les sols pointus sur lesquels une pression ponctuelle supérieure à 100 N est exercée et qui dépassent 1 cm de hauteur (par ex. dans l'industrie minière ou dans les carrières).** **Catégorie 2** : correspond à un protège-genoux adapté pour une utilisation sur des sols plats ou inégaux dans des conditions difficiles et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (250±10) N.

Utilisation : La protection selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 est garantie uniquement en portant une combinaison des articles indiqués. En cas d'association avec un autre produit concurrent, la protection requise selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 n'est pas assurée. Les protège-genoux doivent être placés dans des poches pour protège-genoux adaptées et être fixés de façon à ce que la pression de la personne agenouillée soit exercée sur la partie centrale du rembourrage, afin de garantir une répartition optimale de la pression. Le côté marqué ou rainuré du protège-genoux doit toujours être à l'extérieur, l'intérieur est indiqué. Pour toutes les activités et travaux à genoux sur différentes surfaces, à condition que les vêtements de travail soient équipés de poches pour protège-genoux adaptées et qu'une utilisation conforme soit garantie. Les protège-genoux ne sont résistants ni aux produits chimiques, ni à la chaleur, ni au feu. En fonction du domaine d'application, l'utilisateur doit porter d'autres équipements de protection individuelle (EPI) en fonction des tâches (par ex. des lunettes de protection, un casque de protection, etc.). La catégorie de protection doit dans tous les cas être vérifiée en amont et être définie avec le fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non-conforme comme des positions agenouillées et accroupies excessives.



Plus d'informations sur les genouillères:

Avertissements :

- Les protège-genoux ne conviennent pas pour une utilisation comme protection dans les zones présentant des risques de chute par exemple.
- Pour éviter tout reflux veineux dans les jambes et garantir une circulation sanguine normale, le porteur doit changer de position régulièrement lorsqu'il est à genoux ou se relever.
- Pliez vos genoux en restant bien droit, ne vous asseyez pas sur vos talons.
- Consultez un médecin si vos genoux ou mollets gonflent pendant les travaux à genoux.
- En cas de modification des conditions ambiantes, comme la température, l'efficacité du protège-genoux peut être considérablement réduite.
- Aucun protège-genoux ne peut offrir une protection parfaite contre les blessures.
- Les salissures importantes, les modifications ou une utilisation inappropriée peuvent réduire dangereusement l'efficacité du protège-genoux, voire l'annuler complètement.
- Taille universelle pour des adultes entre 50 et 100 kg. En cas de poids supérieur à 100 kg, l'efficacité peut être réduite.
- Les performances de la protection du genou peuvent être réduites à des températures supérieures à 50 °C.

Le marquage est

le suivant :

- Date de production  (MM/AAAA) ou le délai de péremption  (MM/AAAA)
- Le marquage vers le haut est indiqué par une flèche vers le haut et la mention up
- Le côté gauche/droit est indiqué par left/right
- L'intérieur est indiqué par inside / À l'extérieur par outside
- Le numéro de lot est le Lot
- Unisize est la taille standard.
- Le type de protège-genoux est le type
- La catégorie de protection est le level

Innocuité : Les matériaux ne libèrent pas de substances toxiques, carcinogènes, mutagènes, allergènes et toxiques pour la reproduction et sont donc inoffensifs.

Consignes d'entretien : Le protège-genoux doit uniquement être nettoyé à l'eau froide. Les additifs spéciaux, ainsi que les températures de lavage ou de séchage élevées, ne sont pas autorisés. Les protège-genoux doivent être retirés du pantalon pour le nettoyage, le lavage, le séchage et être réinsérés dans la poche pour protège-genoux avant d'être portés. Ne pas nettoyer au lave-linge.



Résistance à l'eau : Le rembourrage du protège-genoux est résistant à l'eau. Cependant, aucun contrôle d'étanchéité n'a été effectué. **Vérification du protège-genoux :** Si un protège-genoux présente des traces d'usure comme des coupures ou des entailles à la surface, il doit être remplacé car la protection requise ne peut plus être garantie. Les protège-genoux ne doivent pas être réparés. **Stockage et transport :** Le protège-genoux doit toujours être protégé, stocké et transporté au sec, au frais et à l'abri de la lumière du soleil. **Péremption :** L'usure normale et l'abrasion ne sont pas pris en compte dans la date de péremption concernant le vieillissement. **Mise au rebut :** Les protège-genoux défectueux peuvent être éliminés avec les déchets ménagers.

Composants principaux : Le protège-genoux est principalement composé de polyéthylène.

Informations générales concernant les EPI : **Consignes d'entretien et vieillissement :** L'EPI nécessite un entretien régulier et adapté. La composition matérielle du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue. Les indications sur l'étiquette d'entretien sont essentielles pour préserver et protéger de façon optimale les caractéristiques de protection. Séchez les articles uniquement à l'ombre et stockez-les dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou des dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Les salissures liées aux salétés, à l'humidité, à la sueur ou à la décoloration par la lumière du soleil peuvent diminuer la durée de vie de l'EPI.

Les facteurs de vieillissement possibles sont notamment :

- Nettoyage, processus d'entretien ou de désinfection
- Effet des températures élevées ou faibles ou des changements de température
- Effet des produits chimiques y compris de l'humidité
- Effets mécaniques (abrasion, contrainte de flexion, contrainte de pression et de traction)
- Contamination par ex. par des salissures, de l'huile, des projections de métaux fondus, etc.
- Usure

Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes de caoutchouc deviennent cassantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

Limites d'utilisation et analyse des risques :

- Veuillez noter que les vêtements de protection doivent être portés fermés pour pouvoir remplir leur fonction.
- Ne choisissez pas des vêtements de protection trop étroits, car sinon cela risquerait de restreindre la liberté de mouvement. Adaptez les vêtements à votre taille au niveau de la ceinture, des manches et des pantalons.
- Les modifications arbitraires ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité.
- En outre, il existe un risque de dommages irréversibles si les effets du risque dépassent les valeurs contrôlées ou la durée contrôlée et surviennent conjointement.

Certains articles peuvent contenir des ingrédients connus pour être une cause possible d'allergies chez les personnes sensibles susceptibles de présenter des réactions de contact avec des irritations et/ou des allergies. En cas de réaction allergique, contactez immédiatement un médecin.

NL



Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker om aan de veiligheidsfuncties te voldoen.
De beschermende kleding voldoet aan de fundamentele eisen voor bescherming van de gezondheid en veiligheid van bijlage II bij Verordening (EU) 2016/425 en EN 13688:2013 Beschermende kleding.

Algemene informatie: De volgende instructies voor het gebruik van beschermende kleding moeten in acht worden genomen.



Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Verklaring van de symbolen: De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het PO-label in het artikel.



MM/JJJJ

Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.

Algemene informatie: soorten kniebescherming

Kniekussens zijn een beschermingsmiddel voor de knieën, die gebruikt worden bij werkzaamheden in knielende houding.

Kniebescherming type 1: kniebescherming, die onafhankelijk is van andere kleding en aan het been wordt bevestigd. **Kniebescherming type 2:** schuimstof of andere wattering in zakken aan de broekspijpen of permanent aan de broek bevestigde knieknussens. De plaats van kniebescherming type 2 in of aan de broek kan vast of verstelbaar zijn. **Kniebescherming type 3:** uitrusting, die niet aan het lichaam wordt, maar bij de bewegingen van de drager op de betreffende locatie aanwezig is. Deze kan voor elk knie afzonderlijke of voor beide knieën aanwezig zijn. **Kniebescherming type 4:** kniebescherming voor één of beide knieën, die deel uitmaakt van inrichtingen met extra functies zoals een frame als opstapveld of een zijte voor knielende houding. De kniebescherming kan aan het lichaam bevestigd zijn of onafhankelijk van het lichaam worden gebruikt.

Prestatieklassen: De prestatieklasse wordt bepaald door de combinatie van broek + kniekussens.



X = De prestatieklasse wordt onder het pictogram aangegeven (achterkant kussen)

Er zijn zestien prestatieklassen: Klasse 0: is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke ondergrond en geen bescherming biedt tegen doorprikken. **Klasse 1:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke of oneffen ondergrond en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (100±5) N. **De kniekussens zijn niet geschikt voor puntige ondergronden, waarop een puntbelasting van meer dan 100 N werkt en de punten hoger dan 1 cm zijn (bijv. in de mijnbouw of in steengroeven).** **Klasse 2:** is kniebescherming, die geschikt is voor gebruik op vlakke of oneffen ondergronden onder moeilijke omstandigheden en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (250±10) N.



Gebruik: De bescherming conform EN 14404:2004+A1:2010 is alleen gewaarborgd bij het dragen in combinatie met de aangegeven artikelen. Bij het dragen in combinatie met een ander product of concurrerend product wordt de volgens EN 14404:2004+A1:2010 vereiste bescherming niet gewaarborgd. De kniekussens moeten in geschikte kniezakken worden gestoken en zodanig in hun positie worden vastgezet, dat de meeste druk van de knie op het middelste gedeelte van het kussen ligt, zodat een optimale drukverdeling gewaarborgd is. De geprofileerde of gekerfde kant van het kniekussen zit altijd aan de buitenkant, de binnenkant is als zodanig gemarkeerd. Voor alle knielende werkzaamheden en werkzaamheden op verschillende ondergronden geschikt, mits de werkkleding is uitgerust met geschikte kniezakken en het beoogde gebruik gewaarborgd is. De kniekussens zijn niet bestand tegen chemicaliën, hitte of vuur. Afhankelijk van de individuele taak bij het werk moet de gebruiker verdere persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen (bijv. veiligheidsbril, veiligheidshelm ...). Het beschermend vermogen moet in elk afzonderlijk geval vooraf worden gecontroleerd of met de fabrikant worden afgestemd. Over alle niet-gedefinieerde toepassingsgebieden moet door overleg met de fabrikant uitsluitend worden verkregen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die veroorzaakt wordt door onjuist gebruik zoals overmatig knikken en buigen.

Verdere opmerkingen voor de kniebeschermers:

Waarschuwingen:

- De kniekussens zijn niet voor gebruik in bijv. gebieden met gevaar voor vallen als beveiliging geschikt.
- Om veneuze verstopping in de benen te vermijden en een normale bloedsomloop te verzekeren, moet de drager bij het knielen vaak de lichaamshouding wisselen of opstaan.
- Wanneer u in rechtop staande houding knielt, ga dan niet op uw hielen zitten.
- Raadpleeg een arts, wanneer uw knieën of kuiten bij knielend werken opzwellen.
- Bij verandering van de omgevingsomstandigheden zoals de temperatuur kan de prestatie van de kniebescherming aanzienlijk worden verminderd.
- Geen enkele kniebescherming kan volledig tegen letsel beschermen.
- Verhoogde vervuiling, wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de prestatie van de kniebescherming op gevaarlijke wijze verminderen of zelfs geheel tenietdoen.
- Universele maat voor volwassenen tussen 50-100 kg. Bij een gewicht van meer dan 100 kg kan de prestatie minder worden.
- Bij temperaturen boven de 50 °C kan de prestatie van de kniebescherming minder worden.

De markering is:

- Datum productie  (MM/JJJJ) of vervaldatum  (MM/JJJJ)
- De markering van de bovenzijde is pijl omhoog en op
- Links/rechts is left/right
- Binnenkant is inside/Buitenkant is outside
- Batchnummer is lot
- Unisize is universele maat.
- Soort kniebescherming is type
- Prestatieklasse is level

Onschadelijkheid: De materialen geven geen toxische, carcinogene, mutagene, allergene of voortplantingstoxische stoffen af en zijn daarom onschadelijk.

Onderhoudsinstructie: Het kniekussen mag alleen met koud water worden gereinigd. Speciale wasadditieven en hoge was- of droogtemperaturen zijn niet toegestaan. Kniekussens moeten bij het reinigen, wassen, drogen en strijken uit de betreffende broek worden verwijderd en vervolgens weer in de kniezak worden gestoken voordat ze worden gedragen. Niet in de wasmachine wassen.



Waterbestendigheid: Het kniekussen is waterbestendig. Er is echter geen waterdichtheidstest uitgevoerd. **Controle van het kniekussen:** Wanneer een kniekussen slijtageverschijnselen zoals sneden of inkerfingen in het oppervlak vertoont, moet het worden vervangen, omdat de vereiste bescherming dan niet meer gegarandeerd kan worden. Kniekussens mogen niet gerepareerd worden. **Opslag en transport:** Het kniekussen moet altijd droog, koel en beschermd tegen zonlicht opgeslagen en getransporteerd worden. **Vervaldatum:** Normale slijtage is uitgezonderd van de vervaldatum van veroudering. **Afvalverwijdering:** Defecte kniekussens kunnen met het restafval worden afgevoerd. **Hoofbestanddelen:** Het kniekussen bestaat hoofdzakelijk uit polyethyleen.

Algemene informatie voor PBM:

Onderhoudsinstructie & veroudering: De PBM heeft regelmatig en juiste verzorging nodig. De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven. De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook verontreiniging door vuil, vocht en zweet of bleken door zonlicht kan de levensduur van de PBM verkorten.

Mogelijke verouderingsfactoren zijn onder meer:

- reinigings-, onderhouds of desinfectieprocessen
- inwerking van hoge of lage temperaturen of temperatuurschommelingen
- inwerking van chemicaliën inclusief vocht
- mechanische inwerkingen (slijtage, buigbelasting, druk- en trekbelasting)
- besmetting bijv. door vuil, olie, spatten van gesmolten metaal enz.
- slijtage

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekens die de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

Toepassingsgrenzen & risicoanalyse:

- Let erop dat de beschermende kleding gesloten gedragen moet worden om zijn functie te kunnen vervullen.
- Kies de beschermende kleding niet te nauw omdat dit de bewegingsvrijheid kan beperken. Pas tailleband, mouwen en broek aan uw maat aan. Zorg voor passende kleding (breedte + lengte). Te strakke of te wijde kleding kan de beschermende werking aantasten.
- Eigenmachtige veranderingen zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Verder bestaat er het risico op onherstelbare schade als de blootstelling aan het gevaar de geteste waarden of de geteste duur overschrijdt en in combinatie optreedt.

Sommige artikelen bevatten mogelijk ingrediënten waarvan bekend is dat ze een mogelijke oorzaak zijn voor allergieën bij gevoelige personen, die irriterende en/of allergische contactreacties kunnen ontwikkelen. Raadpleeg bij allergische reacties onmiddellijk een arts.

PL



Ważne wskazówki dla użytkownika umożliwiające spełnienie funkcji bezpieczeństwa. Odzież ochronna spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN 13688:2013 „Odzież ochronna”.

Informacje ogólne: Należy koniecznie przestrzegać wskazań dotyczących użytkowania odzieży roboczej, zamieszczonych w niniejszej broszurze informacyjnej.



Oznaczenie CE: widoczny znak, że produkt spełnia wymagania nałożone na producenta przez Unię Europejską.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objaśnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykietce z oznaczeniem PO znajdującą się na produkcie.



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Ochraniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji klęczącej. Typ 2, poziom skuteczności 1 zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010.

Informacje ogólne: Typy ochraniaczy kolan

Poduszki ochraniacze kolan są elementami odzieży ochronnej służącymi do ochrony kolan osób wykonujących pracę w pozycji klęczącej. **Ochraniacze kolan typu 1:** Ochraniacze kolan niezależnie od pozostałych elementów odzieży i mocowane na nogach. **Ochraniacze kolan typu 2:** Pianka z tworzywa sztucznego lub inne poduszki umieszczone w kieszeniach na nogawkach spodni lub poduszki przymocowane na stałe do spodni. Ochraniacze kolan typu 2, w lub na spodniach, mogą być przymocowane na stałe lub ruchome. **Ochraniacze kolan typu 3:** Wyposażenie, które nie jest przymocowywane do ciała, ale zmienia pozycję zgodnie z ruchami, które wykonuje osoba nosząca ubiór. Poduszka może stanowić ochronę dla jednego lub dla obu kolan. Ochraniacze kolan typu 4: Ochraniacze jednego lub obu kolan, będące częścią przyrządu z dodatkowymi funkcjami, takiego jak rama urządzenia pomocniczego przy stawianiu lub siedzeniu do pozycji klęczącej. Ochraniacze mogą być przymocowywane do ciała lub do urządzenia.

Poziomy ochrony: To, z jakim poziomem ochrony mamy do czynienia, zależy od połączenia spodnie + poduszka.



X = Poziom ochrony jest pokazany na piktogramie (tylna strona poduszki)

Są trzy poziomy ochrony: Poziom 0: poziom ochrony, który jest odpowiedni w przypadku równych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebieciem. **Poziom 1:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku równych i nierównych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebieciem o sile (100±5) N. **Poduszki nie nadają się do podłożi z ostrymi zakończeniami, które punktowo działają siłą wyższą niż 100 N i są wyższe niż 1 cm (np. w kopaniach lub kamieniołomach).** **Poziom 2:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku użytkowania na równych i nierównych podłożach, w trudnych warunkach, zapewniający ochronę przed przebieciem o sile (250±10) N.



Użytkowanie: Ochrona zgodna z EN 14404:2004+A1:2010 jest gwarantowana tylko, jeśli wyrób użytkuje się w połączeniu z innymi wskazanymi wyrobami. Jeśli noszone razem z innym produktem lub produktem konkurencyjnym, ochrona wymagana zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010 nie jest zagwarantowana. Poduszki należy umieścić w specjalnych kieszeniach spodni na wysokości kolan i mocować w taki sposób, żeby główny nacisk na kolana był wywierany w centralnej części poduszki, dzięki czemu zostanie zapewniony optymalny rozkład nacisku. Wytłoczona lub wycięta strona poduszki znajduje się zawsze na zewnątrz, strona wewnętrzna jest oznaczona. Nadaje się do wszystkich prac i czynności wykonywanych w pozycji klęczącej na różnych podłożach, pod warunkiem, że odzież robocza posiada odpowiednie kieszenie na wysokości kolan i zapewnione jest użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Poduszki nie są odporne na działanie chemikaliów, wysokich temperatur i ognia. W zależności od indywidualnych zastosowań podczas prac, użytkownik powinien nosić dodatkową odzież ochronną zgodnie z wykonywanymi zadaniami (np. okulary ochronne, kask itp.). Poziom ochrony należy w każdym przypadku sprawdzić przed rozpoczęciem prac lub ustalić u producenta. Wszystkie niedefiniowane obszary zastosowania należy uzgodnić z producentem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, jak np. na skutek nadmiernego zginania lub wykrecania.

Informacje ogólne dotyczące ŚOI:

Informacje ostrzegawcze:

- Poduszki nie nadają się do użytkowania jako ochrona w obszarach zagrożonych upadkiem.
- Aby zapobiec zatorom żylnym w nogach i zapewnić normalny przepływ krwi, użytkownik spędzający czas w pozycji klęczącej powinien często zmieniać pozycję ciała lub wstawać.
- Należy klęczeć w pozycji wyprostowanej, nie siedząc na piętach.
- Należy zgłosić się do lekarza, jeżeli kolana lub łydki puchną podczas prac w pozycji klęczącej.
- W przypadku zmiany warunków otoczenia, takich jak temperatura, poziom ochrony wyrobu może w znaczącym stopniu ulec zmniejszeniu.
- Żaden ochraniacz kolan nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami.
- Wzmoczone zabrudzenia, modyfikacje lub nieprawidłowe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób obniżyć poziom ochrony ochraniaczy lub sprawić, że nie będą zapewniały żadnej ochrony.
- Uniwersalny rozmiar dla osób dorosłych o wadze 50–100 kg. Przy wadze większej niż 100 kg poziom ochrony może się obniżyć.
- Przy temperaturach powyżej 50 °C poziom ochrony ochraniaczy może się obniżyć.

Oznaczenia:

- Data produkcji  (MM/RRRR) lub data trwałości  (MM/RRRR)
- Oznaczenie w górę, strzałka skierowana w górę i u
- Lewo/prawo to lefi/right
- Strona wewnętrzna to inside/na zewnątrz to outside
- Numer partii to lot
- Rozmiar uniwersalny to unisex.
- Typ ochraniacza kolan to typ
- Poziom ochrony to level

Brak szkodliwości: Materiały nie uwalniają żadnych substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, alergennych ani działających szkodliwie na rozrodczość i są tym samym nieszkodliwe.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji: Poduszka ochraniacza kolan może być czyszczona tylko zimną wodą. Specjalne dodatki do wody, jak również wysokie temperatury czyszczenia i suszenia nie są dozwolone. Należy wyjąć poduszkę ze spodni przed rozpoczęciem czyszczenia, prania, suszenia i prasowania, a następnie umieścić z powrotem w kieszeni na ochraniaczu, zanim odzież zostanie ponownie użyta. Nie należy prac w pracle.



Oporność na wodę: Poduszka ochraniacza nie przepuszcza wody. Jednak próba przepuszczalności nie została przeprowadzona. **Sprawdzenie poduszki ochraniacza:** Jeśli poduszka wykazuje ślady zużycia lub np. nacięć czy wcięć na powierzchni, należy ją wymienić, ponieważ wymagana ochrona nie może już być zagwarantowana. Poduszek nie wolno naprawiać. **Magazynewanie i transport:** Poduszki ochraniaczy kolan należy przechowywać i transportować w warunkach suchych, chłodnych i chronić przed promieniowaniem słonecznym. **Trwałości:** Normalne zużycie i eksploatacja nie są uwzględnione w dacie trwałości i starzenia materiałów. **Utylizacja:** Wadliwe poduszki mogą być zutilizowane razem z innymi odpadami. **Główne składniki:** Poduszki składają się głównie z polietylenu.

Informacje ogólne dotyczące ŚOI: Informacje dotyczące pielęgnacji i starzenia: ŚOI wymagają regularnej i specjalistycznej pielęgnacji. Skład tkaniny znajduje się na wysztyl metce. Informacje podane na metce mają ułatwić zachowanie możliwie najlepszych cech ochronnych materiału. Produkty należy suszyć wyłącznie w cieniu i przechowywać w zaciemnionym, suchym miejscu. Na skutek zużycia lub uszkodzenia podczas stosowania okres użytkowania odzieży może ulec znacznemu skróceniu. Zanieczyszczenia spowodowane brudem, wilgocią, potem lub wyblaknięciem na skutek działania promieni słonecznych mogą również skrócić okres użytkowania ŚOI.

Możliwymi czynnikami wpływającymi na starzenie się odzieży są m.in.:

- czyszczenie, konserwacja lub dezynfekacja
- działanie wysokiej lub niskiej temperatury albo zmiany temperatury
- działanie środków chemicznych, włącznie z wilgocią
- urazy mechaniczne (ścieranie, naprężenie zginające, ścisnąjące i rozciągające)
- zanieczyszczenie, np.: brudem, olejem, odłamkami stopionego metalu, itd.
- zużycie

Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał tekstylny nie ma rozdarć, a gumowe ściągacze nie są popękane. Obecna sytuacja świadczą o tym, że materiał tekstylny nie może gwarantować funkcji ochronnej. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

Zakres stosowania i analiza ryzyka:

- Zwróć uwagę na to, że odzież ochronną należy nosić zapiętą, aby pełniła funkcje ochronną.
- Nie wybieraj zbyt ciasnej odzieży ochronnej, w przeciwnym razie może ona ograniczać swobodę wykonywania ruchów.
- Dopasuj odzież do wzrostu za pomocą ściągacza, regulując ramięczka i spodnie. Zwróć uwagę na dopasowanie odzieży (szerokość + długość). Zbyt obcisła lub zbyt luźna odzież może sprawić, że nie będzie ona pełniła swojej funkcji ochronnej.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zabrania się wprowadzania samowolnych modyfikacji produktu.
- Ponadto istnieje ryzyko spowodowania nieodwracalnych szkód, jeżeli szkodliwe oddziaływanie przekroczy określone wartości, będzie zbyt długotrwałe lub jeżeli oba czynniki będą występować jednocześnie.

Niektóre artykuły mogą zawierać składniki, co do których wiadomo, że mogą wywoływać alergię u osób uczulonych, u których możliwe jest wystąpienie podrażnień i/lub kontaktowych reakcji alergicznych. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

CZ



Důležitá upozornění pro uživatele pro splnění bezpečnostních funkcí.
Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost přílohy II nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 13688:2013 Ochranné oděvy.

Obecné informace: Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny z této informační brožury k používání ochranného oděvu.



Označení CE: Vnější znak pro to, že výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie stanoveným pro výrobce.

Prohlášení o shodě nájete na následujícím odkazu: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Výsevňený symbol: Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě P0 výrobku.



Továrny symbol predstavuje výrobu, zatiaľ čo čísla znamenajú mesiac a rok, kedy bol výrobok vyroben.

Ochrana kolen pro práci vkleče. Typ 2, výkový stupeň 1 dle EN 14404:2004+A1:2010.

Všeobecné informácie: Typy ochrany kolen

Výpávky ochrany kolen používajú kľúčiky jako jeden z osobných ochranných prostriedkov pro ochranu kolen.

Ochrana kolen - typ 1: Ochrana kolen, ktorá je nezávislá na iných oděvu a upevňuje se na nohu. **Ochrana kolen - typ 2:** Lehčený plast nebo jiné výpávky v kapsách, výpávky upevněné na nohavičce nebo stále na kalhotách. Police ochrany kolen typu 2 v kalhotách nebo na kalhotách může být pevná nebo nastavitelná. **Ochrana kolen - typ 3:** Vybavení, které se napevňuje na tělo, nýbrž je při pohybu nositelem v daném místě. Lze jej použít pro jednotlivé koleno nebo pro obě kolena. **Ochrana kolen - typ 4:** Ochrana pro jedno nebo obě kolena, která je součástí pomůcky plnící další funkce, jako je opěra pro vstávání nebo sedátko pro pozici vkleče. Ochrana kolen smí být upevněna na tělo nebo jí lze použít nezávisle na těle.

Výkový stupeň: O jaký výkový stupeň se jedná, vyplývá z kombinace kalhoty + ochrana kolen.



X = výkový stupeň je uveden pod piktoqramem (zadní strana výpávky)

Existují tři výkové stupeň: Stupeň 0: je ochrana kolen, která je vhodná pro rovné povrchy a nechrání proti propíchnutí. **Stupeň 1:** je ochrana kolen, která je vhodná pro rovné nebo nerovné povrchy a chrání proti propíchnutí při síle (100±5) N. **Nákoleníky jsou vhodné pro špičaté podklady, na které bodově působí tlak vyšší než 100 N a které jsou vyšší než 1 cm (např. v hornictví nebo kamenolomu).** **Stupeň 2:** je ochrana kolen, která je vhodná pro použití na rovných nebo nerovných površích v těžkých podmínkách a chrání proti propíchnutí při síle (250±10) N.



Používání: Ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010 je zaručena jen při nošení v kombinaci s uvedenými výrobky. Při nošení ve spojení s jiným výrobkem resp. konkurenčním výrobkem není zaručena požadovaná ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010. Nákoleníky se umísť do vhodných kolenních kapes a zafixují se ve své pozici tak, aby na centrální část výpávky doléhala hlavní část kletčích, takže je zaručeno optimální rozdělení tlaku. Hrubá resp. zdrsňená strana kolenní výpávky je vždy vně, vnitřní strana je označena. Pro veškeré činnosti vkleče a práce na různých površích, s podminkou, že pracovní oděv je vybaven vhodnými kolenními kapsami a že je zaručeno používání v souladu s určením. Nákoleníky nejsou odolné vůči chemikáliím, žaru ani ohni. Podle dané práce musí uživatel nosit další osobní ochranné vybavení (OOV) v závislosti na stanovení úkolů (např. ochranné brýle, ochranná přilba ...). S ochrannou je v každém jednotlivém případě nutno předem zkontrolovat nebo projednat s výrobcem. Veškeré oblasti použití, které nebyly definovány, je třeba konzultovat s výrobcem. Za škody, které vzniknou neodborným používáním, např. nadměrným ohýbáním, výrobce neručí.

Další pokyny k chrániím kolen:

Výstražná upozornění:

- Nákoleníky nejsou vhodné jako ochrana pro používání např. v oblastech s rizikem pádu.
- Abyste zabránili zpětnému vzdutí krve v nohách a zajistili normální cirkulaci krve, měli byste při kletčích často měnit pozici těla nebo vstávat.
- Kletče ve vzpřímené pozici, nesedíte na patách.
- Pokud Vaše kolena nebo lýtka při práci vkleče natečou, vyhledejte lékaře.
- Při změně podmínek prostředí, jako např. teploty, se výkon ochrany kolen může značně snížit
- Žádná ochrana kolen nemůže zcela chránit proti poranění.
- Vyšší znečištění, změny nebo chybné používání může výkon ochrany kolen nebezpečně snížit nebo zcela vyloučit.
- Univerzální velikost pro dospělé mezi 50-100 kg. Při hmotnosti nad 100 kg může dojít ke snížení výkonu.
- Při teplotách nad 50 °C může být výkon ochrany kolen snížen.

Prvky označení:

- Datum výroby  (MM/RRRR) nebo doba použitelnosti  (MM/RRRR)
- označení směru nahoru - šipka nahoru a up
- vlevo/vpravo - left/right
- vnitřní strana - inside/vnější strana - outside
- číslo šarže - Lot
- unisize - jednotná velikost.
- typ ochrany kolen - typ
- výkový stupeň - level

Nezávadnost: Materiály neuvolňují toxické, karcinogenní, mutagenní, alergenní a reprodukčně toxické substance, a proto nejsou závadné.

Upozornění k údržbě: Nákoleníky se smí čistit jen studenou vodou. Speciální prací přísady a ani vysoké teploty praní a sušení nejsou přípustné. Nákoleníky se při čištění, praní, sušení a žehlení musí z kalhot vyjmout a poté před nošením znovu vložit do kapsy na nákoleníky. Neperte v práče.



Odolnost vůči vodě: Výpávky nákoleníků jsou odolné vůči vodě. Kontrola nepropustnosti pro vodu však nebyla provedena. **Kontrola nákoleníků:** Vykazuje-li nákoleník opotřebení, jako např. prořezání nebo zářezy na povrchu, je nutno jej vyměnit, neboť již nemůže být zajištěna požadovaná ochrana. Nákoleníky nesmí být opravovány. **Skladování a přeprava:** Nákoleníky vždy skladujte a přepravujte v suchu, chladu a chráněné proti slunečnímu světlu. **Použitelnosti:** Údaj o době použitelnosti se nevztahuje na normální opotřebení. **Likvidace:** Poškozené nákoleníky lze zlikvidovat spolu s odpadem. **Hlavní součásti:** Nákoleníky jsou převážně z polyetylenu.

Všeobecné informácie pro ochranné osobní vybavení: Pokyn k ošetřování a stárnutí: Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Materiálové složení textilu se nachází ve většce etiketě s informacemi o ošetřování. Údaje na etiketě s informacemi o ošetřování jsou rozhodující pro nejlepší možné zachování a udržení ochranného účinku. Sušte výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Je možné, že opotřebením, k němuž dochází v praxi, nebo poškozením může být životnost oděvu značně snížena. Životnost osobního ochranného vybavení může být snížena také znečištěním, vlhkem, potem nebo vyblednutím v důsledku slunečního světla.

Možné faktory stárnutí jsou mimo jiné:

- čištění, údržba nebo dezinfekční procesy
- působení vysokých nebo nízkých teplot nebo změny teploty
- působení chemikálií včetně vlhkosti
- mechanické vlivy (oděr, ohýbání, zatěžování tlakem a tahem)
- kontaminace např. nečistotami, olejem, stříkanými roztaženými kovu atd.
- opotřebením

Po každém praní a sušení zkontrolujte, zda textil nevykazuje trhliny nebo zda nejsou poškozena stažení na gumu. Obojí je znakem toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen kompetentní firma.

Limity používání a analýza rizik:

- Vezměte na vědomí, že ochranné oděvy se musí nosit zavěšené, aby mohly plnit svou funkci.
- Nikdy nevolte příliš úzký ochranný oděv, protože jinak může dojít k omezení svobody pohybu.
- Nastavte oděv v pase, u rukávů a kalhot na Vaši velikost. Dbejte na to, aby oděv odpovídal Vaší velikosti (šířka + délka).
- Příliš úzký nebo příliš široký oděv může negativně ovlivnit ochranný účinek.
- Svolněno zmoty nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny.
- Dále existuje toto riziko nevrátných škod, když působení ohrožení překračuje testované hodnoty nebo testované trvání a vyskytují se v kombinaci.

Některé výrobky mohou obsahovat látky, o kterých je známo, že mohou být u citlivých lidí příčinou alergií, které mohou způsobit dráždivé a/nebo alergické kontaktní reakce. V případě alergické reakce ihned vyhledejte lékaře.

SK



Důležité pokyny pro uživatele potřebné na splnění bezpečnostních funkcí. Ochranný oděv splňa základné požiadavky pro ochranu zdravia a bezpečnosť prílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN 13688:2013 Ochranný oděv.

Všeobecné informácie: Pokyny z tejto informačnej brožúry pre použitie ochranného oděvu treba bezpodmienečne dodržiavať.



Označenie CE: Preukazuje, že výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie, ktoré boli uložené výrobcovi.

Vyhľadanie z zhode nájdete na nasledujúcom linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvetlenie symbolov: Datum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete P0 na produkte.



Symbol továrne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Chránič kolien určený na prácu v kľáčovej kolene. Typ 2, výkonný stupeň 1 v súlade s EN 14404:2004+A1:2010.

Všeobecné informácie: Typy chráničov kolien

Kolenné vppchávky sú ochranné prostriedky, ktoré kľáčiaci osoby používajú na ochranu kolien. **Chránič kolien typu 1:** Chránič kolien, ktorý je nezávislý od ostatného oblečenia a je pripravený na nohu. **Chránič kolien typu 2:** Penový odľahčený plast alebo iné vppchávky vo vreckách, na nohaviaciach alebo trvalo na nohaviaciach pripínavených vppchávky. Položa chrániča kolien typu 2 v nohaviaciach alebo na nich môže byť pevná alebo nastaviteľná. **Chránič kolien typu 3:** Vybavenie, ktoré nie je pripravené na tele, ale pri pohyboch osoby, ktorá ho nosí, je umiestnená na príslušnom mieste. Môže byť k dispozícii pre každé jedno koleno alebo pre obe kolena. **Chránič kolien typu 4:** Chránič kolien na jedno koleno alebo obe kolena, časť zariadenia s doplnkovými funkciami napr. rámu ako pomôcky pri vstávaní alebo sedadla pri kľaku. Chránič kolien môže byť pripiepený na tele alebo môže byť použitý nezávisle od tela.

Výkonnové stupne: Aký výkonný stupeň je k dispozícii, to vyplynie z kombinácie nohavíc + kolenných vppchávky.



X = Výkonný stupeň je uvedený pod piktogramom (zadná strana vppchávky)

Existujú tri výkonnové stupne: Stupeň 0: je chránič kolien, ktorý je určený na rovné povrchy a neposkytuje ochranu pred prerazením. **Stupeň 1:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné alebo nerovné povrchy a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (100 ± 5) N. **Kolenné vppchávky nie sú vhodné na špicaté podklady, na ktoré bodovo pôsobi vyšší ťlak ako 100 N a sú vyššie ako 1 cm (napr. v bankskom priemysle alebo v kamenolome).** **Stupeň 2:** je chránič kolien, ktorý je vhodný na použitie na rovnom alebo nerovnom povrchu za sťažných podmienok a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (250 ± 10) N.

Použitie: Ochrana v súlade s EN 14404:2004+A1:2010 je zabezpečená iba pri nosení v kombinácii s uvedenými produktmi. Pri nosení v spojení s iným produktom prip. konkurenčným produktom nezabezpečí ochranu požadovanú v súlade s EN 14404:2004+A1:2010. Chránič kolien treba vložiť do vhodných vreciek na kolienách a v danej polohe ich zachovávať tak, aby hlavný ťlak bol vyvíjaný na centrálnu časť vppchávky kľáčiacie osoby tak, aby bolo zabezpečené optimálne rozloženie tlaku. Vypuklá prip. vrubovanková strana kolenných vppchávky musí byť vždy na vonkajšej strane, vnútorná strana je označená. Pri všetkých činnostiach a prácach v kľaku na rôznych podkladoch, za predpokladu, že pracovný odev je vybavený vhodnými vreckami na kolienách a je zabezpečené použitie v súlade s účelom. Chrániče kolien nie sú odolné ani voči chemikáliám, ani voči teplu, ani voči ohňu. V súlade s osobným nasadením pri práci musí používateľ nosiť ďalšie osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa zadania úloh (napr. ochranné okuliare, ochranná prilba ...). Schopnosť ochrany treba v každom jednom prípade vopred overiť alebo si ju nechať odsúhlasiť výrobcom. Všetky nedefinované oblasti použitia treba konzultovať s výrobcom. Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného použitia, ako napr. pri nadmernom zalomení a ohnutí, výrobca vylúči poskytnutie akéhokoľvek ručenia.

Ďalšie informácie ku kolennej vppchávke:

Výstražné upozornenia:

- Kolenné vppchávky nie sú vhodné ako zabezpečenie pri použití napr. v oblastiach ohrozených pádom.
- Aby sa zabránilo venóznemu upchatiu nôh a zabezpečila normálna cirkulácia krvi, mal by nositeľ pri kľáčaní často striedať držanie tela alebo vstávať.
- Kľaknite si pri vzpriamenom držaní tela, nesadajte si na päty.
- Keď vaše koleno alebo lýtko pri práci v kľaku napučne, vyhľadajte lekára.
- V prípade zmeny okolitých podmienok, ako je teplota, môže byť výkon chrániča kolien podstatne zredukovaný.
- Žiadny chránič kolien nedokáže úplne chrániť pred poraneniami.
- Zvýšená miera znečistenia, zmeny alebo chybné používanie môže výkon chrániča kolien nebezpečným spôsobom zredukovať alebo kompletne zrušiť.
- Univerzálna veľkosť pre dospelých s hmotnosťou 50 – 100 kg. Pri hmotnosti vyššej ako 100 kg môže dôjsť k redukovaniu výkonu.
- Pri teplotách vyšších ako 50 °C sa môže výkon chrániča kolien znížiť.

Označenie

predstavuje:

- Dátum výroby (MM/RRRR) alebo dátum expirácie (MM/RRRR)
- označenie smerom nahor je šípka smerom nahor a up
- vľavo/vpravo je left/right
- vnútorná strana je inside/zvonka je outside
- číslo šarže je lot
- unisize je univerzálna veľkosť.
- typ chrániča kolien je typ
- výkonný stupeň je lev

Neskladnosť: Z materiálov sa neuvoľňujú žiadne toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne látky a látky toxické pre reprodukciu a preto sú neskladné.

Pokyny k ošetrovaniu: Kolenná vppchávka sa smie čistiť iba pomocou studenej vody. Špeciálne prísady na umývanie, ako aj vysoké teploty pri umývaní a sušení nie sú dovolené. Kolenné vppchávky treba pri čistení, praní, sušení a žehlení z príslušných nohavíc vybrať a potom pred nosením ich znovu vložiť naspäť do vrecka na koleno. Neperte ich v pračke.



Odolnosť voči vode: Ochranná kolenná vppchávka je odolná voči vode. Test odolnosti voči vode však nebol uskutočnený. **Kontrola kolennej vppchávky:** Ak kolenná vppchávka vykazuje príznaky opotrebenia, akými sú napr. roztrhnutia alebo zárezy na povrchu, treba ju vymeniť, lebo už nedokáže zabezpečiť požadovanú ochranu. Kolenné vppchávky sa nesmú opravovať. **Skladovanie a preprava:** Kolenná vppchávka musí byť vždy uložená a prepravovaná v suchu, chlade a chránená pred vplyvom slnečného žiarenia. **Exspirácie:** Bežné opotrebenie treba z dátumu expirácie z dôvodu starnutia vyňať. **Likvidácia:** Chybné kolenné vppchávky možno zlikvidovať spoločne s netriedeným odpadom. **Hlavné zložky:** Kolenná vppchávka je tvorená predovšetkým polyetylénom

Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starnutiu: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na príšej etikeťe s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikeťe s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vylebdenia pri pôsobení slnečného svetla.

Možnými faktormi starnutia sú okrem iných:

- čistenie, údržbárske alebo dezinfekčné procesy
- účinky vysokých alebo nízkych teplôt alebo teplotných zmien
- účinky chemikálií vrátane vlhkosti
- mechanické účinky (oder, namáhanie ohybom, namáhanie tlakom a ťahom)
- kontaminácia napr. nečistotami, olejom, striekancami roztaveneho kovu atď.
- opotrebenie

Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú krehké. Obe veci sú príznakom, že už nebude zabezpečený ochranný účinok odevu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

Medze použiteľnosti a analýza rizík:

- Respektujte, že ochranný odev sa musí nosiť zo zatvorenými zipsami, aby si mohol plniť svoju funkciu.
- Nevýberajte si príliš úzky ochranný odev, lebo ináč môže byť obmedzená voľnosť pohybu. Odev si na páse, rukávoch a nohaviaciach nastavte podľa svojej výšky. Dbajte na vhodnosť oblečenia (šírka + dĺžka). Príliš úzke alebo príliš široké oblečenie môže obmedziť ochranný účinok.
- Svojvoľne zmlní z bezpečnostných dôvodov nie sú dovolené.
- Ďalej vzniká riziko nevrátnych škôd, keď pôsobenie nebezpečenstva prekročí testované hodnoty
- alebo testovaniu dôvo pôsobenia a v prípade, ak sa tieto vyskytnú v kombinácii.

Niektoré výrobky obsahujú podľa možnosti obsahové látky, o ktorých je známe, že sú možnou príčinou alergie u citlivých osôb a môžu vyvinúť dráždivé a/alebo alergické kontaktné reakcie. Ak by sa mali vyskytnúť alergické reakcie, vyhľadajte ihneď lekára.

SI



Pomembní napotki za uporabnika za izpolnitev varnostnih funkcij.
Zaščitna oblačila ustrezajo osnovnim zahtevam za zaščito zdravja in varnost Priloge II Uredbe (EU) 2016/425 in EN 13688:2013 Zaščitna oblačila.

Splošne informacije: Obvezno je treba upoštevati napotke glede uporabe zaščitnih oblačil, ko so v tej brošuri.



Oznaka CE: zunanja oznaka, ki označuje, da izdelek ustreza zahtevam, ki jih je proizvajalcu določila Evropska unija.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razlaga simbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Zaščita za kolena za dela v klečeči drži. Tip 2, stopnja moči 1 v skladu z EN 14404:2004+A1:2010.

Splošne informacije: Vrste kolenskih zaščit

Kolenske blazinice so zaščitna oprema za kolena, predvidena za osebe, ki klečijo. **Kolenska zaščita vrsta 1:** Kolenska zaščita, neodvisna od drugih oblačil, ki se pritrjuje na nogo. **Kolenska zaščita vrsta 2:** Blazinica z umetno penasto maso ali drugim oblazinjnim v žepih na hlačnicah ali fiksno pritrjenem oblazinjnjem na hlačah. Položaj kolenske zaščite vrste 2 v ali na hlačah je lahko fiksen ali nastavljiv. **Kolenska zaščita vrsta 3:** Oprema, ki se ne pritrjuje na telo, ampak je pri gibanju uporabnika na ustreznem mestu. Na voljo je lahko za vsako koleno posebej ali za obe kolena. **Kolenska zaščita vrsta 4:** Kolenska zaščita za eno ali obe kolena, ki je del pripomočkov z dodatnimi funkcijami, kot je npr. okvir za pomoč za vstajanje ali sedeža za klečečo držo. Kolenska zaščita je lahko pritrjena na telo ali pa se uporablja neodvisno od telesa.

Stopnje zmogljivosti: Za katero stopnjo učinkovitosti gre, je razvidno iz kombinacije hlače + kolenska blazinica.



X = stopnja učinkovitosti je navedena pod piktogramom (hrbtna stran blazinice)

Obstajajo tri stopnje učinkovitosti: Stopnja 0: je kolenska zaščita, primerna za ravno površino tal in ki ne nudi zaščite pred predomom. **Stopnja 1:** je kolenska zaščita, primerna za ravno ali neravno površino tal in ki nudi zaščito pred predomom do sile (100±5) N. **Kolenska blazinica niso primerne za konicaste podlage, pri katerih lahko pride do točkovnega učinkovanja pritiska, višjega od 100 N, in ki so višje od 1 cm (npr. v rudarstvu ali kammolomu).** **Stopnja 2:** je kolenska zaščita, primerna za ravno ali neravno površino tal pri zahtevnih pogojih in ki nudi zaščito pred predomom do sile (250±10) N.

Uporaba: Zaščita v skladu z EN 14404:2004+A1:2010 je zagotovljena samo pri uporabi v kombinaciji z navedenimi artikli. Pri uporabi v povezavi z drugimi izdelki oz. konkurenčnim izdelkom zaščita, zahtevana z direktivo EN 14404:2004+A1:2010, ni zagotovljena. Kolenske blazinice je treba vstaviti v ustrezne kolenske žepe in njihov položaj fiksirati tako, da bo pritisk kolena klečeče osebe na osrednjem delu blazinice in je zagotovljena optimalna razporeditev pritiska. Vtisnjena oz. nabarena stran kolenske blazinice je vedno zunaj, notranja stran je označena. Za vsa klečeča dela in dejavnosti na različnih podlagah pod pogojem, da so delovna oblačila opremljena s primernimi kolenskimi žepi in je zagotovljena pravilna uporaba. Kolenske blazinice niso odporne proti kemikalijam, vročini ali ognju. Glede na osebno sodelovanje pri delu mora uporabnik glede na njegovo nalogo nositi še ostalo osebno zaščitno opremo (OZO) (npr. zaščitna očala, zaščitna čelada ...). Zaščitno funkcijo je treba v vsakem primeru predhodno preveriti ali se posvetovati s proizvajalcem. Glede vseh področij uporabe, ki niso opredeljena, se je treba posvetovati s proizvajalcem. Za škodo, nastalo zaradi napačne uporabe, kot sta prekomerno upogibanje in zvijanje, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Dalšie informacije ku kolennej vpychávke:

Opozorilni napotki:

- Kolenske blazinice niso primerne kot zaščita za uporabo npr. na območjih, kjer obstaja nevarnost padca.
- Za preprečitev vrnega povratnega krvnega pretoka v nogah in za zagotovitev normalnega kroženja krvi mora uporabnik pri klečanju pogosto spreminjati držo telesa ali vstajati.
- Ko klečate, se držite pokončno in ne sedite na petah.
- Če vam kolena ali meča pri klečanju otežijo, pojdite k zdravniku.
- Pri spremembi okoliških pogojev, kot je temperatura, se lahko učinkovitost kolenske zaščite znatno zmanjša.
- Nobena kolenska zaščita ne more povsem ščititi pred poškodbami.
- Večja umazavanja, spremembe ali napačna uporaba lahko na nevaren način zmanjšajo učinkovitost kolenske zaščite ali jo povsem onemogočijo.
- Univerzalna velikost za odrasle med 50-100 kg. Pri teži nad 100 kg lahko pride do zmanjšanja učinka.
- Pri temperaturah nad 50 °C se lahko učinkovitost kolenske zaščite zmanjša.

Oznaka je:

- Datum proizvodnje (MM/LLLL) ali rok uporabe (MM/LLLL)
- oznaka navzgor je puščica navzgor in up
- levo/desno je left/right
- notranja stran je inside/zunaj stran je outside
- številka serije je Lot
- Unisize pomeni univerzalna velikost.
- Tip kolenske zaščite je Type
- Stopnja učinkovitosti je Level

Neškodljivost: Materiali ne sproščajo nobenih strupenih, rakotvornih, mutagenih, alergenih snovi in snovi, strupenih za razmnoževanje in so kot taki neškodljivi.

Napotek za nego: Kolenska blazinico lahko čistite samo s hladno vodo. Posebni pralni dodatki ter visoke temperature pranja ali sušenja niso dovoljeni. Kolenske blazinice je treba odstraniti iz hlače pri čiščenju, pranju, sušenju in likanju in jih nato ponovno vstaviti nazaj v kolenske žepe. Ne prati v pralnem stroju.



Obstojnost na vodi: Kolenska blazinica je vodoobstojna. Vendar pa preizkus vodoestnosti ni bil izveden. **Pregled kolenske blazinice:** Če so na kolenski blazinici vidni znaki obrabe, kot so npr. ureznine ali udrtine na površini, jo je treba zamenjati, saj sicer potrebna zaščita ni več zagotovljena. Kolenski blazinici ni dovoljeno popraviti. **Skladiščenje in transport:** Kolenska blazinica se mora vedno hraniti in transportirati na suhem, hladnem in zaščiten pred sončno svetlobo. **Uporaba:** Normalna obraba in uporaba sta izključeni iz roka uporabe za staranje. **Odlaganje med odpadke:** Poškodovane kolenske blazinice odstranite med ostale odpadke. **Glavni sestavni deli:** Kolenska blazinica je v glavnem narejena iz polietilen

Vseobsegne informacije pre osebno ohranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starnutiu: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na príštej etikeťe s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sušite iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytujú v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovat aj v dôsledku zníženiu spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vyblednutia pri pôsobení slnečného svetla.

Možni dejavniki staranja so med drugimi:

- čišćenje, procesi vzdrževanja ali razkuževanja;
- učinkovanje visokih ali nizkih temperatur ali temperatura nihanja;
- učinkovanje kemikalij vključno z vlago;
- mehanski učinki (obrada, upogibanje, obremenitev zaradi tlaka in raztezanja)
- kontaminacija npr. zaradi umazanje, olja, curkov staljene kovine itd.
- obraba

Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

Meje uporabe in analiza tveganja:

- Bodite pozorni, da zaščitno obleko nosite zaprt, da lahko izpolnjuje vse svoje funkcije.
- Zaščitna obleka vam ne sme biti preozka, saj bo vaše gibanje omejeno. Pravilno velikost izberite na podlagi pasu, rokavov in hlačnic. Bodite pozorni na ustreznost obleke (sirina in dolžina). Preozka ali preširoka obleka lahko vpliva na zaščito.
- Samovoljne spremembe so zaradi varnosti prepovedane.
- Obstaja tudi tveganje za nepopravljivo škodo, če nevarnost presega preizkušene meje ali trajanje ter če se pojavita v kombinaciji.

Nekateri artikli morda vsebujejo sestavine, za katere je znano, da lahko povzročijo alergije pri občutljivih osebah, ki lahko posledično razvijejo dražee in/ali alergične reakcije ob stiku. Če se pojavijo alergične reakcije, takoj pojdite k zdrav

IT



Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.
L'abbigliamento protettivo è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento (UE) 2016/425 e alla norma EN 13688:2013 Indumenti di protezione.

Informazioni generali: Le avvertenze della presente brochure informativa per l'uso degli indumenti di protezione devono essere assolutamente rispettate.



Contrassegno CE: marchio esterno che indica che un prodotto soddisfa i requisiti dell'Unione europea previsti per il produttore.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razlaga simbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Ginocchiera per lavori in ginocchio. Tipo 2, livello di prestazione 1 sec. la norma EN 14404:2004+A1:2010.

Informazioni generali: Tipi di ginocchiere

Le ginocchiere servono a proteggere le ginocchia delle persone inginocchiate, quindi un equipaggiamento di protezione per le ginocchia. **Ginocchiera tipo 1:** ginocchiera indipendente dagli altri indumenti e fissata alla gamba. **Ginocchiera tipo 2:** materiale espanso sintetico o altro materiale usato come imbottitura nelle tasche delle gambe dei pantaloni o imbottitura permanentemente fissata ai pantaloni. La posizione della ginocchiera tipo 2 dentro o sui pantaloni può essere fissa o regolabile. **Ginocchiera tipo 3:** equipaggiamento non fissato al corpo ma presente sul posto in cui l'utente si muove. Può essere presente per ogni ginocchio o per entrambe le ginocchia. **Ginocchiera tipo 4:** ginocchiera per uno o per entrambe le ginocchia facente parte di attrezzature con funzioni supplementari ad es. come telaio per aiutare ad alzarsi o sedile per stare in ginocchio. La ginocchiera può essere fissata al corpo o utilizzata indipendentemente dal corpo.

Livelli di prestazione: il livello di prestazione dipende dalla combinazione tra pantaloni e ginocchiera.



X = Il livello di prestazione è indicato sotto il simbolo (sul retro della ginocchiera)

Esistono tre livelli di prestazione: Livello 0 ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e senza alcuna protezione contro le forature. **Livello 1:** ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e non piana e con protezione contro le forature fino a una forza di (100±5) N. **Le ginocchiere non sono adatte per sotfondi appuntiti nei quali si hanno punti con pressione superiore a 100 N e punte più alte di 1 cm (ad es. nell'industria mineraria o nelle cave di pietra).** **Livello 2:** ginocchiera adatta per l'uso su un pavimento con superficie piana e non piana, in condizioni gravose e con protezione contro le forature fino a una forza di (250±10) N.



Modalità d'impiego: la protezione ai sensi della norma EN 14404:2004+A1:2010 è garantita solo se indossata in combinazione con gli articoli indicati. Si s'indossa insieme a un altro prodotto o a un prodotto della concorrenza, non viene garantita la protezione richiesta dalla norma EN 14404:2004+A1:2010. Le ginocchiere si devono sistemare in tasche adeguate fissate alla zona ginocchio dei pantaloni e fissarle in posizione in modo che il ginocchio eserciti la pressione più grande sulla parte centrale dell'imbottitura in modo da garantire una distribuzione ottimale della pressione. Il lato rigato o intagliato della ginocchiera è sempre sul lato esterno, mentre il lato interno è contrassegnato. Per tutte le attività e i lavori in ginocchio su vari tipi di pavimento, a condizione che gli indumenti di lavoro siano muniti di tasche adeguate nella zona ginocchi e sia possibile l'impiego appropriato. Le ginocchiere non sono resistenti alle sostanze chimiche né al calore o al fuoco. A seconda dell'attività personale durante il lavoro, l'utente dovrebbe eventualmente utilizzare altro equipaggiamento di protezione personale (EPP), adeguato al lavoro da svolgere (ad es. occhiali di protezione, casco di protezione ...). Il tipo di protezione deve essere di caso in caso verificato o concordato con il produttore. Altri campi d'impiego eventualmente non definiti si devono chiarire insieme al produttore. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni scaturiti da uso improprio, come ad es. piegature o deformazioni eccessive.

Ulteriori indicazioni sulla ginocchiera:

Avvertenze:

- Le ginocchiere non sono adatte come elementi di sicurezza per l'impiego ad es. in aree a rischio di caduta.
- Al fine di evitare il reflusso di sangue venoso nelle gambe e per assicurare una normale circolazione del sangue, chi le indossa dovrebbe cambiare postura o alzarsi spesso quando è inginocchiato.
- Inginocchiarsi stando dritti, non sedersi sui talloni.
- Rivolgersi al medico se le ginocchia o i polpacci si gonfiano quando si lavora in ginocchio.
- Quando cambiano le condizioni ambientali come la temperatura, le prestazioni della ginocchiera possono risultare significativamente ridotte.
- Nessuna ginocchiera può proteggere con sicurezza contro qualsiasi lesione.
- Lo sporco eccessivo, eventuali modifiche o l'uso errato possono pericolosamente pregiudicare o rendere nulla la prestazione della ginocchiera.
- Taglia unica per adulti tra 50 e 100 kg di peso. Se il peso corporeo supera i 100 kg, si può riscontrare una prestazione ridotta.
- A temperature superiori ai 50 °C la ginocchiera può avere una prestazione minore..

L'etichetta contiene i seguenti dati:

- Data di produzione  (MM/AAAA) o data di scadenza  (MM/AAAA)
- Per indicare l'alto si usa la freccia verso l'alto o „up“
- left/right vogliono dire sinistra/destra
- inside vuol dire interno/outside dire al di fuori
- Lot è il numero di lotto
- Unisize vuol dire taglia unica.
- Typ vuol dire tipo di ginocchiera
- Level indica il livello di prestazione

Innocuità: I materiali non liberano sostanze tossiche, cancerogene, mutageniche, allergeniche e tossiche per la riproduzione e sono quindi innocui.

Consigli per la pulizia: la ginocchiera si deve pulire solo in acqua fredda. Non sono consentiti additivi speciali per il lavaggio o temperature di lavaggio e asciugatura elevate. Le ginocchiere devono essere rimosse dai pantaloni durante la pulizia, il lavaggio, l'asciugatura e la stratura e quindi riposte nella tasca del ginocchio prima di indossarle nuovamente. Non lavare in lavatrice.



Resistenza all'acqua: la ginocchiera è resistente all'acqua. Non è stata comunque eseguita la prova dell'ermeticità all'acqua. **Controllo della ginocchiera:** Se una ginocchiera presenta segni di usura, come ad es. tagli o tacche sulla superficie, occorre sostituirla in quanto non può più essere garantita la protezione richiesta. È vietato riparare le ginocchiere. **Conservazione e trasporto:** la ginocchiera deve essere sempre conservata e trasportata in luogo asciutto, fresco e protetto dalla luce solare. **Scadenza:** la normale usura è esclusa dalla normale data di scadenza. **Smaltimento:** le ginocchiere difettose si possono smaltire tra i rifiuti domestici. **Componenti principali:** la ginocchiera è costituita soprattutto da polietilene

Informazioni generali per EPP: Consigli per la pulizia e informazione: L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso. Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durante l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità (sporco, bagnato, sudore) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata di vita dell'EPP.

Alcuni possibili fattori d'invecchiamento sono:

- Pulizia, riparazione o processi di disinfezione
- Esposizione a temperature alte o basse o a oscillazioni di temperatura
- Influenza delle sostanze chimiche e dell'umidità
- Effetti meccanici (abrasione, sollecitazioni da flessione, sollecitazioni da compressione e trazione)
- Contaminazione, ad es. da sporco, olio, spruzzi di metallo fuso, ecc.
- Usura

Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

Limiti d'impiego e analisi dei rischi:

- Da notare che gli indumenti protettivi devono essere indossati chiusi per assolvere alla loro funzione.
- Non scegliere indumenti protettivi troppo stretti che potrebbero limitare la libertà di movimento. Regolare gli indumenti sulla vita, sulle maniche e sui pantaloni in base alla propria taglia. Assicurarsi che i capi siano adatti (larghezza + lunghezza). Capi di abbigliamento troppo stretti o troppo larghi possono pregiudicare l'effetto protettivo.
- Per motivi di sicurezza è vietato eseguire modifiche di propria iniziativa.
- Inoltre vi è il rischio di danni irreversibili se l'esposizione al rischio supera i valori testati o la durata testata o una combinazione di essi.

Alcuni articoli possono contenere ingredienti noti per essere una possibile causa di allergia in individui sensibili che possono sviluppare reazioni di contatto irritanti e/o allergiche. Se si verificano reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico.

ES



Indicaciones importantes para el usuario a fin de cumplir las funciones de seguridad.

La ropa de protección satisface las exigencias esenciales de protección de la salud y seguridad del anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 y EN 13688:2013 Ropa de protección.

Información general: Deben observarse sin falta las advertencias recogidas en este folleto informativo sobre el uso de la ropa de protección.



Marcado CE: indicativo externo de que un producto obedece las exigencias impuestas al fabricante por la Unión Europea.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta PO del artículo cuándo se efectuó la producción.



El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Rodillera para trabajos en posición arrodillada. Tipo 2, nivel de rendimiento 1 conforme a EN 14404:2004+A1:2010.

Información general: Tipos de protección para las rodillas

Los acolchados de la protección para las rodillas son un equipo de protección utilizado para proteger las rodillas al trabajar arrodillado. **Protección para las rodillas tipo 1:** protección para las rodillas independiente de otras prendas de ropa, pues se fijan a la pierna. **Protección para las rodillas tipo 2:** Acolchados de espuma u otro material para introducir en los bolsillos de las perneras o acolchados para fijar al pantalón. La posición de la protección para las rodillas tipo 2 puede fijarse o ajustarse a o en el pantalón. **Protección para las rodillas tipo 3:** Equipamiento no fijado al cuerpo, sino situado en el debido lugar con el movimiento del usuario. Puede colocarse en una o en ambas rodillas. **Protección para las rodillas tipo 4:** Protección para una o ambas rodillas como parte de los dispositivos con funciones adicionales, como un marco a modo de ayuda para incorporar o un asiento para la posición arrodillada. La protección para las rodillas puede fijarse al cuerpo o utilizarse independientemente de éste.

Niveles de rendimiento: Puede saber de qué nivel de rendimiento se trata por la combinación de pantalón + acolchados para las rodillas.



X = el nivel de rendimiento se indica debajo del pictograma (parte trasera del acolchado)

Existen tres niveles de rendimiento: Nivel 0: es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares que no ofrece ninguna protección contra las perforaciones. **Nivel 1:** es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares o irregulares que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (100±5) N. **Los acolchados para rodillas no son aptos sobre superficies puntiagudas sobre las que podría ejercerse puntualmente una presión mayor a 100 N y que tienen más de 1 cm de altura (p. ej. en la explotación minera o en canteras).** **Nivel 2:** es una protección para las rodillas ideal para su uso sobre superficies regulares o irregulares en condiciones complicadas que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (250±10) N.

Uso: La protección conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010 únicamente se garantiza al utilizarlo en combinación con los artículos indicados. Al utilizarlo en combinación con otro producto o con un producto de la competencia no se garantiza la protección requerida conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010. Los acolchados para las rodillas deben introducirse en los debidos bolsillos en las rodillas y fijar su posición de tal manera que, al arrodillarse, la presión principal recaiga sobre la parte central del acolchado, garantizando así una distribución óptima de la presión. La parte marcada o la parte en las rodillas con muescas del acolchado para las rodillas debe quedar siempre hacia afuera, la parte interior está etiquetada. Para todas las actividades y tareas en posición arrodillada sobre diferentes superficies, con la condición de que la ropa de trabajo cuente con bolsillos adecuados en las rodillas y se garantice el empleo conforme a las disposiciones. Los acolchados para las rodillas no son resistentes a los productos químicos, a las altas temperaturas ni al fuego. Dependiendo del esfuerzo personal en el trabajo, el usuario debe utilizar otro equipo de protección personal (PSA) adecuado a sus tareas (p. ej. gafas protectoras, casco protector...). En cualquier caso, la capacidad de protección debe comprobarse previamente o consultarse con el fabricante. Todas las áreas de empleo no definidas deben ser aclaradas directamente con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso indebido, como p. ej. un excesivo arrodillado y doblado.

Otras indicaciones sobre el acolchado para rodilla:

Advertencias:

- Los acolchados para las rodillas no son aptos como protección para su uso en, p. ej., zonas con riesgo de caída.
- Para evitar la congestión venosa en las piernas y para garantizar la circulación normal de la sangre, el portador debe cambiar a menudo de postura al arrodillarse o levantarse.
- Arrodílese en posición erguida, evite sentarse sobre sus talones.
- Consulte a un médico en caso de que sus rodillas o pantorrillas se entumescan al trabajar arrodillado.
- Al cambiar las condiciones del entorno, como por ejemplo la temperatura, el rendimiento de la protección para las rodillas puede reducirse considerablemente.
- Ninguna protección para las rodillas ofrece una protección completa contra las lesiones.
- Una gran suciedad, alteración o uso erróneo pueden reducir o anular peligrosamente por completo el rendimiento de los acolchados para las rodillas.
- Talla universal para adultos de entre 50 kg-100 kg.
- En caso de pesos superiores a los 100 kg puede verse reducido el rendimiento de los acolchados.
- A temperaturas superiores a 50 °C, el rendimiento de la protección para las rodillas puede verse afectado.

El mercado es:

- Fecha de producción (MM/AAAA) o la fecha de expiración (MM/AAAA)
- El marcado hacia arriba es flecha hacia arriba y up
- Izquierda/derecha es left/right
- Interior es inside/fuera es outside
- Nº de lote es Lot
- Unisize es talla única.
- El tipo de protección para las rodillas es tipo
- El nivel de rendimiento es Level

Inocuidad: Los materiales no liberan sustancias tóxicas, carcinógenas, mutágenas, alérgicas ni tóxicas para la reproducción y, por lo tanto, son inocuos.

Consejos de cuidado: El acolchado para las rodillas únicamente debe limpiarse con agua fría. No están permitidos los aditivos de lavado especiales, así como tampoco temperaturas muy elevadas de lavado o secado. Los acolchados para las rodillas deben extraerse al limpiar, lavar, secar y planchar los respectivos pantalones y volver a colocarse en los bolsillos de las rodillas antes de su uso. No lavar en la lavadora.



Resistencia al agua: El acolchado de la protección para las rodillas es resistente al agua. Sin embargo, no se ha realizado una prueba de permeabilidad. **Comprobación de los acolchados para las rodillas:** Si los acolchados para las rodillas presentan un aspecto desgastado, como p. ej. cortes o incisiones en la superficie, deberán reemplazarse, pues ya no se puede garantizar la protección requerida. Los acolchados para las rodillas no deben repararse. **Almacenamiento y transporte:** Los acolchados para las rodillas deben almacenarse y transportarse siempre secos, frescos y protegidos de la luz solar. **Expiración:** La abrasión y el desgaste normales quedan excluidos de la fecha de expiración por envejecimiento. **Eliminación:** Los acolchados para las rodillas defectuosos pueden eliminarse con los desechos residuales. **Componentes principales:** El acolchado para las rodillas está elaborado principalmente de polietileno.

Información general sobre EPI: Instrucciones de cuidado y envejecimiento: El EPI requiere cuidados regulares y profesionales. La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida. La información de la etiqueta sobre cuidado es determinante para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Sigue los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que el desgaste o los daños que se producen en la práctica puedan reducir significativamente la vida útil de la ropa. La contaminación por suciedad, humedad o sudor o la decoloración por la luz solar también pueden reducir la vida útil del EPI.

En los posibles factores de envejecimiento se incluyen, entre otros:

- Los procesos de limpieza, mantenimiento o desinfección
- El efecto de las temperaturas altas o bajas o de los cambios de temperatura
- La exposición a productos químicos, incluida la humedad
- Los efectos mecánicos (desgaste, flexión, compresión y tensión de tracción)
- La contaminación, por ejemplo por suciedad, aceite, salpicaduras de metal fundido, etc.
- El desgaste

Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

Límites de uso y análisis de riesgos:

- Tenga en cuenta que la ropa de protección debe llevarse cerrada para que pueda cumplir con su función.
- No escoja ropa de protección demasiado ajustada, ya que esto podría limitar la libertad de movimiento. Ajuste la ropa a su talla en la cintura, las mangas y los pantalones. Asegúrese de llevar la ropa adecuada (ancho + largo). Una ropa demasiado apretada o demasiado ancha puede mermar el efecto protector.
- Por razones de seguridad no se permiten las modificaciones propias.
- Además, existe el riesgo de daños irreversibles si la exposición al peligro supera los valores o la duración ensayados y cuando se dé una combinación de ambos.

Algunos artículos podrían contener ingredientes que se sabe que son una posible causa de alergia en personas sensibles, pudiendo desarrollar reacciones de contacto irritantes y/o alérgicas. Si apareciera algún tipo de reacción alérgica, consulte de inmediato a un médico.



Indicações importantes para o utilizador para cumprimento das funções de segurança.
O vestuário de proteção cumpre as exigências básicas relativas à proteção da saúde e segurança do anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 e da EN 13688:2013 vestuário de proteção.

Informações gerais: As indicações deste folheto informativo, relativas ao uso do vestuário de proteção, são de observância obrigatória.



Marcação CE: sinal exterior de que um produto corresponde aos requisitos da União Europeia, impostos ao fabricante.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicação dos símbolos: A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta PO no artigo.



MM/AAAA

O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

Proteção de joelhos para trabalhos na posição ajoelhada. Tipo 2, nível de desempenho 1 conforme EN 14404:2004+A1:2010.

Informações gerais: tipos de proteção para joelhos

A proteção para joelhos almofadada é um equipamento de proteção para proteção dos joelhos de pessoas ajoelhadas. **Proteção para joelhos Tipo 1:** proteção para joelhos, independente de outro vestuário e que é fixa na perna. **Proteção para joelhos Tipo 2:** plástico expandido ou outras almofadadas em bolsas, fixas nas pernas das calças ou almofadadas permanentemente fixas nas calças. A posição da proteção para joelhos tipo 2 no interior das ou nas calças pode ser fixa ou ajustável. **Proteção para joelhos Tipo 3:** equipamento que não é fixo ao corpo, mas que nas deslocações do utilizador se encontra no respetivo local. Pode estar disponível para cada joelho individual ou para ambos os joelhos. Proteção para joelhos Tipo 4: proteção para um ou ambos os joelhos, que é parte de dispositivos com funções adicionais como de uma estrutura como auxiliar de elevação ou de um assento para a posição ajoelhada. A proteção para joelhos pode ser fixa ao corpo ou ser utilizada de forma independente do corpo.

Níveis de potência: o nível de potência disponível resulta da combinação das calças + almofada para joelhos.



X = O nível de potência é indicado sob o pictograma (lado traseiro da almofada)

Existem três níveis de potência: Nível 0: é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e que não fornece qualquer proteção contra perfuração. **Nível 1:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e não plana e que disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (100±5) N. **As almofadas para joelhos não são adequadas para bases pontiagudas, nas quais pontualmente atua uma pressão superior a 100 N e superior a 1 cm (por ex. na mineração ou pedreira).** **Nível 2:** é a proteção para joelhos adequada à utilização numa superfície de pavimento plana e não plana sob condições difíceis e disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (250±10) N.



Utilização: a proteção conforme a EN 14404:2004+A1:2010 apenas está garantida durante o uso em combinação com os artigos indicados. Em caso de uso associado com outro produto ou produto concorrente a proteção exigida conforme a EN 14404:2004+A1:2010 não está garantida. As almofadas para joelhos devem ser colocadas em bolsas de joelhos e fixas na sua posição de forma que, na parte central da almofada, a pressão principal esteja na pessoa ajoelhada, de forma a garantir uma distribuição de pressão otimizada. O lado do joelho marcada ou entalhada da almofada para joelhos é sempre a exterior, o lado interior está identificado. Para todas as atividades e trabalhos ajoelhados sobre diversas bases, sob o requisito do vestuário de trabalho estar equipado com bolsas de joelhos adequadas e de estar garantida a utilização adequada. As almofadas para joelhos não são resistentes a químicos, ao calor, nem ao fogo. Em função da utilização pessoal do trabalho, o utilizador deve usar outro equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com as tarefas (por ex. óculos de proteção, capacete de proteção...). A capacidade de proteção deve ser verificada previamente em cada caso individual ou acordada com o fabricante. Todas as áreas de utilização não definidas devem ser esclarecidas com o fabricante. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a utilização inadequada como, por ex., dobragem e deformação excessiva.

Outras indicações relativas ao almofadado para joelhos:

Indicações de aviso:

- as almofadas para joelhos não se adequam à utilização em, por ex., áreas com perigo de queda como perigo de proteção.
- Para evitar um refluxo venoso nas pernas e garantir uma circulação sanguínea normal O portador, na posição de joelhos deverá mudar frequentemente de postura ou levantar-se.
- Ajoelhe-se na posição vertical, não se sente sobre os calcanhares.
- Consulte um médico, caso os seus joelhos ou gêmeos inchem durante os trabalhos na posição ajoelhada.
- Em caso de alteração das condições ambientais como a temperatura, a potência da proteção para joelhos pode ser consideravelmente reduzido.
- Nenhuma proteção para joelhos pode proteger completamente contra ferimentos.
- Sujidade, alterações ou a utilização incorreta podem reduzir de forma perigosa ou eliminar completamente a potência da proteção para joelhos.
- Tamanho universal para adultos entre 50-100 kg. Em caso de peso superior a 100 kg pode ocorrer uma redução da potência.
- Com temperaturas superiores a 50 °C, a potência da proteção para joelhos pode ser reduzida.

A identificação é:

- Data de fabrico  (MM/AAAA) ou a data de expiração  (MM/AAAA)
- a identificação para cima é seta para cima e up
- esquerda/direita é left/right
- o lado interior é inside/fora é outside
- o número de lote é Lot
- Unisize é tamanho único.
- o tipo de proteção para joelhos é Typ
- o nível de potência é Level

Inocuidade: os materiais não libertam quaisquer substâncias tóxicas, cancerígenas, mutagénicas, alergénicas e tóxicas para reprodução e, dessa forma, são inócuos.

Indicação de conservação: a almofada para joelhos apenas pode ser limpa com água fria. Aditivos de lavagem especiais, assim como elevadas temperaturas de lavagem ou secagem não são permitidos. As almofadas para joelhos devem ser retiradas das respetivas calças durante a limpeza, lavagem, secagem e engomagem e, de seguida, antes de serem usadas novamente colocadas na bolsa para joelhos. Não lavar na máquina.



Resistência à água: a almofada de proteção para joelhos é resistente à água. No entanto, não foi executada uma verificação da estanqueidade. **Verificação da almofada para joelhos:** caso uma almofada para joelhos apresente sinais de desgaste como, por ex., cortes ou entalhes na superfície, esta deve ser substituída, uma vez que a proteção exigida já não pode ser garantida. As almofadas para joelhos não podem ser reparadas. **Armazenamento e transporte:** a almofada para joelhos deve ser sempre armazenada e transportada em local seco, fresco e protegido da luz solar. **Expiração:** A deterioração e o desgaste normal estão excluídos da data de expiração do envelhecimento. **Eliminação:** as almofadas para joelhos com defeito podem ser eliminadas com o lixo residual. **Componentes principais:** a almofada para joelhos é essencialmente composta por polietileno.

Informações adicionais para EPI: Indicações relativas a cuidado e desgaste: O EPI requer cuidados regulares e tecnicamente corretos. A composição do tecido está indicada na etiqueta de cuidado cosida ao mesmo. Os dados constantes na etiqueta de cuidado são determinantes para a melhor obtenção e conservação possível do nível de proteção. Seque sempre o artigo à sombra e armazene-o em local seco e protegido da luz. A vida útil do vestuário pode ser bastante reduzida devido a desgaste ou danos ocorridos na sequência da sua utilização. A sujidade, humidade, transpiração ou descoloração devido à luz solar também podem reduzir a vida útil do EPI.

Possíveis fatores de desgaste são, entre outros:

- Processos de limpeza, manutenção ou desinfeção
- Ação de temperaturas elevadas e baixas ou mudanças de temperatura
- Ação de químicos, incluindo humidade
- Ações mecânicas (abrasão, carga de flexão, carga de pressão e tração)
- Contaminação, por ex. devido a sujidade, óleo, salpicos de metais fundidos, etc.
- Desgaste

Verifique após cada processo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

Limites de utilização e análise de riscos:

- Garanta que o vestuário de proteção é utilizado fechado para que possa cumprir a sua função.
- Não opte por vestuário de proteção demasiado justo, que pode limitar a liberdade de movimentos.
- Ajuste o vestuário ao seu tamanho no cós, mangas e calças. Opte por vestuário adequado (largura + comprimento). O vestuário demasiado justo ou largo pode comprometer o seu efeito protetor.
- Por motivos de segurança, não são permitidas quaisquer alterações arbitrárias.
- Além disso, existe risco de danos irreversíveis se a exposição ao perigo exceder os valores ou a duração testados e estes ocorrerem em combinação.

Alguns artigos podem conter ingredientes conhecidos por serem uma possível causa de alergias em indivíduos sensíveis, que podem desenvolver reações de contacto irritantes e/ou alérgicas. Caso ocorram reações alérgicas, procure imediatamente um médico.

SE



Viktig information för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionerna.
Skyddskläderna uppfyller de grundläggande kraven för hälsoskydd och säkerhet i bilaga II till förordningen (EU) 2016/425 och EN 13688:2013 skyddskläder.

Allmän: Hänvisningarna i denna informationsbroschyr avseende användning av skyddsklädseln måste ovillkorligen beaktas.



CE-märkning: ett yttre känetecken på att en produkt uppfyller de krav från EU som läggs tillverkaren.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolförklaring: Tillverkningsdatumet anger produktionsstidpunkten i bild och text på PO-märkningen i artikeln.



Fabrikssymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Knäskydd för arbeten i knäposition. Typ 2, prestandanivå 1 enligt EN 14404:2004+A1:2010.

Allmän information: knäskyddstyper

Knäskyddsdynor är skyddsutrustning som används av personer i knästående arbetsställning. **Knäskydd typ 1:** knäskydd som är oberoende av andra klädesplagg och som fästs vid benet. **Knäskydd typ 2:** skumplast eller andra dynor i fickor, på byxbenen eller permanent fastsatta dynor i byxan. Positionen för knäskydd typ 2 i eller på byxan kan vara fast eller rörlig. **Knäskydd typ 3:** utrustning som inte fästs vid kroppen, utan som finns på plats vid användarens rörelser. Den kan användas för ett av knäna, eller för båda. **Knäskydd typ 4:** Knäskydd för det ena eller båda knäna, som är en del av anordningar med ytterligare funktioner som t.ex. av en ram som upprensningshjälp eller sits för knästående position. Knäskyddet får vara fäst vid kroppen eller användas fristående från kroppen.

Prestandanivåer: Vilken prestandanivå som gäller framgår av kombinationen byxa + knäskydd.



X = prestandanivån anges under piktogrammet (dynamns baksida)

Det finns tre prestandanivåer: Nivå 0: knäskydd som är lämpliga för ett jämnt underlag och som inte skyddar mot genomstick. **Nivå 1:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (100±5) N. **Knäskydden är ej lämpliga för vassa underlag där ett punktvikt tryck på över 100 N utövas och som är högre än 1 cm (t.ex. i gruvor eller stenbrott).** **Nivå 2:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag i svåra förhållanden och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (250±10) N.

Användning: skyddet enligt EN 14404:2004+A1:2010 är säkerställt endast vid användning i kombination med angivna artiklar. Vid användning i kombination med annan produkt resp. konkurrentrapport produkt kan det skydd som krävs enligt EN 14404:2004+A1:2010 inte garanteras. Knäskydden skall placeras i härför avsedda knäskyddsfickor och deras position fixeras så att den knästående högsta tryck ligger an på den centrala dyndelen, så att en optimal tryckfördelning erhålls. Den präglade resp. skårade knäsidan av dynan är alltid utvändigt, insidan är märkt. För alla knästående arbeten och sysslor på olika underlag, under förutsättning att arbetskläderna är utrustade med lämpliga knäskyddsfickor och att användningen är ändamålsenlig. Knäskydden är varken kemikaliebästandiga, värmebeständiga eller brandtåliga. Beroende på typen av arbete måste användaren använda ytterligare personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon, skyddshjälm ...). Skyddsförmågan måste kontrolleras i förväg i varje enskilt fall eller



stämmas av med tillverkaren. Vid alla ej definierade användningsområden skall tillverkaren kontaktas. För skador som uppstår genom felaktig användning, t.ex. överdriven böjning och knäckning, ikläder sig tillverkaren inget som helst ansvar.

Andre bemärkningar vedrørende knæskyttelse:

Varningar:

- Knäskydden är inte lämpliga att använda som skydd i t.ex. områden med fallrisk.
- För att undvika en venöst bakvatten i benen och säkerställa en normal blodcirkulation borde användaren ofta variera sin kroppshållning medan knäböjning eller stå upp.
- Stå på knä i upprätt position, sitt inte på hälmarna.
- Uppsök läkare om knät eller vaden svullnar upp vid knästående arbete.
- Vid en förändring av omgivningsförhållandena, t.ex. temperaturen, kan knäskyddets verkan minska väsentligt.
- Inga knäskydd kan ge ett fullgott skydd mot personskador.
- ökad nedsmutsningsgrad, förändringar eller felanvändning kan minska knäskyddets verkan på ett farligt sätt, eller helt upphäva den.
- Universalstorlek för vuxna mellan 50-100 kg. Vid vikt över 100 kg kan prestanda minska.
- Vid temperaturer över 50 °C kan knäskyddets prestanda minska.

Märkningen är:

- Productie Date  (MM/ÅÅÅÅ) eller bäst-före-datum  (MM/ÅÅÅÅ)
- Märkningen uppåt är pil upp och ned
- Vänster/höger är left/right
- Invändigt är inside/utanför är outside
- Partinummer är lot
- Unisize är universalstorlek.
- Knäskyddstyp är typ
- Prestandanivå är level

Oskadlighet: materialen frisätter inga toxiska, carcinogena, mutagena, allergena eller reproduktionstoxiska substanser och är därmed ofarliga.

Skötselråd: knäskyddet får rengöras endast med kallt vatten. Särskilda tvättillsatser samt höga tvätt- eller torktemperaturer är ej tillåtna. Vid rengöring, tvätt, torkning och strykning skall knäskyddet tas ut ur byxan och sedan sättas tillbaka i knäskyddsfickan före användning. För ej tvättas i tvättmaskin.



Vattenbeständighet: knäskyddsdynan är vattenbeständig. Dock har ingen vattentätetskontroll utförts. **Kontroll av knäskyddet:** om ett knäskydd visar tecken på slitage, t.ex. skärskador eller inbuktningar i tyg, skall det bytas ut eftersom det erforderliga skyddet då inte kan säkerställas. Knäskydd får inte repareras. **Lagring och transport:** knäskyddet måste alltid förvaras och transporteras torrt, svalt och skyddat mot solljus. **Bäst-före-datum:** Normalt slitage och användning är undantagna från bäst-före-datumet. **Bortskaffning:** defekta knäskydd kan kastas som övrigt avfall. **Huvudbeständsdelar:** knäskyddet består till största delen av polyetylen.

Allmän information för PSA: Skötselråd och åldrande: PSA behöver regelbunden och ordentlig vård. Materialets sammansättning befinner sig i den insydda värddmärkning. Instruktionerna på värddmärket är grunden för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddet. Torka endast artiklarna i skuggan och lagra dem på en plats som är skyddad från ljus och fuktighet. Det är möjligt att klädernas livslängd kan minskas avsevärt genom slitage eller skador som uppträder i praktiken. Även nedsmutsning, fukt, svett eller blekning genom solljus kan också minska hållbarheten.

Möjliga åldrandefaktorer är bl.a.:

- rengöring, underhålls- eller desinfektionsprocesser
- exponering för höga eller låga temperaturer eller temperaturförändringar
- påverkan av kemikalier inklusive fukt
- mekanisk påverkan (nötning, böjning, tryck- och dragpåkning)
- kontaminering t.ex. genom smuts, olja, stänk av smält metall osv.
- slitage

Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummibandet har blivit spröda. Detta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

Anvendingsgrænser & risikanalys:

- Observere at skyddsklæderna måste bærast ständige for att kunna uppfylla sin funktion.
- Välj inte skyddskläderna i för små storlekar, annars kan rörelsefriheten begränsas. Justera plagget i midjan, ärmar och byxor till din storlek. Var uppmärksam vad gäller lämpliga kläder (bredd & längd). Kläder som är för snäva eller för breda kan påverka skyddseffekten.
- Obehöriga ändringar är inte tillåtna av säkerhetsskäl.
- Vidare finns risk för irreversibel skada om exponering för faran överstiger de testade värdena eller den testade varaktigheten och sker i kombination.

Vissa föremål kan innehålla ämnen som är kända för att vara en möjlig orsak till allergier hos känsliga individer som kan utveckla irriterande och / eller allergiska kontaktreaktioner. Om du får allergiska reaktioner, sök omedelbart upp en läkare.

DK



Viktiga anvisningar för brukaren för utfyllande av säkerhedsfunktionerna. Beskyttelsesbeklædningen opfylder de grundlæggende krav til sundhedsbeskyttelse og sikkerhed iht. bilag II i forordning (EU) 2016/425 og EN 13688:2013 beskyttelsesbeklædning.

General information: Det er vigtigt, at anvisningerne i denne informationsbrochure for anvendelse af beskyttelsesbeklædning overholdes.



CE-mærket: signalerer, at et produkt opfylder de krav, som EU stiller til producenten.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaring: Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets PO-mærkning.



Fabrikssymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet

Knæbeskyttelse til arbejde på knæ. Type 2, effektivitetsniveau 1 iht. EN 14404:2004A1:2010.

General information: Knæbeskyttertper

Knæbeskyttelsespolstring er en beskyttelse af det anvendte sikkerhedsudstyr ved knælende arbejde. **Knæbeskyttelse type 1:** Knæbeskytter, der er uafhængig af anden beklædning og fastgøres på benet. **Knæbeskytter type 2:** Skumgummi eller anden polstring i lommer, på bukselben eller permanent fastgjort på buks. Positionen af knæbeskytter type 2 i eller på buks kan være fast eller justerbar. **Knæbeskytter type 3:** Udstyr, der ikke fastgøres på kroppen, men følger brugerens bevægelser fra sted til sted. Den kan anvendes for et enkelt knæ eller for begge knæ. **Knæbeskytter type 4:** Knæbeskytter for et eller begge knæ, der er en del af ordninger med yderligere funktioner som en ramme for støtte eller et sæde for knælende position. Knæbeskytter må være fastgjort på kroppen eller benyttet uafhængigt af kroppen.

Klasser: Den aktuelle klasse fremkommer ved kombinationen af buks og knæpolstring.



X = Klassen er angivet under symbolet (polstrings bagside)

Der er tre klasser: Klasse 0: er knæbeskytter der er egnet for en plan gulvoverflade og ikke yder beskyttelse mod gennemstikning. **Klasse 1:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (100±5) N. **Ikke egnet er knæbeskytter for spidst underlag, med punktvis højere tryk end 100 N og en højde over 1 cm. (f.eks. mindredrift eller stenbrud).** **Klasse 2:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade under svære betingelser og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (250±10) N.

Anvendelse: Beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 er kun sikret ved brug i kombination med de angivne artikler. Ved brug i forbindelse med andre produkter, som f.eks. konkurrerende produkter er den krævede beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteret. Knæpolstring skal anbringes i egnede knælommer og fastgøres i deres position, så knæets hovedtryk ligger på den centrale del af polstringen, og der sikres en optimal vægfordeling. Den prægede hlv. kurvede knæside på knæpolstring skal altid vende udad, indersiden er markeret. For alle knælende aktiviteter og arbejder på diverse underlag, under forudsætning af at arbejdsbeklædning er forsynet med egnede knælommer og den tilsigtede anvendelse er garanteret. Knæpolstring er hverken kemikaliebestandig, varmebestandig eller brandbestandig. Afhængig af den personlige arbejdsindsats skal brukeren

benytte yderligere beskyttelsesudstyr (personligt beskyttelsesudstyr) i henhold til arbejdsopgaven (f.eks. beskyttelsesbrille, hjelm ...). Beskyttelsen skal kontrolleres i hvert tilfælde på forhånd eller aftales med producenten. Alle ikke definerede anvendelsesområder skal aftales med producenten. Producenten udelukker enhver hæftelse for skader som følge af ukorrekt anvendelse som f.eks. overdreven foldning og bøjning.

Andre bemærkninger vedrørende knæbeskyttelse:

Advarsler:

- Knæpolstring er ikke egnet for brug som beskyttelse i f.eks. nedstyrtningsruede områder.
- For at undgå venøs opbobling i benene og sikre en normal blodcirkulation skal brukeren skifte position jævnligt eller rejse sig op ved knælende arbejde.
- Knæl i opretstående position, sid ikke på hælene.
- Søg læge, hvis knæ eller lægge hæver under knælende arbejde.
- Ved forandring af omgivelsesbetingelser som temperatur kan effekten af knæbeskytter blive påvirket markant.
- Ingen knæbeskytter kan yde fuldstændig beskyttelse mod kvæstelser.
- Øget tilsmudsning, forandringer eller forkert anvendelse kan reducere eller ophæve effekten af knæbeskyttelsen.
- Universalstørrelse for voksne mellem 50-100 kg. Ved vægt over 100 kg kan der forekomme en reduceret effekt.
- Ved temperaturer over 50 °C kan effekten af knæbeskytter blive reduceret.

Mærkningen er:

- Produktionsdato (MM/ÅÅÅÅ) eller forfaldsdato (MM/ÅÅÅÅ)
- Mærkning af opad er pil op og op
- Venstre/højre er left/right
- Inderside er inside/udenfor er outside
- Batchnummer er Lot
- Unisize er enhedsstørrelse.
- Knæbeskyttelsestype er Type
- Klasse er Level

Uskadelighed: Materialerne medfører ingen frigivelse af toksiske, carcinogene, mutagene, allergene og reproduktionstoksiske substanser og er hver ved uskadelige.

Plejeanvisning: Knæpolstring må kun rengøres med koldt vand. Specielle vaskemidler, samt høje vaske- eller tørretemperaturer er ikke tilladt. Knæpolstring skal fjernes fra buks for rengøring, vask, tørring og stryking og herefter monteret i knælommerne inden anvendelsen. Må ikke vaskes i maskine.



Vandbestandighed: Knæpolstring er vandbestandig. Der er dog ikke gennemført vandtæthedsprøvning. **Kontrol af knæpolstring:** Hvis knæpolstring udviser slitageegn som f.eks. snit eller huller på overfladen, skal den udskiftes, da den krævede beskyttelse ikke længere er garanteret. Knæpolstring må ikke repareres. **Opbevaring og transport:** Knæpolster skal altid opbevares og transporteres tørt, køligt og beskyttet mod sollys. **Forfaldsdato:** Normal nedslidning og slitage er ikke medregnet i udløbsdatoen. **Bortskaffelse:** Defekte knæpolstringer kan bortskaffes med husholdningsaffald. **Hovedbestanddele:** Knæpolstring består primært af polyethylen.

General information for PSA: Plejetips og aldring: PSA kræver regelmæssig og korrekt pleje. Materialesammensætningen kan lasses ud fra plejetiketten. Hvis anvisningerne følges vil den beskyttende funktion opretholdes i længere tid. Må kun tørres i skyggen og opbevares et tørt sted, hvor den er beskyttet imod sollys. Det kan dog være, at slitage og skader på tøj forårsaget af brug fører til en betydelig kortere levetid. Også urenheder grundet snavs, fugt, sved eller blegning grundet solens stråler kan reducere beskyttelsestøjets levetid.

Mulige ældningsfaktorer er bl.a.:

- Rengøring, vedligeholdelses- eller desinfektionsprocesser
- Påvirkning af høje eller lave temperaturer eller temperaturudsving
- Påvirkning af kemikalier og fugt
- Mekaniske påvirkninger (nedslidning, bøjning, tryk- og trækpåvirkning)
- Kontamination f.eks. ved smuds, olie, stænk fra smeltet metal m.m.
- Nedslidning

Kontroller efter hver vask og tørring, at tekstilerne ikke har revner, og gummidelene ikke er blevet sprøde. Begge er tegn på, at den beskyttende virkning af tekstilerne ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

Anvendelsesbegrensning & risikoanalyse:

- Vær oppmerksom på, at beskyttelsestøt skal være lukket under bruk for at det oppfyller sin fulde funksjon.
- Sørg for ikke å velge beskyttelsestøt, der sidder for stramt fordi det kan begrense bevegelsesfriheten.
- Sørg for at tøyet passer til dig ved bund, ærmer og bukser og sørg for å velge det rigtige tøy (bredde + lengde). For stramt eller bredt tøy kan begrense den beskytten de virkning.
- Af sikkerhetsmessige grunde bør du ikke forsøge selv at foreta grøe ændringer af tøjet.
- Desuden er der risiko for alvorlige skader, hvis påvirkninger overstiger de angivende værdier samtidig med, at værdierne brugt under testfaserne overskrides.

Nogle artikler kan indeholde stoffer, hvor man ved, at de kan være årsag til allergier, som kan udvikle irriterende og/eller allergiske kontakreaktioner hos særligt følsomme personer. Hvis du oplever sådanne reaktioner, skal du opsøge læge straks.

NO



Viktige anvisninger for sikker bruk.

Det personlige verneutstyret oppfyller de grunnleggende krav til helse og sikkerhet nevnt i vedlegg II i forordningen (EU) 2016/425 og i standarden NS-EN ISO 13688:2013 Verneutøy.

Generelt: Det er svært viktig at anvisningene i denne informasjonsbrosjyren om bruk av verneutøy følges nøye.



CE-merking: Ytre tegn på at et produkt møter de kravene fra EU som produsenten er pålagt å etterkomme.

Samsvarserklæringer finner du ved å følge denne linken: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaringer: Produksjonsdatoen angir produksjonstidspunktet med symbol og tall på PO-etiketten.



Fabriksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Knebeskyttelse for arbeid knestående arbeid. Type 2, ytelsesstrinn 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.

Generell informasjon: Type knebeskyttelse

Hvilket ytelsesstrinn det dreier seg om, fremkommer av kombinasjonen bukse + knepute. **Knepute type 1:** Knebeskyttelse som er uavhengig av resten av påkleddingen og festes til beinet. **Knepute type 2:** Skummateriale eller annen type polstring i lommer på buksebein eller polstring sydd inn i buksten. Plasseringen av knepute type 2 kan være fast eller justerbar. **Knepute type 3:** Utstyr som ikke festes til kroppen med flyttes til stedet med brukeres bevegelse. Puten kan være for ett kne eller begge knær. **Knepute type 4:** Knepute for ett eller begge knær, som inngår utstyr med andre funksjoner, f.eks. oppreisingshjelp eller knelestol. Kneputen kan være festet til eller brukes uavhengig av kroppen.

Ytelsesstrinn: Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X = ytelsesstrinnet angis under piktogrammet (putens bakside)

Det finnes tre ytelsesstrinn: Trinn 0: er en knepute som er egnet for jevnt underlag og ikke beskytter mot gjennomstikking. **Trinn 1:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag og beskytter mot gjennomstikking med en kraft på (100±5) N. **Den egner seg ikke på spisse underlag, det ett trykkpunkt kan gi mer enn 100 N og er høyere enn 1 cm (f.eks. gruve drift eller steinbrudd).** **Trinn 2:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag under vanskelige forhold og beskytter mot gjennomstikking med kraft på (250±10) N.

Bruk: Beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 er bare garantert når puten brukes i kombinasjon med de angitte andre artiklene. Ved bruk sammen med et annet produkt/konkurrerende produkt kan beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteres. Kneputen skal stikkes inn i egnede knemommer og festes slik at hovedtrykket fra personen som kneler, legges midt på puten. Dette sikrer optimal fordeling av trykket. Den pregede / strukturerte siden av kneputen skal alltid vende utover, innsiden er merket. For alle arbeidere som utføres knestående på forskjellige typer underlag, forutsatt at arbeidsklærne har egnede knemommer og at putene brukes på rett vis. Kneputene tåler ikke kjemikalier, varme eller brann. Avhengig av arbeidet som utføres må personen eventuelt bruke andre typer personlig verneutstyr (f.eks. vernehjelm, hjelm ...). Beskyttelsesevnen må sjekkes i hvert enkelt tilfelle eller avklares med produsenten. Produsenten kontaktes for bruk på alle områder som ikke er klart definert. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uriktig bruk, som overdreven bøyning eller knekking.

Informasjon om kneputene:

Advarsler:

- Kneputene må ikke brukes som sikringstiltak, f.eks. i områder med rasfare.
- For å unngå en venøs oppsamling i beina og sikre en normal blodstrømlasjon skal brukeren veksle kroppsholdning ofte eller reise seg opp ved kneling.
- Knel med rett holdning, sett deg ikke på hælene dine.
- Hvis knærne eller leggene dine blir hovne når du arbeider.
- Hvis forholdene i omgivelsene endre, f.eks. temperaturen, kan O30effekten av kneputene sterkt forringes.
- En knepute kan ikke beskytte mot alle typer skade.
- Sterk smuss, forandring eller bruk på feil måte kan innskrenke eller oppheve effekten av kneputen.
- Universalstørrelse for voksne mellom 50 og 100 kg. Vekt over 100 kg kan evt. medføre at effekten minskes.
- Temperatur over 50 °C kan minke effekten av kneputen.

Dette betyr merkingen:

- Produksjonsdato (MM/AAAA) eller utløpsdato (MM/AAAA)
- Merking oppover: er pil og „up“
- Høyre/venstre: „left/right“
- Innside/„inside“/Utenfor: „outside“
- Batchnummer: „lot“
- „Unisize“ = universal størrelse
- Type knepute: „typ“
- Ytelsesstrinn: „level“

Ikke skadelig produkt: Materiale inneholder ikke toksiske, karcinogene, mutagene, allergene eller reproduksjonshemmende substanser og er derfor ikke skadelig.

Pleieanvisning: Kneputen skal bare rengjøres med kaldt vann. Det skal ikke brukes såpe, og høye temperaturer må unngås ved vasking/tøking. Når buksten kneputen brukes i skal vaskes, renses, tørkes eller strykes, må kneputen tas ut. Sett den inn igjen når buksten tas i bruk på nytt. Skal ikke vaskes i vaskemaskin.



Vanntoleranse: Kneputen tåler vann. Den er ikke testet for vannetthet. **Kontroll av kneputen:** Hvis en knepute viser tydelige tegn på slitasje, som f.eks. kutt eller hakk i overflaten, kan ønsket beskyttelse ikke lenger garanteres og puten må byttes ut. Kneputer kan ikke repareres. **Oppbevaring og transport:** Kneputen skal oppbevares og transporteres tørt og kjølig og ikke utsettes for direkte sollys. **Utløpsdatoen** angir aldring av materialet - ikke slitasje ved normal bruk. **Avfallsbehandling:** Kasserte kneputer kan kastes som restavfall. **Hovedbestanddeler:** Kneputen består hovedsakelig av polyetylen.

Generell informasjon om PVU: Pleieanvisning & aldring: PVU krever regelmessig og profesjonell pleie. Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsyde pleieetiketten. Opplysningene på pleieetiketten er viktige for best mulig bevaring av den beskyttende effekten. Tørk plagget i skyggen og oppbevar det på et mørkt, tørt sted. Praktisk bruk kan medføre slitasje eller skader som reduserer brukstiden for plagget betydelig. Også forurensning som smuss, fuktighet, svette eller solblekking kan forkorte levetiden.

Mulige aldringsfaktorer kan være:

- Rengjørings-, vedlikeholds- eller desinfiseringsprosesser
- Påvirkning av høye eller lave temperaturer eller -svingninger.
- Påvirkning av kjemikalier / fuktighet
- Mekanisk påvirkning (gnissing, bretting, trykk eller riving)
- Kontaminasjon f.eks. av smuss, olje, metallsprut osv.
- Slitasje

Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt sprø. Dette er evt. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

Bruksbetingelser & risikoanalyse:

- Husk at verneutøy må være lukket for å fungere som det skal.
- Bevegelsesfriheten kan lett innskrenkes hvis verneutøyet velges for trangt. Tilpass linning, ermer og bukse til din størrelse.
- Vær nøye med at plaggene har riktig størrelse (vidde og lengde). For trange eller vide plagg kan påvirke den beskyttende virkningen.
- Egne forandring på verneutøyet er av sikkerhetsmessige grunner ikke tillatt.
- Skadene kan bli varige hvis faremomentene overstiger de kontrollerte verdiene og tidene og opptrer i kombinasjon.

Enkelte artikler kan inneholde stoffer med kjent mild allergen virkning på sensible personer; de kan utvikle irritasjon og/eller allergiske kontakreaksjoner. Oppsøk lege umiddelbart dersom det oppstår en allergisk reaksjon.



Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämiseksi.
Suojaavaetus täyttää suojavaatteita koskevat terveyden ja turvallisuuden suojelua koskevan asetuksen (EU)2016/425 liitteen II ja EN 13688:2013 suojavaateista koskevat vaatimukset.

Yleisiä tietoja: Tässä tiedotteessa esitetyt suojavaatteiden käyttöä koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.



CE-merkki: Ulkoinen merkki siitä, että tuote on Euroopan unionin valmistajalle asettamien vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolien selitys: Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin PO-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



KK/WWVV

Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Polvisuojat polvillaan työskentelyä varten. Tyyppi 2, suoritustaso 1 EN 14404:2004+A1:2010.

Yleiset tiedot: Polvisuojatyypit:

Polvisuojapehmusteet ovat suojavarusteita, joita polvillaan työskentelevät käyttävät polviensa suojelemiseksi. **Polvisuojatyypit**
1: Muusta vaatekuksesta riippumaton polvisuoja, joka kiinnitetään jalkaan. **Polvisuojatyypit 2:** Vaahdotuovien tai muunlainen pehmuste taskuissa, housunlahkeissa tai pysyvästi housuihin kiinnitetty pehmuste. Polvisuojatyypin 2 kiinnityspaikka housuissa tai housujen päällä voi olla kiinteä tai säädettävissä. **Polvisuojatyypit 3:** Varustus, jota ei kiinnitetä kehoon, vaan joka on kyseisellä paikalla aina henkilön liikkeitä noudattaen. Se voi olla polvisuoja kummallekin yksittäiselle polvelle tai molemmille polville. **Polvisuojatyypit 4:** Polvisuoja yhdelle tai molemmille polville ollen osa lisätuotannoilla varustetuista laitteista, kuten nousupuna toimivasta kehikosta tai osana polvilla työskentelyyn suunnitellusta istuimesta. Polvisuoja voi olla kehoon kiinnitetty tai käytettävissä kehosta riippumatta.

Suoritustaso: Suoritustaso määrittää yhdistelmän housut + polvisuoja mukana.



X

X= Suoritustaso on merkitty kuvamerkin alapuolelle (pehmusteen taakse)

Kolme suoritustasoa: Taso 0: Ist polvisuoja, joka sopii tasaiselle alustalle ja ei suojaa läpäisyä vastaan. **Taso 1:** on polvisuoja, joka sopii tasaiselle ja epätasaiselle alustalle suojaan läpäisyä vastaan (100±5) N – voimalla. **Polvisuojat eivät sovellu terävälle pinnolle, jotka satunnaisesti altistuvat yli 100 N: n paineelle ja jotka ovat korkeimmat kuin 1 cm (esimerkiksi kaivostuominnassa tai louhinnassa).** **Taso 2:** on polvisuoja, joka sopii tasaiselle tai epätasaiselle maanpinnalle vaikeissa olosuhteissa tarjoten (250±10) N -läpäisyvoimaa.

Käyttö: Suojas standardin EN 14404: 2004 + A1: 2010 mukaan on taattu vain silloin, kun sitä käytetään yhdessä määriteltyn artikkelien kanssa. Kun sitä käytetään yhdessä toisen tuotteen tai kilpaluokituksen tuotteen kanssa, EN 14404: 2004 + A1: 2010 vaadittua suojaa ei taata. Polviuuet on sijoitettava sopiviin polvitaskuihin ja kiinnitettävä niin, että suurin paine kohdistuu pehmuste keskiosaan, jotta varmistetaan optimaalinen paineen jakautuminen. Polvisuojan kokovuoittu tai lovettu polvisoa on aina ulkopuolella, sisäpuoli on merkittyinä. Kaikille polvillaan suoritettaville töille ja työskentelyyn eri pinoilla, edellyttäen, että työvaatteet on varustettu sopivilla polvisuojataksilla ja että niitä käytetään tarkoitettua tavalla. Polvisuojat eivät ole kemikaaleja kestäviä, lämmönkestäviä tai tulenkkestäviä. Työn henkilökohtaisesta käytöstä riippuen käyttäjän on käytettävä tehtävän mukaan mitään henkilönsuojaimia (PSA) (esim. suojaalaseja, suojakypäriä...). Suojauskyykin on tarkistettava jokaisessa tapauksessa etukäteen tai valmistajan kanssa sovitulla tavalla. Kaikki määrittelemättömät käyttökohteet on selkeytettyä kuulemalla valmistajaa. Väärinkäytön aiheuttamat vahingot, kuten liiallinen nurjahdus ja taiputus, eivät kuulu valmistajan virhevastuun piiriin.

Polvisuojia koskevia lisäohjeita:

Varoitukset:

- Polvisuojat eivät sovellu käytettäväksi onnettomuusaltuilla alueilla.
- Jotta säärin ei kehittyä laskimoperäisiä tukoksia ja verenkierto pysy normaalinä täytyy polvisuojain käyttäjän kyykyasennossa ollessaan vaihdella asentoa tai nousta seisomaan useasti.
- Ole polvillasi pystyasennossa, älä istu kantapäitteesi päällä.
- Hakeudu lääkäriin, mikäli polviesi tai pohkeesi turpoavat työskentelyn aikana.
- Ympäristöolosuhteiden kuten lämpötilan muuttuessa saatava polvisuojain suorituskyky huonontuu huomattavasti.
- Mikään polvisuojus ei voi täysin suojata vammoja vastaan

- Lisääntynyt likaantuminen, muutokset tai väärinkäyttö voivat huonontaa polvisuojain suori tuskyykyä vaarallisella tavalla tai mitätöidä sen kokonaan.
- Universaalikoko aikuisille 50-100 kg. välillä. Painon ollessa yli 100 kg saattaa polvisuojain suorituskyky huonontua.
- Yli 50 °C asteen lämpötiloissa polvisuojain suorituskyky voi vähentyä.

Merkinnät:

- Valmistuspäivämäärä (KK/WWVV) tai vanhenemispäivä (KK/WWVV)
- merkintä ylöspeen on nuoli ylöspeen ja up
- oikealle/vasemmalle on left/right
- sisäpuoli on inside/ulkopuolella on outside
- eränumero on Lot
- unisize on yksi koko.
- polvisuojatyypin on Typ
- suoritustaso on Level

Vaarattomuus: Materiaalit eivät vapauta mitään myrkyllisiä, karsinogeenisiä, mutageenisia, allergenisia tai siköön kehitykselle myrkyllisiä aineita ja ovat siten vaarattomia.

Hoito-ohjeet: Puhdista polvisuoja ainoastaan kylmällä vedellä. Erytysten pesulisaaineiden käyttö sekä korkeat pesu- tai kuivauslämpötilät eivät ole sallittuja. Polviuuehmusteet on otettava ulos kyseisistä housuista puhdistusta, pesua, kuivausta ja silittämistä varten ja sitten sijoitettava jälleen polvitaskuihin. Pesukoneessa peseminen ei ole sallittua.



Vedenkestävyys: Polvisuojapehmusteet on testattu vedenkestävyyttä. Vedenkestotestit eivät kuitenkaan ole suoritettu. **Polvisuojuksen tarkistaminen:** Jos polvisuojassa on merkkejä kulumisesta, tuoten viiltoja tai luvia sen pinnassa, on se vaihdettava, koska vaadittua suojaa ei enää voida taata. Polvisuojuksia ei saa korjata. **Varustointi ja kuljetus:** Polvisuojus on aina varastoitava ja kuljettava kuivaussa, viileässä ja auringolta suojatussa tilassa. **Vanhenemispäivä:** Normaali kulumisen jätetään vanhentamispäivän ulkopuolelle. **Hävittäminen:** Vialliset polvisuojukset voidaan hävittää sekä jätteenä mukana. **Pääosat:** Polvisuojus on pääosin valmistettu polyeteenistä.

Yleistieto henkilönsuojaimista: Hoito-ohje ja vanheneminen: Henkilönsuojain edellyttää säännöllistä ja asianmukaista hoitoa. Kangasmateriaalin koostumus on esitetty tuotteeseen neluotussa hoitoohjeitissa. Hoitoohjeiden tiedot ovat määrääviä suojavaihtamisen parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpidon varmistamiseksi. Kuivaava tuote vain varjossa ja säilyttävä valolta suojatussa, kuivaussa paikassa. On mahdollista, että käytössä ilmenevä kulumisen tai vahingoittuminen lyhentävät merkittävästi vaateen käyttöikää. Myös liian, kosteuden, hien tai auringon valon haalistumisen aiheuttamat epäpuhtaudet voivat lyhentää henkilönsuojaimen käyttöikää.

Mahdollisia vanhentumistekijöitä ovat mm:

- Puhdistus, kunnostus- tai desinfiointiprosessit
- Korkeiden tai matalien lämpötilojen tai lämpötilamuutoksien vaikutus
- Kemikaalien sekä mukaan luettuna kosteuden vaikutus
- Mekaaniset vaikutukset (kulumisen, taiputusjännitys, paine- ja vetorastitus)
- Saastuminen esim. liian, öljyn, sulametalliroskeiden jne. vaikutuksesta
- Kulumisen

Tarkista jokaisen pesu- ja kuivausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminauhat hauraita. Molemmat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilien suojaava vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

Käyttäjät ja riskiarviointi:

- Ota huomioon, että suojavaatetta pitää käyttää suljetun, jotta sillä on suojaava vaikutus.
- Älä valitse liian tiukkaa suojavaatetta, koska se voi rajoittaa liikkumista. Sovita vaate laajuuksien, hihojen ja housujen mitoilta kokosi mukaan. Varmista, että vaate on sopiva (leveys ja pituus). Liian tiukat tai liian väljät vaatteet vähentävät suojaavaa vaikutusta.
- Omavaltaisilla muutoksilla ei saa tehdä turvallisuusyitystä.
- Lisäksi on olemassa korjaamattomien vahinkojen vaara, kun vaaralle altistumisen testatut arvot tai testattu kesto ylittyvät tai esiintyvät yhdessä.

Muutamat tuotteet sisältävät mahdollisesti anesosia, joista tiedetään, että ne voivat aiheuttaa herkille henkilöille allergioita, mikä voi kehittyä ärsyttäväksi ja/tai allergiseksi kontaktireaktioksi. Allergisten reaktioiden esiintyessä mene välittömästi lääkäriin.



Fontos felhasználói tudnivalók a biztonsági funkció teljesítése érdekében.
A védőruházat teljesíti a 2016/425/EU rendelet II. mellékletében meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeket, valamint a védőruházatról szóló EN 13688:2013 szabvány követelményeit.

Általános információk: A védőruházat használata során feltétlenül vegye figyelembe az ebben a kiadványban szereplő útmutatásokat.



CE-jelölés: Külső jele annak, hogy egy termék megfelel az Európai Unió által a gyártó felé támasztott követelményeknek.

A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

A szimbólumok magyarázata: A PO-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

Térdvédő térdelő testhelyzetben végzendő munkákhoz. Tip. 2. teljesítményfokozat 1 EN 14404:2004+A1:2010 szabvány.

Általános információk: Térdvédő típusok

A térdvédő párna a térdelő munkát végzők számára a térd védelmét szolgáló védelmi felszerelés. **1. típusú térdvédő:** Térdvédő, mely egyéb ruházattal független, és a lábra kell rögzíteni. **2. típusú térdvédő:** Habosított műanyag vagy egyéb tömőanyag tasakban a nadrág szarván vagy állandóan a nadrágra rögzített tömőanyag. A 2. típusú térdvédő pozíciója a nadrágon vagy a nadrágon fix vagy felszerelhető lehet. **3. típusú térdvédő:** Olyan felszerelés, melyet nem rögzítenek a testre, hanem a viselő mozgásakor a mindenkori helyen találnak. Egy térden vagy mindkét térdén elhelyezkedhet. **4. típusú térdvédő:** Térdvédő egyik térdre vagy mindkét térdre, mely kiegészítő funkciókkal rendelkező eszközök részét képezi, mint például fellalás segítő eszközök kiterjedve vagy térdelő helyzethez kialakított hely része. A térdvédőt a testre szabad rögzíteni, illetve a tétől függetlenül is lehet használni.

Teljesítményszintek: Hogy melyik teljesítményszint érvényes, az a nadrág + térdpárna kombinációjából következik.



X = A teljesítményszintet a piktogram alatt adjuk meg (a párna hátoldalán)

Három teljesítményszint létezik: 0. szint: olyan térdvédő, melyet egyetlen talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen nem nyújt védelmet. **1. szint:** olyan térdvédő, mely egyetlen és egyetlen talajfelülethez is alkalmas, és (100±5) N átszúrási erő ellen is védelmet nyújt. **Ez a térdpárna nem alkalmas hegyes alapra, melynél egy pontra 100 N-nál nagyobb erőhatás hat, és mely magasabb 1 cm-nél (pl. bányászati vagy kötőrés).** **2. szint:** olyan térdvédő, mely egyetlen és egyetlen talajfelületen való használatra nehéz munkakörülmények között is alkalmas, és (250±10) N átszúrási erő ellen is védelmet nyújt.

Használata: Az EN 14404:2004+A1:2010 szerinti védelem csak a megadott termékekkel való viselés kombinációjánál biztosított. Ha más termékkel, illetve a versenytárs termékével viseli, akkor az EN 14404:2004+A1:2010 szabvány által megkövetelt védelem nem biztosított. A térdpárnákat a megfelelő térdtasakokban kell elhelyezni, és abban a helyzetben kell rögzíteni úgy, hogy a párna központi részére helyeződjen a térdék végeinek fő nyomása, így biztosított az optimális nyomelosztás. A térdpárna dombornyomott ill. a rovatoktól oldalán mindig kifelé kell néznie, a belő oldal jelölve van. A különböző felületeken végzett térdelő tevékenységekhez és munkához, azzal a feltétellel, hogy a munkaruházat megfelelő térdzsebekkel van ellátva, és a rendeltetészerű használat biztosított. A térdpárnák nem állnak ellen vegyszereknek, nem hőállóak és nem tűzállók. A személyes munkahelyi feladatoknak megfelelően a felhasználónak további személyi védőfelszerelést (PSA) kell viselnie a feladatkiértés szerint (pl. védőeszközök, védősisak...). A védelmi képességet minden esetben előzetesen kell ellenőrizni, vagy a gyártóval egyeztetni. Minden meg nem határozott feladatra területet a gyártóval kell egyeztetni. A gyártó kizár minden feladatot, melyet olyan káros körülmények, melyek szakszerűtlen használatra vezethetők vissza, pl. túlzottan erős törés és hajlítás.

A térdpárnával kapcsolatos további információk:

Felügyeltetés:

- A térdvédőt nem szabad pl. zuhanásveszélyes helyeken biztosítékként használni.
- A lábakban fellépő vénás pangás elkerülése és a normális vérkeringés fenntartása érdekében a viselője gyakran változtassa testtartását vagy álljon fel.
- Egyenes tartásban terdeljen, ne üljön a sarkára.
- Ha térdelő helyzetben végzett munka során a térde vagy a vádlija bedagad, keresse fel orvosát.
- A környezeti feltételek, így például a hőmérséklet megváltozásaok a térdvédő teljesítménye jelentős mértékben csökkenhet.
- Egyik térdvédő sem védheti teljesen meg a sérülésektől.

- A fokozott szennyeződés, elváltások vagy a hibás felhasználás a térdvédő teljesítményét veszélyes mértékben csökkentheti, vagy teljesen megszüntetheti.
- Általános méret 50-100 kg közötti felnőtteknek. 100 kg fölötti testtömeg esetén a térdvédő teljesítménye csökkenhet.
- 50 °C fölötti hőmérséklet esetén a térdvédő teljesítményszintje csökkenhet.

A jelölések:

- Gyártás dátuma (HH/ÉÉÉÉ) vagy gyártás dátuma (HH/ÉÉÉÉ)
- A felfelé irányt a felfelé mutató nyíl és az az jelölés jelzi
- Balra/jobbra jelölése left/right
- A belső oldal jelölése inside/a kívüli oldal jelölése outside
- A sarzsám jelölése Lot
- Unisize az egységes méret jelölése.
- A térdvédő ez a típus
- A teljesítményszint jelölése a Level

Sértetlenség: Az anyagok nem tartalmaznak toxikus, karcinogén, mutagén, allergén és reprotoxikus anyagokat, ezáltal nem károsak.

Ápolási tudnivalók: A térdpárnát csak hideg vízzel szabad tisztítani. Speciális mosási adalékok, valamint magas mosási és szárítási hőmérséklet nem megengedett. A térdpárnákat tisztításkor, mosáskor, szárításkor és vasaláskor a megfelelő nadrágról ki kell venni, és viselés előtt kell megszárítani a térdzsebbe. Mosógépben ne mosassa.



Vizállóság: A térdpárna vizálló. Ugyanakkor vizállóságú vizsgálatot nem végeztünk. **A térdpárna ellenőrzése:** A térdpárnát ki kell cserélni, ha azon kopási jelek, pl. vágás vagy hasadás látható a felületén, mivel az elvárt védelem akkor már nem biztosított. A térdpárnákat nem szabad megjavítani. **Tárolás és szállítás:** A térdpárnákat mindig száraz, hűvös és napfénytől védett helyen kell tárolni illetve így kell szállítani. **Gyártás dátuma:** A normális elhasználódást és a kopást az előredefiniált lejárati időbejeli kell vonni. **Ártalmatlanítás:** A meghibásodott térdpárnákat háztartási hulladékként lehet ártalmatlanítani. **Fő részei:** A térdpárna főleg poliuretánból áll.

Az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatos általános információk: Ápolási tanácsadás és öregedés: Az egyéni védőfelszerelés rendszeres és szakszerű ápolást igényel. A textil anyagösszetétele megtekinthető a belevart címkén. A címkén szereplő tájékoztató figyelembe vétele döntő fontosságú a termék szakszerű kezelése, és védőképessége fenntartása érdekében. Csak árnyékban szárítsa a terméket, és fénytől védett, száraz helyen tárolja. Előfordulhat, hogy a használat során keletkező kopás vagy sérülés a ruha élettartamát jelentősen csökkenti. A piszkok, nedvesség és izadság okozta szennyeződés, vagy a napsugárzás miatti kifa-kulás is csökkentheti az egyéni védőfelszerelés élettartamát.

A lehetséges öregedési tényezők a következők:

- Tisztítás, karbantartás vagy fertőtlenítés
- Magas vagy alacsony hőmérsékletnek vagy hőmérsékletváltozásnak való kitettség
- A vegyszerek és nedvesség hatásai
- Mechanikai behatások (kopás, hajlítás, nyomás és szakítás)
- Szennyeződés pl. kosz, olaj, olvadé fém fröccsenés stb.
- Elhasználódás

Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törékennyé váltak-e. Mindkettő azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

A használat korlátjai és kockázatelemzés:

- A védőruházatot mindig zárja be magán, mert csak így fejt ki védő hatását.
- Ne válasszon túl szűk védőruhát, mert az korlátozhatja az Ön mozgását. Állítsa be a szíjakat, a karokat és a nadrágot a saját méretére. Figyeljen a megfelelő méretre (szélesség + hossz). A túl szűk, vagy túl bő ruházat hátrányosan befolyásolhatja a védőhatást.
- Biztonsági okok miatt tilos saját hatáskörben alakításokat végrehajtani a ruhákon.
- Helyrehozhatatlan károk okozhat továbbá, ha a kockázattal járó hatás túléli a megengedett értéket vagy időtartamot, és kölcsönhatásba lépnek.

Néhány termék eseteknél tartalmazhat olyan anyagokat, amelyekről közüdtott, hogy arra érzékeny reakcióknél allergiás reakciókat okozhatnak, akiknél irritáló és/vagy allergiás válaszreakciók léphetnek fel. Amennyiben allergiás reakciók lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz.



Σημαντικές υποδείξεις για τον χρήστη για την εκπλήρωση των λειτουργιών ασφαλείας.
 Η προστατευτική ενδυμασία πληροί τις βασικές απαιτήσεις για προστασία της υγείας και ασφάλεια του Παράρτηματος II του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του προτύπου EN 13688:2013 για προστατευτική ενδυμασία.

Γενικές πληροφορίες: Οι οδηγίες αυτού του πληροφοριακού φυλλάδιου, για τη χρήση της προστατευτικής ενδυμασίας, πρέπει υποδηλώνεται να τηρούνται.



Χαρακτηριστικό CE: Εξωτερική ένδειξη ότι ένα προϊόν, ανταποκρίνεται στις τεχνικές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον κατασκευαστή, απαιτήσεις.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Εξήγηση των συμβόλων: Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγράφως πάνω στην ετικέτα ΡΟ του είδους.



MM/EEEE

Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος

Προστασία των γονάτων για εργασίες σε γονατιστή στάση. Τύπος 2, επίπεδο απόδοσης 1 σύμφωνα με EN 14404:2004+A1:2010. Γενικές πληροφορίες: Τύποι προστασίας γονάτων

Τα παραγόμενα προστασίας γονάτων είναι μέσα προστασίας που χρησιμοποιούνται από γονατιστά εργαζόμενους για την προστασία των γονάτων. **Προστασία γονάτων τύπος 1:** Προστασία γονάτων, που είναι ανεξάρτητη από τον υπόλοιπο ρουχισμό και στερεώνεται στο πόδι. **Προστασία γονάτων τύπος 2:** Αφρώδες πλαστικό ή άλλα παραγόμενα σε θήκες, που στερεώνονται στα μπατζάκια ή μόνον στο παντελόνι στερεωμένα παραγόμενα. Η θέση της προστασίας γονάτων τύπου 2 μέσα ή επάνω στο παντελόνι μπορεί να είναι σταθερή ή ρυθμιζόμενη. **Προστασία γονάτων τύπος 3:** Εξοπλισμός που δεν στερεώνεται στο σώμα, αλλά συνοδεύει τις κινήσεις του φορέα στον εκάστοτε τόπο. Μπορεί να υφίσταται για κάθε γόνατο μεμονωμένα ή και για τα δύο γόνατα. **Προστασία γονάτων τύπος 4:** Προστασία γονάτων για ένα ή δύο γόνατα, η οποία αποτελεί τμήμα διατάξεων με επιπρόσθετες λειτουργίες, όπως π.χ. ενός πλαισίου σε βολήθρα ανόρθωσης ή ενός καθίσματος για τη γονατιστή στάση. Η προστασία γονάτων επιτρέπεται να είναι στερεωμένη στο σώμα ή να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σώμα.

Βαθμίδες επίδοσης: Η υφιστάμενη βαθμίδα επίδοσης προκύπτει από τον συνδυασμό παντελονίου + παραγόμενα γονάτων.



X

X = Η βαθμίδα επίδοσης αναγράφεται κάτω από το εικονογράμμα (πίσω πλευρά παραγόμεματος)

Υπόκρουση τρεις βαθμίδες επίδοσης: Βαθμίδα 0: είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα υποστρώματα που δεν προσφέρει προστασία από διάτρηση. **Βαθμίδα 1:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (100±5) N. **Τα παραγόμενα είναι ακατάλληλα για μετάρια υποστρώματα, στα οποία σκεπάζεται σημειακά πίεση υψηλότερη των 100 N και έχουν φύση πάνω από ένα 1 cm (π.χ. σε ορυχεία ή λατομεία).** **Βαθμίδα 2:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα υπό δυσμενείς συνθήκες και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (250±10) N.

Χρήση: Η προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 εξασφαλίζεται μόνο με το φόρεμα σε συνδυασμό με τα αναφερόμενα προϊόντα. Σε περίπτωση φορέματος σε συνδυασμό με ένα άλλο προϊόν ή προϊόν άλλων εταιρειών δεν εξασφαλίζεται η απαιτούμενη από το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 προστασία. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλες θήκες γονάτων και να στερεώνονται έτσι ώστε η κύρια πίεση του γονατιστή να ασκείται στο κέντρο του παραγόμεματος, για να εξασφαλίζεται η βέλτιστη διαίτησή της πίεσης. Η ανάγνωση ή χαρμημένη πλευρά γονάτων του παραγόμεματος γονάτων βρίσκεται πάντα προς τα έξω, ή εσωτερική πλευρά είναι εσασημασμένη. Για όλες τις εργασίες σε γονατιστή στάση σε διάφορα υποστρώματα, υπό την προϋπόθεση ότι η ενδυμασία εργονομικά διαθέτει κατάλληλες θήκες γονάτων και ότι εξασφαλίζεται η κανονική χρήση. Τα παραγόμενα γονάτων δεν είναι ανθεκτικά σε χημικές ουσίες, θερμότητα και αλεξίπτωτο. Ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες εργονομίας ο χρήστης πρέπει να φορά περαιτέρω μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τις εργασίες (π.χ. προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος...). Η ικανότητα προστασίας πρέπει προηγούμενα να ελεγχτεί για κάθε μεμονωμένη περίπτωση ή να αυξήνεται με τον κατασκευαστή. Όλοι οι μη καθορισμένοι τομείς εφαρμογής πρέπει να ξεκαθαρίζονται σε συμφωνία με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση όπως π.χ. υπέρμετρο σπάσιμο και λυγίμα.

Άλλες οδηγίες για την επανότιδα: Προειδοποιήσεις:

- Τα παραγόμενα γονάτων είναι ακατάλληλα για τη χρήση ως προστασία σε π.χ. περιοχές όπου υφίσταται κίνδυνος πτώσης.
- Προκειμένου να αποφευχθεί ένα φλεβικό έμφραγμα στα πόδια και να εξασφαλιστεί μια ομαλή κυκλοφορία του αίματος, πρέπει ο φέρων κατά το γονάτισμα να αλλάζει συχνά τη θέση του σώματος ή να σκίνομαι όρθιος.
- Να γονατίζετε σε όρθια στάση και να μην κάβατε στις φτέρνες σας.
- Συμβουλευτείτε γιατρό, αν τα γόνατα ή οι γάμπες πρησθούν κατά τη γονατιστή εργασία.
- Σε περίπτωση μεταβολών των περιβαλλοντικών συνθηκών, ή επίδοσης της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Καμία προστασία γονάτων δεν μπορεί να προστατεύει πλήρως από τραυματισμούς.
- Η αυξημένη ρυπαρότητα, αλλαγές ή εσφαλμένη χρήση μπορούν να μειώσουν επικινδύνα την επίδοση της προστασίας γονάτων ή να την αναρροήσουν πλήρως.
- Γενικής χρήσης μέγεθος για ενήλικες μεταξύ 50-100 kg. Σε περίπτωση βάρους άνω των 100 kg μπορεί να προκύψει μειωμένη επίδοση.
- Σε περίπτωση θερμοκρασιών άνω των 50 °C η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί.

Η σήμανση είναι:

- Ημερομηνία παραγωγής (MM/EEEE) ή ημερομηνία λήξης (MM/EEEE)
- Η σήμανση προς τα επάνω είναι βέλτος προς τα επάνω και «up»
- Αριστερά/δεξιά είναι «left/right»
- Εσωτερική πλευρά είναι «inside»/έξω πλευρά είναι «outside»
- Ο αριθμός παρτίδας είναι «Lot»
- «Unisize» είναι το ενιαίο μέγεθος.
- Τύπος προστασίας γονάτων είναι «Type»
- Βαθμίδα επίδοσης είναι «Level»

Μη βλαβερότητα: Τα υλικά δεν εκλύουν τοξικές, καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες, αλλεργιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες και συνεπώς είναι ασφαλή.

Υπόδειξη περιποίησης: Τα παραγόμενα γονάτων επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με κρύο νερό. Δεν επιτρέπεται η χρήση ειδικών αποθετικών πλυσίς και η πλύση και το στεγνύμα σε υψηλές θερμοκρασίες. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αφαιρούνται από το παντελόνι για να πλυθούν, να στεγνώνουν και να σιδερωθούν και να τοποθετούνται πάλι στις θήκες γονάτων του πριν φορεθεί. Να μην πλύνονται στο πλυντήριο ρούχων.



Αντοχή στο νερό: Το παραγόμενο προστασίας γονάτων είναι ανθεκτικό στο νερό. Δεν είναι όμως έλεγχος υδατοστεγανότητας. **Έλεγχος του παραγόμεματος γονάτων:** Αν ένα παραγόμενο γονάτων παρουσιάζει σημεία φθοράς, όπως π.χ. κοπές ή ελαστικές στην επιφάνεια, θα πρέπει να αντικαθίσταται διότι δεν εξασφαλίζει πια την απαιτούμενη προστασία. Αποφραζονται η επίσκεψη παραγόμεματος γονάτων. **Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται πάντα στεγνά, ψυκτά και προστατευμένα από το φως του ηλίου. **Ημερομηνία λήξης:** Η φυσιολογική φθορά χρήσης και φθορά δεν λαμβάνονται υπόψη στην ημερομηνία λήξης λόγω γήρανσης. **Διάθεση:** Τα ελαττωματικά παραγόμενα γονάτων μπορούν να διατίθενται με το οικιακό απορρίμμα. **Κύρια συστατικά:** Το παραγόμενο γονάτων αποτελείται κυρίως από πολυαιθιλένιο.

Γενικές πληροφορίες για εξοπλισμό ατομικής προστασίας (PSA): Οδηγίες φροντίδας & γήρανση: Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας απαιτεί μια τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα. Η σύνθεση του υλικού του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγιών φροντίδας. Τα στοιχεία στην ετικέτα οδηγιών φροντίδας, είναι καθοριστικής σημασίας για την καλύτερη δυνατή λήψη και διάτρηση της προστατευτικής απόδοσης. Να στεγνώνετε τα είδη μόνο στη σκιά και να τα αποθηκεύετε σε έναν προστατευμένο από το φως, έρσο χώρο. Είναι δυνατό, ότι μπορεί να μειωθεί αισθητά η διάρκεια ζωής της ενδυμασίας μέσω της εμφανιζόμενης στην πράξη φθοράς ή διάβρωσης. Ακόμη και προμειξίσεις βρομιάς, υγρασίας, ιδρώτα ή το ξεθώριασμα από το ηλιακό φως, μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).

Πιθανοί παράγοντες γήρανσης είναι μεταξύ άλλων:

- Καθαρισμός, διαδικασίες συντήρησης - ή απολύμανσης
- Επίδραση υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών ή εναλλαγής θερμοκρασιών
- Επίδραση χημικών συμπεριλαμβανομένης της υγρασίας
- Μηχανικές επιδράσεις (τριβή, φθορά λόγω κάμψης, πίεσης και έντασης)
- Μόλυνση π.χ. μέσω ρύπανσης, λαδιού, εκτόξευσης σωματιδίων λιπώμενου μετάλλου κλπ.
- Φορά

Να ελεγχτεί μετά από κάθε διαδικασία πλύσιματος και στεγνώματος, εάν το υφάσμα εμφανίζει αχαισίματα ή εάν είναι ξερά τα ελαστικά μέρη. Και τα δύο είναι σημάδια για το ότι η προστατευτική επίδραση του υφάσματος δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον. Επισκευές μπορούν να διενεργούνται μόνον από αρμόδιες εταιρείες.

Όρια χρήσης & ανάλυση κινδύνου:

- Προσέξτε, ότι η προστατευτική ενδυμασία πρέπει να φοριέται κλειστά, για να μπορεί να εκπληρωθεί η λειτουργία της.
- Επιλέξτε να μην είναι πολύ στενή η προστατευτική ενδυμασία, γιατί διαφορετικά μπορεί να περιορίζεται η ελευθέρια κίνηση. Προσροάστε την ενδυμασία στη μέση, στα μανίκια και στα παντελόνι στο μέγεθός σας. Προσέξτε να είναι κατάλληλη η ενδυμασία (αφάρδος + μάκρος). Πολύ στενή ή πολύ φαρδιά ενδυμασία μπορεί να μειώσει την προστατευτική δράση.
- Αυθαίρετες μετατροπές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας.
- Επιπλέον υπάρχει αυτό το ρίσκο των μη αναστροφών βλαβών, εάν η έκθεση στον κίνδυνο υπερβαίνει τις ελεγχθείσες τιμές ή τη λεγόμενη διάρκεια και εμφανίζεται συνδυαστικά.

σε εισαχθεία άτομα, που μπορεί να αναπτύξουν ερεθιστικές και/ή αλλεργικές αντιδράσεις μετά από επαφή. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

LT



Svarbiūs nurodymai naudotojui, kad būtų įvykdytos saugos funkcijos. Apsauginė apranga atitinka pagrindinius sveikatos ir saugos reikalavimus, nurodytus Reglamento (ES) 2016/425 II priede ir EN 13688:2013.

Bendroji informacija: Būtinai atsivėlgiti į šio informacinio lankstinuko informaciją dėl apsauginių drabužių naudojimo.



CE ženklinimas: išorinis ženklas, žymintis, kad gaminyje atitinka Europos Sąjungoje gamintojui keliamus reikalavimus.

Tolesnės informacijos apie pirštines arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo.

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbolių reikšmės: Pagaminimo data, esanti ant gaminio PO etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



MM/MMMM

Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

2 tipo, 1 veiksmingumo lygio kelių apsaugai dirbti klūpomis pagal EN 14404:2004A1:2010.

Bendroji informacija: Kelių apsaugų tipai

Kelių apsauginės pagalvėlės yra apsauginė priemonė, kurią klūpomis dirbantys asmenys naudoja keliams apsaugoti. **1-ojo tipo kelių apsaugai:** kelių apsaugai, kurie naudojami atskirai nuo kitų drabužių ir tvirtinami apie koją. **2-ojo tipo kelių apsaugai:** putplastu arba kitoks kamšalas kelių klesnių kisenėse arba visam laikui pritvirtinamas prie kelių. **3-ojo tipo kelių apsaugai:** įtaisai fiksuoti kelių klesnėse arba pritvirtinti prie jų; kai kurių apsaugų padėtį galima reguliuoti. **4-ojo tipo kelių apsaugai:** įtaisai, nepritvirtinti prie kūno, bet atsiduriantys vietoje naudojotji keičiant padėtį. Jie gali būti kiekvienam keliui atskirai arba abiem keliams kartu. **4-ojo tipo kelių apsaugai:** vieno arba abiejų kelių apsaugai, kurie naudojami kaip dalis papildomos funkcijos turinčių įtaisų, pvz., atsikelti padedancio rėmo arba klapto. Kelių apsaugai gali būti nešiojami ant kūno arba naudojami atskirai.

Apsaugos lygiai: apsaugos lygis priklauso nuo kelių ir kelių apsaugo derinio.



X = apsaugos lygis nurodytas po piktograma (pagalvėlės antroje pusėje)

Iškiriama trys apsaugos lygiai: 0 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ant lygus žemės paviršiaus, tačiau jie neužtikrina apsaugos nuo dūrio. **1 lygis:** kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ant lygus, ir ant nelygus žemės paviršiaus, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (100 ± 5) N. **Netinka atstriems paviršiams pritaikyti kelių apsaugai, kurių tam tikrus taskus veikia didesnė nei 100 N jėga ir kurie yra aukštesni nei 1 cm (pvz., kalnakasybos srityse ar karjeruose).** **2 lygis:** kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ant lygus, ir ant nelygus žemės paviršiaus, esant sudėtingoms sąlygoms, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (250 ± 10) N.

Naudojimas: EN 14404:2004A1:2010 standartą atitinkanti apsauga užtikrinama tik naudojant kartu su anksčiau nurodytais gaminiams. Naudojant su kitu gaminiu ar konkurenciniu produktu, EN 14404:2004A1:2010 standarte reglamentuojama sauga nebus užtikrinta. Kelių apsaugos reikia įkišti į kelių srityse esančias reikiamas kisenes ir juos užtikrinti taip, kad pagrindinė kelio spaudimo jėga tektų centrinei apsaugos daliai ir slėgis pasiskirstytų tinkamai. Įspauduotoji arba įrantuotoji kelių apsaugos pusė visada

turi būti išorėje; vidinė pusė yra atitinkamai pažymėta. Kelių apsaugos galima naudoti atliekant bet kokius darbus, klūpint ant įvairių paviršių, tačiau darba drabužiuose kelių srityje turi būti atitinkamos kisenės, pritaikytos įdėti kelių apsaugas. Kelių apsaugai nėra atsparūs chemikalams, karščiui ir ugniai. Atsivėlgiant į atliekamą darbą, naudojantys privalo naudoti užduotį atitinkančias asmenines apsaugines priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, apsauginį šalmą... Kiekvienu naudojimo atveju būtina patikrinti, ar kelių apsaugai užtikrina reikiamą apsaugą, arba pasitarti su gamintoju. Dėl čia nerudodytos naudojimo paskirties reikia pasitarti su gamintoju. Gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma netinkamai naudojant, pvz., smarkiai lenkiant ar deformuojant.

Kiti nurodymai dėl paminkštųjų kelių detalų:

Įspėjamieji nurodymai:

- Srityse, kuriose kyla pavojus nukristi, kelių apsaugų negalima naudoti kaip apsaugos.
- Kad netikėtims būtų venos, o kraujo apytaka būtų normali, aprangą dėvintis asmuo klūpėdamas turėtų dažnai keisti kūno padėtį arba atsistoti.
- Klūpėdami būkite išsitiesę, nesėdėkite ant kulnų.
- Jei dirbant klūpimą darbą ištintų keliai ar blauzdos, kreipkitės į gydytoją.
- Pasikeitus aplinkos sąlygoms, pvz., temperatūrai, gali gerokai sumažėti kelių apsaugų apsaugos lygis.
- Jokie kelių apsaugai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų.
- Kelių apsaugai neapsaugo arba jų apsaugos lygis iki pavojingai žemo lygio sumažėja dėl nesvarumų, atliktus pakeitimus arba apsaugas naudojant ne pagal paskirtį.
- Universalus dydis suaugusiems, svėriantiems 50–100 kg. Sveriant daugiau nei 100 kg apsaugos lygis gali sumažėti.
- Esant aukštesnei nei 50 °C temperatūrai gali sumažėti kelių apsaugos apsaugos lygis.

Ženklinimas:

- Pagaminimo data (MMMMM) arba galiojimo laikas (MM/MMMM)
- Kryptį „į viršų“ nurodo į viršų nukreipta rodyklė ir žodėlis „up“
- Kairė / dešinė pusė pažymėtos žodžiais „left“ / „right“
- Vidinė pusė pažymėta žodžiu „inside“ / išorėje pusė pažymėta žodžiu „outside“
- Partijos numeris pažymėtas žodžiu „Lot“
- „Unisize“ reiškia standartinį dydį.
- Kelių apsaugo tipas nurodytas ties žodžiu „Typ“
- Apsaugos lygis nurodytas ties žodžiu „Level“

Nekensmingumas: medžiagos neiškiria jokių toksiškų, sukeliančių vėžį, mutageninių, alerginių ir toksiškų reprodukcijai medžiagų, todėl jos nėra kenksmingos.

Priežiūros nurodymas: apsauginę kelių pagalvėlę galima valyti tik šaltu vandeniu. Draudžiama naudoti specialius valomuosius priedus, negalima skalbti ar džiovinoti užstoje temperatūroje. Norint apsauginę kelių pagalvėlę išvalyti, išplauti, išdžiovinoti ir išlyginti, ją reikia ištraukti iš atitinkamos kelių klesnės ir prieš naudojant vėl įdėti į kelių klesnėje esančią kisenę. Neskalbkite skalbyklėje.



Atsparumas vandeniui: apsauginę kelių pagalvėlę yra atspari vandeniui. Tačiau neperšlampamumo bandymas nebuvo atliktas. **Kelių apsaugų patikrinimas:** pastebėjus, kad kelių apsaugas smarkiai nusidėvėjo, pvz., paviršiuje atsirado įprovimų ar įrantu, ji reikia pakeisti, kitaip nebus užtikrinta būtina apsauga. Kelių apsaugų taisyti negalima. **Laikymas ir atsivėlgimas:** kelių apsaugos reikia visada laikyti sausoje, vėsioje ir nuo saulės spindulių apsaugotoje vietoje; šių nurodymų būtina laikytis ir transportuojant. **Galiojimo laikas:** galiojimo data netaikoma, jei kelių apsaugai paseno. **Utilizavimas:** pažeistas kelių pagalvėles galima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis. **Pagrindinės sudedamosios dalys:** kelių pagalvėlė pagaminta iš polietileno.

Bendroji informacija apie asmenines apsaugos priemones: Nurodymai dėl priežiūros ir senėjimo: Asmenines apsaugos priemones reikia reguliariai ir tinkamai prižiūrėti. Tekstilės sudėtis nurodyta įsjuotoje etiketėje su nurodymais dėl priežiūros. Šioje etiketėje nurodyti duomenys yra lemiami, siekiant kaip įmanoma geriau užtikrinti ir išlaikyti apsaugos sąvaybes. Džiovinkite gaminį tik šešėlyje ir laikykite nuo šviesos poveikio apsaugotoje, sausoje vietoje. Gali būti, kad praktikoje atsirandantis nusidėvėjimas požiūriui ar pažeidimai ženkliai sumažins aprangos dėvėjimo trukmę. Tokie nesvarumai kaip purvas, drėgmė, prakaitas ar blukimas dėl saulės spindulių poveikio gali sumažinti asmenines apsaugos priemones naudojimo trukmę.

Senėjimo faktoriai taip pat gali būti:

- valymas, priežiūros ir dezinfekavimo procesas
- aukštos arba žemos temperatūros poveikis arba temperatūrų pokyčiai
- cheminių medžiagų poveikis, įskaitant drėgmę
- mechaninis poveikis (dilimas, lankstymas, spaudimas ir tempimas)
- užteršimas, pvz., purvu, alyva, lydymo metalo lašais ir t. t.
- nusidėvėjimas

Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstilinės dalys neturi įplyšimų ir ar elastinės vietos nesutrūkinėjusios. Tai reikštų, kad tekstilinės dalys negalės užtikrinti apsauginės funkcijos. Taisyti aprangą gali tik kompetentingos įmonės.

Naudojimo apribojimai ir rizikos analizė:

- nepamirškite, jog apsauginius drabužius turite vilkėti užsągstytus, kad jie atliktų savo funkciją;
- apsauginiai drabužiai neturi būti pernelyg siauri, kitaip bus apribota judėjimo laisvė.
- Pagal juosmenį, rankoves ir kelnes patikrinkite, ar drabužis atitinka jūsų dydį. Rinkites tinkamą aprangą (tikrinkite plotį ir ilgį).
- Per siauri ar per platus drabužiai gali daryti neigiamą poveikį apsaugos funkcijai;
- saugumo sumetimais draudžiama savarankiškai keisti gamini;
- taip pat gali kilti neaitaliosomos žalos grėsmė, jei šios grėsmės poveikis viršija patikrintas vertes ar patikrintą trukmę ir pasireiškia ne vienais.

Kai kuriuose gaminiuose gali būti sudėtinę dalį, kurios yra žinomos kaip galimų jautrių asmenų alergijų sukėlėjai. Šiems asmenims gali pasireikšti dirginancios ir (arba) kontaktinės alerginės reakcijos. Jei pasireikštų alerginės reakcijos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

LV



Svarigi norādījumi lietotājam produkta aizsargfunkciju nodrošināšanai.
Aizsargapģērbis atbilst Regulas (ES) 2016/425 pielikuma II un aizsargapģērbu standarta EN 13688:2013 galvenajām prasībām par veselības aizsardzību un drošību.

Vispārīga informācija: Obligāti jāievēro šajā informatīvajā brošūrā sniegtie norādījumi par aizsargapģērbā lietošanu.



CE marķējums: ārējs simbols, kas apliecina, ka ražojums atbilst visām attiecīgajām Eiropas Savienības prasībām.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīkšķinot uz šīs saites: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbulo skaidrojums: Ražošanas datums uz PO etiķetes, kas ievēta apģērbā, ilustratīvi un rakstiski norāda izgatavošanas laiku.



MM/GGGG Rūpniecības simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skatītāji attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

Ķelgalu aizsargi darbam balstā uz ķelgaliem. 2. tips, 1. funkcionalitātes pakāpe saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010.

Vispārīga informācija: ķelgalu aizsargu tipi

Ķelgalu aizsargpolsteri ir ķelgalu aizsardzībai paredzēti aprīkojums, atrodotes balstā uz ķelgiem. **Ķelgalu aizsargu 1. tips:** ķelgalu aizsargi, kas ir neatkarīgi no pārējā apģērbā un tiek nostiprināti uz kājas. **Ķelgalu aizsargu 2. tips:** putuplastā vai cita materiāla ķelgalu polsteri speciālās kabatas, uz bikšu starām vai pastāvīgi nostiprināti uz bikšmē. 2. tipa ķelgalu aizsargu pozīcija bikšu starām vai pie tām var būt nemanīga vai pieļojojama. **Ķelgalu aizsargu 3. tips:** ķelgalu aizsargi, kas netiek stiprināti pie ķermeņa, bet gan, valkājotajam kustoties, atrodas atgācijā vietā. Aizsargi var būt paredzēti katram ceļim atsevišķi vai abiem ķelgiem kopā. **Ķelgalu aizsargu 4. tips:** ķelgalu aizsargi vienam vai abiem ķelgiem kā daļa no aprīkojuma ar papildu funkcijām, piem., rāmis, lai palīdzētu piecelties, vai sēdekļis stāvoklim uz ķelgalgaliem. Ķelgalu aizsargus var nostiprināt uz ķermeņa vai lietot neatkarīgi no tā.

Funkcionalitātes pakāpes: Funkcionalitātes pakāpe ir atkarīga no bikšu un ķelgalu polsteru kombinācijas



X = funkcionalitātes pakāpe tiek attēlota piktogrammā (polstera mugurpusē).

Izšķir 3 funkcionalitātes pakāpes: Pakāpe 0 - ķelgalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai pamatnes virsmai un neaizsargā pret caurduršanu. Pakāpe 1 - ķelgalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelielzīnai pamatnes virsmai un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (100±5) N. **Ķelgalu polsteri nav piemēroti asām virsmām, kurām gādājumi uz punktu iedarbojas spēks, kas lielāks par 100 N, un kur izcīlni ir lielāki par 1 cm (piem., kalnrūpniecībā vai akmeņlauztuvēs).** Pakāpe 2 - ķelgalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelielzīnai pamatnes virsmai apgrūtinātos apstākļos un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (250±10) N.

Lietošana: aizsardzība saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010 tiek garantēta tikai tad, ja polsteri tiek izmantoti kopā ar norādītajiem produktiem. Izmantojot tos kopā ar citu produktu vai konkurējošu produktu, netiek garantēta aizsardzība, ko piepras standarts EN 14404:2004+A1:2010. Ķelgalu polsteri jāievieto tiem paredzētās kabatas un jāfiksē tādā pozīcijā, lai valkājotajam svārs galvenokārt gultos uz polstera virsmas, tādējādi nodrošinot optimālu spiedienu sadalījumu. Polstera rievotajai pusei vienmēr jāatrodas ārpusē, iekšpusē ir attiecīgi marķēta. Polsteri paredzēti visām darbībām, kas tiek veiktas, balstoties uz ķelgaliem, un darbium uz dažādām virsmām ar nosacījumu, ka darba apģērbam ir piemērotas kabatas ceļļ rajonā un izmantojamos atbilst paredzētajam mērķim. Ķelgalu polsteri nav izturīgi pret ķīmiskām vielām, nav karstumizturīgi vai ugunsdroši. Atkarībā no veicamā darba un uzdevumiem

lietotājam jāizmanto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL - piem., aizsargbrilles, ķivere). Aizsardzības īpašības katram atsevišķam gādījumam ir jāizvērtē iepriekš un jānoskaidro pie ražotāja. Par izmantošanas gādījumiem, kas nav minēti, ir jākonsultējas ar ražotāju. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas radies izstrādājuma neatbilstošas lietošanas rezultātā, piem., pārmerģas ķešanas un locīšanas dēļ.

Bridinājumi:

- Ķelgalu polsteri nav paredzēti aizsardzībai jomās, kas saistītas ar kritiena risku.
- Lai izvairītos no venozu asiņu atceces traucējumiem kājās un nodrošinātu normālu asinsriti, atrodotes balstā uz ķelgaliem, lietotājam vajadzētu bieži mainīt ķermeņa stāvokli vai piecelties.
- Stāviet, balstoties uz ķelgiem, nesēdēt uz papāžiem.
- Ja, strādājot balstā uz ķelgiem, Jūsu ceļļ vai apakšstilbi pietūkst, vērsieties pie ārsta.
- Mainīties vides apstākļiem, piem., temperatūrai, ķelgalu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.
- Ķelgalu polsteri pilnībā nepasargā no savainojumiem.
- Pastiprināta netrība, modifikācijas vai neatbilstošs lietojums var būtami samazināt ķelgalu aizsargu funkcionalitāti vai tā var tikt zaudēta vispār.
- Universālais izmērs pieaugušajiem ar svāru no 50 - 100 kg. Ja ķermeņa svārs ir lielāks par 100 kg, funkcionalitāte var pasliktināties.
- Temperatūra virs 50 °C ķelgalu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.

Marķējuma nozīme:

- Ražošanas datums (MM/GGGG) vai derīguma termiņa apzīmējums (MM/GGGG)
- apģūspuses apzīmējums ir bulta uz augšu un „up”
- kreisā/labā puse ir „left/right”
- iekšpusē ir „inside”/ārpusē ir „outside”
- partijas Nr. ir „Lot”
- „Unisize” nozīmē universālu izmēru
- ķelgalu aizsargu tips ir „Typ”
- „Level” apzīmē funkcionalitātes pakāpi

Nekaitīgums:

materiāli neizdala toksiskas, kancerogēnas, mutagēnas, alergēnas un reproduktīvajai veselībai kaitīgas vielas, tāpēc tie ir nekaitīgi.

Kopšanas norādījumi: ķelgalu polsterus drīkst mazgāt vienīgi ar aukstu ūdeni, nedrīkst pievienot speciālus mazgāšanas līdzekļus, kas var iāvēt augstā temperatūrā. Tīrot, mazgājot un gludinot bikses, ķelgalu polsteri ir jāizmanto no kabatām un pēc tam jāievieto atpakaļ pirms apģērbā uzvilkšanas. Nedrīkst mazgāt veļas mašīnā.



ūdensizturība: ķelgalu aizsargpolsteri ir ūdensizturīgi, tomēr ūdensnecaurlaidības pārbaudes nav veiktas. **Ķelgalu polsteru pārbaude:** ja ķelgalu polsteriem maņāmas nodiluma pazīmes vai, piem., virsmas iegriezumi vai bojājumi, polsteri ir jānomaina, jo tie vairs ne drošina nepieciešamo aizsardzību. Ķelgalu polsterus nedrīkst remontēt. **Uzglābšana un transportēšana:** ķelgalu polsterus vienmēr jāuzglāb un jātransportē sausā un vēsā vietā, sargājot no saules stariem. **Apzīmējums:** Derīguma termiņš neattiecas uz parastu nolietojumu un nodilumu. **Utilizācija:** bojātus ķelgalu polsterus drīkst izmest sadzīves atkritumos. **Galvenās sastāvdaļas:** ķelgalu polsteri izgatavoti galvenokārt no polietilēna.

Vispārīga informācija par IAL: Kopšanas norādījumi un nolietojums: IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Materiāla sastāvs ir norādīts uz iesūtās etiķetes ar kopšanas norādījumiem. Kopšanas norādījumi ir būtiski, lai apģērbis pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Jāievieto izstrādājumu tikai ēnā un uzglabājiet sausā, tumšā vietā. Iespējams, ka apģērbā nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērbā valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērbā izmantošanas ilgumu. Tas pats attiecināms arī uz netīrumu, mitruma, sviedru ietekmi uz IAL vai tā izbalēšanu saules staros.

Iespējamie nolietojšanas faktori:

- Tīrīšanas, apkošanas vai dezinfekcijas procesi
- Pakļaušana augstām vai zemām temperatūrām vai temperatūras svārstībām
- Ķīmisko vielu ietekme, ieskaitot mitrumu
- Mehāniska iedarbība (nodilums, locīšana, spiediena un stiepes iedarbība)
- Sasmērēšana, piemēram, ar netīrumiem, eļļu, kausētu metāla šķaķātām u.c.
- Nolietojums

Pēc katra mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiāļā nav parādījūs plaisas un gumijas lentes nav sākušas sabirst. Šīs pazīmes liecina, ka apģērbis vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

Kasutuspiirid ja riskianalüüs:

- Pange tähele, et kaitseriivastust tuleb kanda suletuna, et see täidaks oma otstarvet.
- Ärge valige liiga kitsast kaitseriivastust, sest see võib piirata liikumisvabadust. Proovige riivastuste vööümbermõdu ning varrukate ja sääte pikkuuse sobivust oma suurusel. Liiga kitsas või liiga lai riivastus võib mõjutada selle kaitsetoimet.
- Loata muudatuste tegemine on turvakaalutlustel keelatud.
- Lisaks esineb pöördumatute kahjude risk, kui kokkupuustest tulenev oht ületab testitud väärtuse või testitud ajavahemiku ja need toimivad kombinatsioonis.

Mõni toode võib sisaldada koostisosi, mis teadaolevalt on tundlikel inimestel võimalik allergia põhjustaja, kellel võivad tekkida ärritavad ja/või allergilised kontaktreaktsioonid. Allergiliste reaktsioonide esinemise korral pöörduge viivitamatult arsti poole.

RO



Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcțiilor de siguranță. Îmbrăcămintea de protecție îndeplinește cerințele de bază pentru protecția sănătății și securitate din Anexa II a Regulamentului (UE) 2016/425 și a EN 13688:2013 privind îmbrăcămintea de protecție.

Informații generale: Este obligatorie respectarea indicațiilor cuprinse în prezenta broșură informativă, legate de folosirea îmbrăcămintei de protecție.



Marcajul CE: Semn exterior semnificând faptul că un produs corespunde cerințelor impuse producătorului de către Uniunea Europeană.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicarea simbolurilor: Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta PO a articolului.



LL/AAAA Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Genunchieră pentru lucrări în poziția în genunchi. Tip 2, clasă de performanță 1 conform EN 14404:2004+A1:2010.

Informații generale: Tipuri de protecție pentru genunchi

Genunchierele sunt echipament de protecție folosit pentru protecția genunchilor de către persoana care lucrează în poziție în genunchi. **Protecție pentru genunchi de tipul 1:** Protecție pentru genunchi care depinde de restul îmbrăcămintei și care se fixează pe picior. **Protecție pentru genunchi de tipul 2:** Materiale plastice spongioase sau alte pernuțe în buzunare fixate de piciorul pantalonului, sau pernuțe fixate permanent de pantalon. Poziția protecției pentru genunchi de tipul 2 în sau pe pantalon poate fi fixă sau ajustabilă. **Protecție pentru genunchi de tipul 3:** Echipament care nu se fixează pe corp, ci se află la locația respectivă, la mișcările purtătorului. Acesta poate fi disponibil pentru fiecare genunchi individual sau pentru ambii genunchi. **Protecție pentru genunchi de tipul 4:** Protecție pentru unul sau amândoi genunchi, care este parte a echipamentelor cu funcții suplimentare, precum cea a unui cadru ca suport pentru ridicare, sau a unui scaun pentru poziție în genunchi. Protecția pentru genunchi poate fi fixată pe corp sau poate fi folosită independent de corp.

Nivele de performanță: Nivelul de performanță existent rezultă din combinația pantalon + genunchieră.



X = Nivelul de performanță este indicat sub pictogramă (partea posterioară a pernuței)

Există trei nivele de performanță: Nivelul 0: este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii. **Nivelul 1:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (100±5) N. **Nerecomandat sunt genunchierele pentru suprafețe ascuțite, pe care acționează punctual o presiune mai mare de 100 N și care sunt mai mari de 1 cm (de ex. în minieră sau în cariere de piatră).** **Nivelul 2:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (250±10) N.

Utilizare: Protecția conform EN 14404:2004+A1:2010 este asigurată numai la purtarea în combinație cu articolele menționate. La purtarea în legătură cu un alt produs resp. produs al concurenței, protecția necesară conform EN 14404:2004+A1:2010 nu este asigurată. Genunchierele trebuie introduse în buzunarele adecvate de la genunchi și trebuie fixate în poziție astfel încât presiunea principală a persoanei care stă în genunchi să fie aplicată pe partea centrală a genunchierei, pentru a asigura astfel o distribuție

optimă a presiunii. Partea imprimată resp. crestată a genunchierei este întotdeauna în afară, partea interioară este marcată. Pentru toate activitățile și lucrările efectuate în poziția în genunchi pe diverse suprafețe, cu premisa ca îmbrăcămintea de lucru să fie echipată cu buzunare adecvate la genunchi și să fie asigurată o utilizare conform destinației. Genunchierele nu sunt rezistente la substanțe chimice, la căldură și nici la foc. În funcție de abordarea personală a lucrării, utilizatorul trebuie să poarte alte echipamente individuale de protecție (EIP) conform sarcinilor care le sunt încredințate (de ex. ochelari de protecție, cască de protecție...). Capacitatea de protecție trebuie verificată în prealabil sau discutată cu producătorul, în fiecare caz individual. Toate domeniile de utilizare nedefinite trebuie clarificate prin discuții cu producătorul. Producătorul exclude orice răspundere pentru pagube provocate prin utilizarea necorespunzătoare, ca de ex. îndoirea sau plierea excesivă.

Alte indicații referitoare la genunchieră:

Indicații de avertizare:

- Genunchierele nu sunt recomandate pentru utilizarea de ex. ca siguranță în zone cu pericol de cădere.
- Pentru a evita acumularea de sânge venos în picioare și pentru a asigura o circulație sanguină normală, purtătorul este sfătuit să modifice adeseori poziția corpului în cursul îngenuncherii, sau să se ridice în picioare.
- Stați în genunchi în poziție dreaptă, nu vă așezați pe călcâie.
- Consultați medicul dacă vă se umflă genunchii sau gambele la lucrările în genunchi.
- La modificarea condițiilor ambiante, cum este temperatura, performanța protecției pentru genunchi poate fi semnificativ redusă.
- Nicio protecție pentru genunchi nu poate proteja complet împotriva accidentărilor.
- Murdăria crescută, modificările sau utilizarea defectuoasă pot reduce în mod periculos performanța protecției pentru genunchi sau o pot înlătura cu totul.
- Mărire universală pentru adulți între 50-100 kg. La greutatea peste 100 kg se poate ajunge la o performanță redusă.
- La temperaturi de peste 50 °C, performanța protecției pentru genunchi poate fi redusă.

Marcajul este:

- Data fabricației (LL/AAAA) sau data expirării (LL/AAAA)
- Marcajul în sus este săgeată în sus și up
- Stânga/dreapta este left/right
- Partea interioară este inside/partea afară este outside
- Numărul lotului este Lot
- Unisize este mărime universală.
- Tipul protecției pentru genunchi este Typ
- Nivelul de performanță este Level

Caracterul inofensiv: Materialele nu degajă substanțe toxice, carcinogene, mutagene, alergene și toxice pentru reproducere, fiind astfel inofensive.

Indicația pentru îngrijire: Genunchiera trebuie curățată numai cu apă rece. Nu sunt permise adaosuri speciale pentru spălare, precum și temperaturi ridicate de spălare sau uscare. La curățare, spălare, uscare și călcare genunchierele trebuie să fie scoase din pantalonii și apoi reintroduse în buzunarul de la genunchi înainte de purtare. Nu spălați în mașina de spălat.



Rezistență la apă: Genunchiera este rezistentă la apă. Cu toate acestea, nu a fost efectuat un test de etanșeitate la apă. **Verificarea genunchierei:** Dacă o genunchieră prezintă urme de uzură ca de ex. tăieturi sau creștături pe suprafață, aceasta trebuie înlocuită, deoarece protecția necesară nu mai poate fi asigurată. Nu este permisă repararea genunchierelor. **Depozitare și transport:** Genunchiera trebuie să fie întotdeauna depozitată și transportată în mediu uscat și răcoros și protejată de lumina soarelui. **Expirării:** Uzura normală este excepțată de la data de expirare de îmbătrânire. **Eliminarea:** Genunchierele defecte pot fi eliminate împreună cu deșeurile. **Componențe principale:** Genunchiera este realizată în principal din polietilenă.

Informații generale pentru echipament individual de protecție:

Instrucțiuni de îngrijire și îmbătrânire: Echipamentul individual de protecție necesită o îngrijire periodică și corespunzătoare. Menținerea materialului textil este înscrisă pe eticheta cusută. Indicațiile de pe etichetă sunt relevante pentru cea mai bună mențineră și păstrare a performanței de protecție. Uscăți articolul numai la umbră și depozitați-l într-un loc uscat, ferit de lumină. Este posibil ca datorită uzurii sau deteriorării survenite în practică să fie redusă considerabil durata de viață a obiectului de îmbrăcămintă. Durata de viață a echipamentului individual de protecție poate fi afectată și prin contaminarea cu murdărie, umiditate, transpirație sau decolorare de la lumina soarelui.

Possibili factori de îmbătrânire sunt, printre alții:

- Curățarea, procesele de întreținere sau dezinfectare
- Acțiunea temperaturilor ridicate sau scăzute sau variațiile de temperatură
- Acțiunea substanțelor chimice, inclusiv umiditate
- Acțiuni mecanice (abraziune, solicitare la îndoire, solicitare la presiune și tracțiune)
- Contaminare de ex. prin murdărie, ulei, stropi de metal topit etc.
- Uzură

Дупа fiecare procedură de spălare și uscarea, verificați dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dacă șnururile cauciucate devin friabile. Ambele sunt un semn că efectul de protecție al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.

Limite de utilizare și analiza riscului:

- Rețineți că îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată închisă, pentru a-și putea îndeplini funcția.
- Nu alegeți îmbrăcămintea de protecție prea strânsă, deoarece în caz contrar vă poate fi limitată libertatea de mișcare.
- Reglați îmbrăcămintea în talie, la mâneci și pantaloni în funcție de mărimea dumneavoastră. Alegeți îmbrăcămintea potrivită (largime + lungime). Îmbrăcămintea prea strânsă sau prea largă poate afecta efectul de protecție.
- Din motive de siguranță, nu sunt permise modificările arbitrar.
- În plus, există riscul de deteriorări ireversibile, dacă efectul pericolului depășește valorile verificate sau durata verificată și și apar în combinație.

Unele articole este posibil să conțină componente despre care se știe că pot fi cauză probabilă pentru alergii în cazul persoanelor sensibile, care pot dezvolta reacții de contact iritante și/sau alergice. În cazul în care apar reacții alergice, consultați imediat un medic.

BG



Важни указания за потребителя за изпълнение на защитните функции.

Защитното облекло отговаря на основните изисквания за защита на здравето и безопасност в Приложение II на регламента (ЕС) 2016/425 и на стандарта за защитно облекло EN 13688:2013.



Обща информация: Указанията в настоящата информационна брошура за употреба на защитното облекло трябва задължително да се спазват.

CE-маркировка: Външен знак за това, че даден продукт отговаря на изискванията, поставени от Европейския съюз към производителя.

Декларацията за съответствие ще откриете на следния линк: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Обяснение на символите: Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху PO-етикета на артикула.



Фабричният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите аММ/ГГГГ показват месеца и годината, в които е произведен артикулът.

Защита за колене за работно положение на колене. Тип 2, степен на ефективност 1 съгласно EN 14404:2004+A1:2010.

Обща информация: Типове протектори за колене

Подпдлнките за протектори за колене са предпазно средство, използвано от лица, работещи на колене, за защита на коленете. **Протектор за колене тип 1:** Протектор за колене, който е независим от другото облекло и се закрепва на крака.

Протектор за колене тип 2: Пленопласт или други подпдлнки в джобове, на крачолите на панталона или подпдлнките, постоянно закрепени на панталона. Положението на протектора за колене тип 2 в или на панталона може да е неподвижно или регулируемо. **Протектор за колене тип 3:** Оборудване, което не се закрепва към тялото, а при движението на лицето, носещо оборудването е на съответното място. То може да е налично за всяко едно коляно или за двете колена. Протектор за колене тип 4: Протектор за колене за едното или двете колена, част от приспособления с допълнителни функции, като например рамка като помощно средство при ставане или седанка за работно положение на колене. Протекторът за колене може да е закрепен за тялото или да се използва независимо от тялото.

Степен на ефективност: Съчетанието панталон + подпдлнка за колене показва коя степен на ефективност е налице.



X = Степента на ефективност се посочва под пиктограмата (обратната страна на подпдлнката)

Има три степени на ефективност: Степен 0: е протектор за колене, който е подходящ за равни подови повърхности, но не предлага защита срещу пробиване. **Степен 1:** е протектор за колене, който е подходящ за равни или неравни подови повърхности и предлага защита срещу пробиване при сила от (100±5) N. Подпдлнките за колене не са подходящи за основи от остри камъни, на които точково действат натиск, по-голям от 100 N и които са по-дебели от 1 cm (например мино дело или камени карриери). **Степен 2:** е протектор за колене, подходящ за употреба върху равни или неравни подови повърхности при тежки условия и предлага защита срещу пробиване при сила от (200±10) N.



Употреба: Защитата съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010 е гарантирана само при носене в съчетание с посочените артикули. При носене в комбинация с друг продукт или с конкурентен продукт не може да бъде гарантирана защитата, изисквана съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010. Подпдлнките за колене трябва да се поставят в подходящи джобове на коленете и в това положение да се фиксират, така че основният натиск на работещия в положение на колене да бъде върху централната част на подпдлнката, така че да се осигури оптимално разпределение на натиска. Релефната или нарязаната страна на подпдлнката за колене е винаги навън, вътрешната страна е маркирана. За всички дейности на колене и работи върху различни основи, ако работното облекло има подходящи джобове на коленете и е гарантирана тяхната употреба по предназначение. Подпдлнките за колене не са устойчиви нито на химикали, нито на високи температури или огън. Според личното естество на работата потребителят трябва да носи други лични предпазни средства (ЛПС) в съответствие със заданието (например защитни очила, защитна каска...). Във всеки конкретен случай трябва предварително да се провери способността за осигуряване на защита или тя да бъде съгласувана с производителя. Всички недефинирани области на употреба трябва да бъдат уточнени при допълнителен разговор с производителя. Производителят изключва всякаква отговорност за щети в резултат на неправилна употреба, като например прекомерно пречупване и прегъване.

Допълнителни указания за защитата за колене:

Предупреждения:

- Подпдлнките за колене не са подходящи за употреба като предпазно средство, например в зони с повишена опасност от падане.
- За да се избегне венозен застои в краката и да се гарантира нормална циркулация на кръвта, при заставане на колене носещият ги трябва често да сменя положението на тялото или да се изправя.
- В положение на колене стойте изправени, не седяйте върху петите си.
- Обърнете се към лекар, ако коленете или прасците Ви отичат при работа в положение на колене.
- При промяна на условията на околната среда, например на температурата ефективността на протекторите за колене може значително да намалее.
- Нито един протектор за колене не може напълно да защити от нараняване.
- Повишеното замърсяване, промените или неправилната употреба могат да намалат ефективността на протектора за колене по опасен начин или напълно да я елиминират.
- Универсален размер за възрастни между 50-100 kg. При тегло над 100 kg може да се получи намалена ефективност.
- При температури над 50 °C ефективността на протектора за колене може да намалее.

Маркировката е следната:

- Дата на производство  (MM/ГГГГ) или Датата на изтичане на срока на годност  (MM/ГГГГ)
- Маркировката нагоре е стрелка нагоре и „up“
- Ляво/дясно е обозначено като „left/right“
- Вътрешната страна е обозначена с „inside“/Външната част е маркирана с „outside“
- Номерът на партидата е обозначен с „lot“
- С „Unisize“ е обозначен универсалният размер.
- Типът на протектора за колене е обозначен с „Typ“
- Степента на ефективност е обозначена с „Level“.

Безопасност: Материалите не отделят токсични, канцерогенни, мутагенни, алергични и токсични за репродуктивността субстанции и затова са безвредни.

Указания за поддръжка: Подпдлнката за колене може да се почиства само със студена вода. Специални добавки за пране, както и високи температури при пране или сушене са недопустими. При почистване, пране, сушене и гладене подпдлнките за колене трябва да се извадят от съответния панталон и след това преди носене отново да се поставят в джоба на коляното. Да не се перат в перална машина.



Водоустойчивост: Подпдлнките на протекторите за колене са водоустойчиви. Но не е извършена проверка за водонепропускливост. **Проверка на подпдлнките за колене:** Ако подпдлнките за колене показват признаци на износване, като например прорези или вдлъбнатини по повърхността, те трябва да се сменят, тъй като вече не може да бъде гарантирана изхожданата защита. Подпдлнките за колене не трябва да се ремонтират. **Съхранение и транспорт:** Подпдлнките за колене трябва винаги да се съхраняват и транспортират на сухо, хладно и защитено от пряка слънчева светлина място. **Годност:** Нормалното износване и изхвърляне са изключени от срока на годност поради стареене. **Изхвърляне:** Дефектните подпдлнки за колене могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. **Основни съставки:** Подпдлнките за колене се състоят основно от полиестери.

Обща информация за ЛПС: Указание за поддръжка в стареене: ЛПС се нуждаят от редовна и професионална поддръжка. Съставът на материала на текстилното изделие е показан на защитния етикет за поддръжка. Данните върху етикета за поддръжка са определящи за оптималното съхранение и запазване на защитната функция. Сутеша артикула само на сянка и с съхранявайките на сухо място, защитено от светлина. Възможно е поради възникващото в практиката износване или повреджване срокът за употреба на облеклото значително да се съкрати. Замърсяванията от кал, влага, пот или изобелването от слънцето също може да съкрати срока за употреба на ЛПС.

Възможни фактори за стареене са:

- почистване, ремонтниране или дезинфекция
- влияние на високи или ниски температури или температурни смени
- влияние на химикали, включително влага
- механични въздействия (изтриване, натоварване чрез огъване, натиск и опън)
- замърсяване, например от кал, масла, пръски от разтопен метал и т. н.
- износване

След всяко проане и съзнателно проверявайте, дали текстилното изделие има пукнатини или ластичите са скъсани. И двете са признак за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонтите трябва да се извършват само от компетентни фирми.

Ограничения при употреба & анализ на риска:

- Обърнете внимание, че защитното облекло трябва да се носи затворено, за да може да изпълнява функцията си.
- Не избирайте прекалено тясно защитно облекло, тъй като в противен случай може да се ограничи свободата на движение. Регулирайте облеклото в зоната на колана, ръкавите и панталона според Вашия размер. Внимавайте облеклото да е по мярка (ширина + дължина). Прекалено тясното или прекалено широкото облекло може да наруши защитната функция.
- От съображения за безопасност самоволните промени не са разрешени.
- Освен това съществува риск от необратими вреди, ако въздействието на риска надвишава изпитаните стойности или изпитаната продължителност или те възникват в съчетание.

Възможно е някои артикули да съдържат съставки, за които е известно, че са евентуална причина за алергии при чувствителни хора, които могат да развият раздразнения и/или алергични контактни реакции. Ако възникнат алергични реакции, веднага идете на лекар.

IE



Treoracha tábhachtacha don úsáideoir chun na feidhmeanna sábháilteacha a chomhlíonadh.
Comhlíonann na héadaí cosanta na bunriachtanais maidir le cosaint sláinte agus sábháilteacht Iarscríbhíne II de Rialachán (AE) 2016/425 agus EN 13688: 2013 maidir le héadaí cosanta.

Eolas ginearálta: Ní mór aird a thabhairt gan teip ar threoracha an bhróisiúir eolaís maidir le húsáid an éadaigh chosanta seo.



Aitheantas CE: An comhartha seachtach go bhfuil táirge agus teacht leis na riachtanais an Aontais Eorpaigh nach mór don déantúisoir a chomhlíonadh.

Tá an dearbhú comhréireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Míniú na Siombailí: Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad PO ar an taobh istigh den earra.



MM/BBBB Léiríonn siombail na monarchan an táirgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar táirgeadh an-tearra.

Cosaint ghluíne d'oirbchra ar an ghluíne. Cineál 2, Céim feidhmíochta 1 de réir EN 14404:2004+A1:2010.

Eolas ginearálta: Cineálacha de chosaintí ghluíne

Is trealamh cosanta iad pillíní cosaintí ghluíne a úsáideann daoine a oibríonn ar an ngluíne chun na gluíne a chosaint. **Cosaint ghluíne Cineál 1:** Cosaintí ghluíne atá neamhspleách ar éadaí eile agus a fheistítear ar an gcós. **Cosaintí ghluíne Cineál 2:** Cúrláirísteach nó pillíní eile i bPócaí ar chosa an bhríste nó pillíní atá feistithe ar an mbríste go buan. Féadann siombail an chosaintí ghluíne den Cineál 2 sa bhríste nó ar an mbríste a bheith feistithe nó ingheoiraithe. **Cosaintí ghluíne Cineál 3:** Trealamh nach bhfuil feistithe ar an gcorp ach atá sa bhall lena mbeinneann de réir mar a bhogann an té a chaitheann é. Féadann sé a bheith ann do gach gluín ar leith nó don dá ghluín. **Cosaintí ghluíne Cineál 4:** Cosaintí ghluíne d'ghluíne amháin nó don dá ghluín ar cuid é d'fheistean ag a bhfuil feidhmeanna breise cosúil le ccreat mar chabhair chun éirí nó suíochán a éascaíonn staidiúir ar leathghluínn. Is féidir an chosaintí ghluíne a fheistiú ar an gcorp nó a úsáid go neamhspleách ar an gcorp.

Céimeanna feidhmíochta: Is ar an gumasc de bhríste + pillíní ghluíne a braitheann sé céim céim feidhmíochta atá i gceist.



X = Luaitear an chéim feidhmíochta faoin léaráid (cúl an phillín)

Tá trí chéim feidhmíochta ann: Céim 0: cosaintí ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh agus nach dtugann cosaint i gcoinne tollta. **Céim 1:** cosaintí ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh nó aimhréidh agus a thugann cosaint i gcoinne tollta trí (100±5) N. **Níl na pillíní ghluíne oiriúnach do dhromchlaí géara a dteann brú os cionn 100 N orthu i mballáiríthe agus atá níos ard ná 1 cm (m.sh. mianadóiréacht nó coiréil).** **Céim 2:** cosaintí ghluíne atá oiriúnach d'úsáid ar urláir réidh nó aimhréidh faoi chúinsí deacra agus a thugann cosaint i gcoinne tollta ag nearn (250±10) N.

Úsáid: Ní ráthaítear an chosaint de réir EN 14404:2004+A1:2010 ach amháin má chaithear iad i gceangal leis na hearraí luaithe. Má chaithear i gceangal le táirge eile nó le hearra iomaíochais iad ní ráthaítear an chosaint a éilítear de réir EN 14404:2004+A1:2010. Ní mór na pillíní ghluíne a chur i bPócaí ghluíne oiriúnacha agus iad a fheistiú ar shlí go gcuitear brú os cionn na tsáideora go príomha ar chuid lárnach an phillín. Ar an gcasa seo cinntítear go bhfuil an brú scaipthe mar ba chóir. Bíonn an taobh múnlaithe nó na taobh eangaithe den pillíní ghluíne amuigh i gcoiné agus tá na taobh istigh comharthaíthe. Do gach gníomhaíocht agus oibríocht a dhéanfar ar leathghluín ar dhromchlaí éagsúla, ar choinníoll go bhfuil pócaí ghluíne oiriúnacha ar an gcealltóir eire agus ar choinníoll go n-úsáidtear iad dá bhfuil siad beartaíthe. Níl na pillíní ghluíne frithsheasmhach i gcoinne ceimiceán ná i gcoinne teasa ná i gcoinne tine. Ag brath ar an obair a dhéanann an úsáideoir ní mór trealamh cosanta pearsanta breise a úsáid de réir an taisc atá le déanamh (m.sh. spéaclaí cosanta, clogaíd, ...). Ní mór cosna cosanta a sheiceáil i ngach cas ar leith nó a shoiléiriú leis an déantúisoir. Ba chóir gach réimse úsáide nach bhfuil sanaithe a phlé leis an déantúisoir. Ní ghlacann an déantúisoir le freagracht ar bith as damáistea a tharlaíonn mar thoradh ar úsáid mhíchúil, m. sh. libádh nó casadh iomarcach.

Tuilleadh treoracha maidir leis an bpillíní ghluíne:

Treoracha rabhaidh:

- Níl na pillíní ghluíne oiriúnach mar dhainníú i limistéir ina bhfuil baol titim, mar shampla.
- D'fhonn ais-sruth fola a bhféitheacha na gcos a chosc agus imshruthú fola a choinníú ba chóir don te a chaitheann iad le linn a bheith ar an ghluíne staidiúir an choirp a gcuir go minic nó éirí ina s(h)eamh.
- Bíodh do chorp ingearach agus tú ar do ghluíne. Ná súgh ar do shála.
- Téigh chuig an dochtúir má atann do ghluíne nó do choilpaí agus tú ag obair ar do ghluíne.
- Má athraíonn na coinsíní timpeallachta ar nós an teochta, d'fheadfadh laghdú teacht ar feidhmíocht an chosaintí ghluíne.
- Ní féidir le cosaintí ghluíne ar bith cosaintí iomlán ar ghortuithe a thabhairt.
- Féadann salú mór, aithrithe nó úsáid mhicheart éiríochtúil an chosaintí ghluíne a laghdú ar shlí a d'fheadfadh a bheith dainséarach.
- Toise uillechoiteann do dhaoine fásta idir 50kg - 100kg. I gcás meáchain os cionn 100 kg
- I gcás teochta os cionn 50 °C d'fheadfadh laghdú teacht ar feidhmíocht an chosaintí ghluíne.

Is é seo an comhartha aitheantais:

- Dáta éadántúil (MM/BBBB) nó dáta éagtha (MM/BBBB)
- Chuan an treo suas a chur in iúl úsáidtear saighde suas agus an focal up.
- Chuan ar chlé/ar dheis a chur in iúl úsáidtear Left/right.
- Chuan an taobh istigh a chur in iúl úsáidtear inside/tá outside marcáilte taobh amuigh
- Is ionann uimhir bhaisce agus Lot
- Is ionann toise uilíoch agus Unisize
- Is ionann cineál cosaintí ghluíne agus Typ
- Is ionann céim feidhmíochta agus Level

Neamhdhíobháilacht: Ní scaoileann na hábhair an substaintí tocsaineacha, carcanaigineach, ailléirgineacha ná haon ábhair atá tocsaineach i dtaobh síolraithe. Dá bhrí sin tá siad neamhdhíobháilach.

Treoir cothabhála: Níor chóir an pillíní ghluíne a ghlanadh ach le fóirse amháin. Níl comhbáhair níos árd ná teochtáir árd ná teochtáir ceadaithe. Ní mór pillíní ghluíne a bhaint as an mbríste nuair a ghlantar, nitear, triomáiltear nó nuair a iarmáiltear an briste agus iad a chur isteach sa phocaí ghluíne cúl ina dhiaid sin. Ná nitear san inneall níos árd ná iad.



Seasmhacht in aghaidh uisce: Tá an pillíní cosaintí ghluíne seasmhach in aghaidh uisce. Níl an scrúdú úscedhionachta déanta áfach. **Serúid an chosaintí ghluíne:** Má tá comharthaí caitimh cosúil le gearrthacha nó bearnaí le feiceáil ar an mbarra ní mór ceann nua a chur ina ionad mar ní féidir an chosaintí rianach na chintíní a thuilleadh. Níl ceanní pillíní ghluíne a dheisiú. **Stóráil agus iompair:** Ní mór na pillíní ghluíne a stóráil agus a iompair i mball tírim, fionnuar agus amach ó sholas na gréine. **Eagtha:** Níl gnáth-chaitheamh agus cuimilt clúdaithe ag an dáta éagtha. **Diúscairt:** Is féidir pillíní ghluíne lochtacha a dhíúscairt leis an dramháil iarmharthach. **Na comhbháil príomha:** As poileitiléin go príomha atá an pillíní ghluíne déanta.

Eolas ginearálta maidir le Trealamh Cosanta Pearsanta: Treoir chothabhála & aósú: Ní mór an Trealamh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cúaf agus go rialta. Tá comhdhéanámh na teicstíle ar an lípéad cothabhála atá fuaite isteach san earra. Ní mór cloí leis na treoracha ar an lípéad chun an feidhmiú chosanta a chaomhnú chomh maith agus is féidir. Triomaigh an t-earra faoi scáth agus coinnigh é mball dorcha tirim é. D'fhéadfadh go laghdófaí saolré na n-eadar go mór de dheasca caithimh nó damáiste a tharlaíonn le linn úsáide. Lena chois sin d'fhéadfadh salú trí shalachar, fliche, allas nó tréigean trí sholas gréine saolré an Trealamh Cosanta Pearsanta a laghdú.

Fachtóirí a d'fhéadfadh a bheith ina gcúiseanna le haosú, i measc rudaí eile:

- Glanadh, próisis chothabhála nó díghalrúcháin
- Éifeacht teochtair arda nó isle nó athrú teochta
- Éifeacht ceimiceán, taise san áireamh
- Tionchar meicniúil (caitheamh mar thordar ar scriobhadh, lúbadh, brú agus tarrainnt)
- Éillíú m. sh. trí shalachar, ola, spréacha de mhíotal léite s.r.l.
- Caitheamh

Scrúdaigh tré leis gach babhta níocháin agus triomaithe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandáil leisteacha ag éirí sobhráiste. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmiúocht cosanta na teicstíle a ráthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóchtáil inniúla amháin deisiúcháin.

Tearainneacha úsáide & anailís riosca:

- Meabhraítear duit go gcaithear na héadaí cosanta a dhúnadh chun feidhm íochú a bhaint astu.
- Roghnaigh éadaí cosanta nach bhfuil ró-chúng mar d'fhéadfadh íoch íoch ar do shainseir gluaiseachta. Coigeartaigh na héadaí ag an mbanda coime, ag na muinticháin ag na brístí chun go noirfidh siad duit. Cinntigh go bhfuil toirt na n-éadaí oiriúnach (Leithead + Fad). Cuireann éadaí atá ró-chúng nó ró-scaoilte isteach ar an bhfeidhm chosanta.
- Níl athruithe féindána ceadaithe ar mhaithle le sábháilteacht.
- De bhreis air seo tá baol an go ndéanfaí damáiste nach féidir a leigheas má sháiríonn éifeacht an dainséir na luachanna scrúdaithe nó an tréimhe scrúdaithe agus má tharlaíonn siad le chéile.

D'fhéadfadh go mbeadh comhábhair i roinnt earraí a bhfuil ar eolas fúthu go bhféadfaidís a bheith ina gcúis le hailléirgí i ndaoine fogair a d'fhéadfadh firitghníomhartha teaghála greannaitheacha agus/nó aililléirgeacha a fhorbairt. Má bhíonn firitghníomhartha aililléirgeacha ort, faigh comhairle dochtúra láithreach.

MT



Avvizi importanti għall-utenti biex jiġu ssofisati l-funzjonijiet ta' sikurezza.
L-ilbies protettiv jissodisfa r-rekwiziti essenzijali għall-protezzjoni tas-saħha u s-sigurtá fl-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 u ta' EN 13688:2013 dwar l-ilbies protettiv.

Informazzjoni ġenerali: L-Istruzzjonijiet f'dan il-Fulljett informattiv dwar l-użu tal-ilbies protettiv għandhom jiġu dejjem osservati.



Marka CE: din l-identifikazzjoni esterna tikkonferma li l-prodott jissodisfa r-rekwiziti imposti mill-Unjoni Ewropea fuq il-manifattur.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Spjegazzjoni tas-simboli: Id-data tal-manifattura tiddekrivi ž-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitba fit-tikketta PO tal-prodott.



Is-simbolu tal-fabrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta ġie prodott il-tagħmir.

Protezzjoni tal-irkupptejn għal xoghlijiet f'pözzjoni inkonata. Tip 2, livell ta' prestazzjoni 1 skont EN 14404:2004+A1:2010.

Informazzjoni ġenerali: tipi ta' tagħmir protettiv għall-irkupptejn

L-imhaded protettivi għall-irkupptejn huma tagħmir għall-protezzjoni tal-irkupptejn użat minn persuni f'għajha għarkupptejhom. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 1:** tagħmir protettiv indipendenti mill-ilbies li jitwahaħ mar-riġel. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 2:** materjali tal-fowm plastiku jew imhaded oħra fil-bwiet, mal-ġieħ jew imwahħaħa mal-qaziet b'mod permanenti. Il-pözzjoni tal-tagħmir protettiv ta-tip 2 riġard il-qaziet tista' tkun fissa jew aġustabbli. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 3:** tagħmir mhux imwahħal mal-ġisem, iżda jaddatta ruħu għač-čaqliq tal-uten. Jista' jkun hemm għal irkuppa wehida jew għat-tnejn filmiġen. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 4:** tagħmir protettiv għal wahda mill-irkupptejn jew it-tnejn li huma, li jiffirma parti minn tagħmir b'funzjonijiet addizzjonali, bħalma huma l-oqfsa l jersvu ta' għajna b'wieħed iġum bilwieġfa jew is-siġġijiet mahsuba għal qagħda ta' wieħed għarkupptej. It-tagħmir protettiv jista' jkun imwahħal mal-ġisem jew jintuża b'mod indipendenti mill-ġisem.

Livelli ta' protezzjoni: Il-livell ta' protezzjoni jirriżulta mill-kombinament tal-qaziet mal-imhadda għall-irkupptejn.



X = Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat taħt il-piktoqramma (naha ta' wara tal-imhadda)

X

Jeżistu tliet livelli ta' protezzjoni: **Livell 0:** tagħmir protettiv għall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa li ma jipprovdi protezzjoni kontra t-tiqi. **Livell 1:** tagħmir protettiv għall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa jew mhux lixxa li jipprovdi protezzjoni kontra t-tiqi b'forza ta' (100±5) N. **Dawn l-imhaded mhux adattati għal superfiċi ppuntati li jaqżbu l-għoli ta' 1 cm u li xi punt tagħhom iġum suġġet għal pressjoni oġħla minn 100 N (pereżempju fil-minjieri jew il-barrieri).** **Livell 2:** tagħmir protettiv għall-irkupptejn adattat għall-użu f'superfiċi lixxa jew mhux lixxa t f'kirkostanzi diffiċili li jipprovdi protezzjoni kontra t-tiqi b'forza ta' (250±10) N.

Użo: Il-protezzjoni skont EN 14404:2004+A1:2010 hija ggarantita biss jekk it-tagħmir jintlbes f'kombinament mal-prodotti indikati. Jekk jintlbes filmiġen ma' prodott ieħor jew ta' kompetitur mhux ggarantita f'frazzjoni stipulata mill-istandard EN 14404:2004+A1:2010. L-imhaded għall-irkupptejn iridu jiddaħħlu fi bwiet adattati u jiġu ffrassati fil-pözzjoni tagħhom b'tali mod li l-parti l-kbira tal-pözzjoni tal-persuna li giegħda għarkupptejha tkun giegħda fuq il-parti centrali tal-imhadda u jkun ggarantit it-tqasim ideali tal-pözzjoni. Il-wieč intallat tal-parti mahsuba għall-irkoppa tal-imhadda dejjem iġum barra filwaqt li l-wieč ta' giewa jkun immarkat. Għal kull attività jew xogħol ta' min jinsab għarkupptejha f'diversi superfiċi sakemm ilbies tax-xogħol iġum attrezzaċ bi bwiet adattati fil-livell tal-irkupptejn u jkun ggarantit l-użu għall-iskop mahsub. L-imhaded għall-irkupptejn li huma rezistenti għall-kimici u lanqas għas-shana u n-nar. Skont ix-xogħol konkret li jrid jwettaq, l-uten għandu jilbes tagħmir ta' protezzjoni personali addizzjonali (pereżempju nučali protettiv, elmu, ...). Il-livell ta' protezzjoni jrid jiġi ezaminat minn qabel għal kull każ individuali jew aġustat b'kunsens mal-manifattur. L-użi kollha mhux definiti jridu jiġu čarati permezz tal-komunikazzjoni tal-manifattur. Il-manifattur jekluđi kull responsabbiltá għal hsarat ikkawżati minn użo inadegwat, bħal-liveli u t-għawwiż żejjeđ.



Aktar noti għall-kuxinetti tal-irkupptejn:

Twissijiet:

- L-imhaded għall-irkupptejn mhux adattati għall-użu, pereżempju, bħala tagħmir tas-sikurezza f'żoni b'periklu ta' waqgħat.
- Min jilbeshom għandu jibdel il-pözzjoni tiegħu jew iġum bilwieġfa ta' spiss sabiex jevita rifużss tad-demħ fil-vini ta' saaqħ u jmexxi č-čirkolazzjoni tad-demħ.
- Ogħod għarkupptej f'qagħda wieġfa, mhux bilqiegħda fuq għarqebj.
- Ikonsulta lit-tabib f'każ ta' rkupptejn jew tartaruni minfuha waqgħol f'qagħda għarkupptej.
- Bidla fil-kundizzjonijiet tal-ambjent bħat-temperatura tista' taffettwa b'mod sinifikanti l-prestazzjoni tal-tagħmir protettiv għall-irkupptejn.
- L-ebda tagħmir protettiv għall-irkupptejn ma jista' jipprevjeni kull korrimet.
- Tniġis żejjed, modifiċi jew użo zbalat jiġstħu jnaqqsu b'mod perkoluż il-prestazzjoni tal-tagħmir protettiv għall-irkupptejn jew inefhuha għalkollox.
- Daqs wieħed għall-adulti bejn 50-100 kg. Píž li jaqżbe il-100 kg jista' jnaqqs il-prestazzjoni.
- It-temperaturi li jaqżbu t-50 °C jiġstħu jnaqqsu l-prestazzjoni tal-tagħmir protettiv.

Il-marka tal-prodott

tinkluđi dawn li ġejjin:

- Data tal-produzzjoni  (XX/SSSS) jew Hskenzenza hija  (XX/SSSS)
- direzzjoni J fuq hija indikata bi vleggá, J fuq u „up“
- l-x-xellug/lemin huwa indikat bħala „left/right“
- Il-wieč ta' giewa huwa indikat bħala „inside“/barra hija murija bħala „outside“
- Il-hott huwa „Lot“
- „Unisize“ t'fisser daqs wieħed.
- It-tip ta' protezzjoni għall-irkupptejn jiġi indikat bħala „Typ“
- Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat bħala „Level“

Materjali mhux ta' hsara: Il-materjali mhux qed jirrelaxxaw sustanzi tossiċi, karciġeni, mutageni, allergeni u tossiċi għar-riproduzzjoni u b'hekk mhux ta' hsara.

Avviż riġward il-kura tal-prodott: L-imhadda għall-irkupptejn tista' tintnaddaf b'ilma kiesab biss. Mhux iġ accéttabbli addittivi speċjali għall-hasi kif ukoll temperaturi għolja waqgħol ta' hasil jew it-tinxif. L-imhaded għall-irkupptejn iridu jintneħħew mill-qaziet resspettiv qabel it-tindif, il-hasi, it-tinxif u l-mgħoddija u mbagħad jergħu jiddaħħlu fil-but qabel dan ma jintlbes. M'għandhomx jinħaslu fil-magna tal-hasi.



Reziyenza ghall-ilma: L-imhadda ta' protezzjoni ghall-irkupptejn hija reziyenti ghall-ilma. Ma twaetqax, però, ezami ta' reziyenza ghall-ilma. **Ezami tal-imhadda ghall-irkupptejn:** Fil-każ li xi mhadda tipprezenta sintomi ta' yedd u kedd bhal qugh jew inçiożinjiet fit-wiçç, trid tiġi ssovitwita peress li ma tistax tiġi ggarantita iżjed il-protezzjoni mehtieġa. L-imhadd ghall-irkupptejn ma jistgħux jissewewew. **Hażna u trasport:** L-imhadda ghall-irkupptejn għandha dejjem tiġi maħżuna u ttrasportata f'post muħum umduż, muħum shun u protett mid-dawl tax-xemx. **L-iskadenza hija:** Ix-xedd u l-kedd normali huma ezantati mid-data ta' skadenza relatata mat-taqdim. **Rimi:** Imhadd bi ħsara jistgħu jintremew mal-iskart domestiku normali. **Komponenti ewlenin:** L-imhadda ghall-irkupptejn magħmula primarjament mill-polietilen.

Informazzjoni ġenerali għat-taġmir protettiv personali (TPP): Nota dwar il-kura u t-tiqdim: Il-TPP għandu jingħata kura regolari u b' mod professjonali. Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott. Id-dettalji fuq it-tikketta tal-kura huma deçiviwi sabieix il-prodott u l-effett protettiv tiegħu iservu għal żmien twil. Nixxef il-prodott fid-dell u erġghu f'post niexef u protett mid-dawl. Hawnha possibbli li l-hajja tal-lilies tonqos b' mod sinifikanti minhabba fit-tħerrir u l-kedd li jseħhu fil-prattika. Anke l-hmieġ, l-umdiità, l-għaraq, jew it-tifi kkwawt mix-xemx jistgħu inaqqsu l-hajja tat-TPP.

Fatturi li jstgħu jikkawżaw taqdim huma, fost l-oħrajn:

- Tindif u processi ta' manuzenzjoni jew ta' dizinfezzjoni
- Effetti ta' temperaturi għoljin jew baxxi jew tat-tibdit fit-temperatura
- Effetti ta' kimici, inkluża l-umdiità
- Effetti mekkaniçi (brix, tagħwiġ, pressjoni u tenzjoni)
- Kontaminazzjoni, pereżempju minn hmieġ, żjut, titjiri ta' metall imdewweb eçç.
- Kedd

Jekk joġġhobok, ičkèkġja wara kul hasla u process ta' tinxif jekk hemmx ticrit fit-tessut jew lastku jitmerrmer. Dawn it-tnejn huma indizzaçionijiet tal-fatt li m'għadux iggarantit il-effett protettiv tat-tessut. Kwalunkwe tiswijiet jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.

Limiti fl-użu u analiżi tar-riskju:

- Jekk joġġhobok innotta li l-lilies protettiv għandu jintlibes magħluq biex jaqdi l-funzjoni tiegħu.
- Tagħżilx ilbies protettiv deġja wisq, għaliex dan jista' jnaqqas il-libertà tal-moviment.
- Aġġusta l-qisien tal-qadd, il-kmiem u l-qlezi tal-lilies għad-daqs tiegħek. L-lilies għandu jkun tad-daqs tiegħek (wisa' + tul).
- L-effett protettiv jista' jiġi kompromess jekk l-lilies ikun deġja jew wiesgħa wisq.
- Għal raġunijiet ta' sikurezza, muħum permiss li jitwettqu modifikaçionijiet fuq il-prodott.
- Barra minn hekk, hemm riskju ta' ħsara irriserbibbli jekk l-eppozizzjoni għall-periklu taqbeż il-valuri tteštjati jew it-tul ta' żmien tteštjat, u meta dawn isehhu filmkien.

Xi prodotti jista' jkun fihom materjali magħrufa li jstgħu jikkawżaw allergiġi f'persuni sensitivi u li jstgħu johlqu reazzjonijiet ir-ritanti u/jew reazzjonijiet allergiçi meta jintmessu. F'każ ta' reazzjonijiet allergiçi, fittex il-parir ta' tabib/a minnufih.

TR



Güvenlik fonksiyonlarını gerçekleştirme amacıyla kullanıcı için önemli uyarılar.
Bu koruyucu giysi, 2016/425 Yönetmeliği (AB) Ek I'nin ve EN 13688: 2013 koruyucu giysi düzenlemesinin sağlığını koruması ve güvenliğine yönelik temel gereksinimlerini karşılamaktadır.

Genel bilgiler: Koruyucu giysinin kullanımına yönelik olarak bu bilgi broşüründe yer alan bilgilere mutlaka uyulmalıdır.



CE işareti: Bir ürünün Avrupa Birliği'nin üreticiden talep ettiği koşullar uyarınca olduğunu gösteren harici işareti.

Uygunluk beyanı aşağıdaki linkte bulunur: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sembollerin açıklaması: Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki PO etiketinde tarif eder.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

Diz üstü konumda yapılan çalışmalar için diz koruması. Tip 2, performans seviyesi 1, EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca.

Genel bilgiler: Dizlik tipleri

Diz destekleri diz üstü duran kişiler tarafından dizleri korumak için kullanılan bir koruyucu donanımdır. **Dizlik tip 1:** Dizliç, diğjer kıyafetten bağımsız dizlere takılır. **Dizlik tip 2:** Pantolon paçalarındaki ceplere yerleştirilen sünger plastik veya diğjer malzemelerden destekler veya pantolonlara sürekli olarak sabitlenmiş destekler. Dizlik tip 2'nin pantolonun içinde veya dışındaki pozisyonu sabit veya ayarlanabilir şekildedir. **Dizlik tip 3:** Vücuda sabitlenmeyen taşıyıcı ünvan hareketine göre ilügli alanda olan donanımdır. Her bir diz için münferit veya iki diz için mevcut olabilir. Dizlik tip 4: Kalkma yardımcı olarak bir çerçeve ya da diz üstü konumda oturma gibi

ilave fonksiyonlara sahip tertibatların bir bölümlü olan bir veya iki dize yönelik dizlik. Dizlik vücuda sabitlenebilir veya vücuttan bağımsız kullanılabilir.

Performans seviyesi: Hangi performans seviyesinin mevcut olduğunu, pantolon + diz desteği kombinasyonundan belirlebilir.



X = Performans seviyesi piktogram altında belirtilir (destek arka tarafı)

Üç adet performans seviyesi mevcuttur: Seviye 0: Düz bir zemin yüzeyi için uygun olan ve delmeye karşı koruma sağlamayan bir dizliçtir. **Seviye 1:** Düz veya düz olmayan bir zemin yüzeyi için uygun olan ve (100±5) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizliçtir. **Diz destekleri, naktasal olarak 100 N üzeri bir baskının uygulandığı ve 1 cm'den yüksek olan sıvırı altlıklar (örn. Maden veya taş ocağı) için uygun değildir. Seviye 2:** Zor şartlar altında düz veya düz olmayan zemin yüzeyi için uygun olan ve (250±10) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizliçtir.

Kullanım: EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca koruma, sadece belirtilen ürünler ile kombine şekilde kullanıldığında sağlanır. Diğjer ürünler veya rakip ürünle kullanıldığında EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca talep edilen koruma sağlanamaz. Diz destekleri dizdeçi ceplere sabitlenirken dizi üstü duran kişi açısından ana baskının merkezi destek bölümünde olmasına dikkat edilmelidir, bu şekilde dengeli bir basınç dağılımı elde edilir. Diz desteğinin kabartmaları veya oluklu diz tarafı her zaman dışa doğrudur, iç tarafı işaretlidir. İx kıyafetinin uygun diz cepleriyle donatılmış olması ve usulüne uygun kullanım sağlandığı koşullu, çeşitli zemiller üzerinde tüm diz üstü faaliyetler ve çalışmalar için uygundur. Diz destekleri ne kimyasala ne de sıya veya ateşe dayanıklıdır. Çalışmamız diğer uygulamalarına göre kullanıcı tarafından diğjer kişisel koruma donanımı (PSA) kullanılmıdır (örn. koruyucu gözlük, baret...). Koruma özelliği her bir münferit durumda önce kontrol edilmedi veya üretici ile görüştürülmelidir. Belirlenmeyen tüm kullanım alanları, üretici ile görüştürerek belirlenmelidir. Usulüne uygun olmayan kullanım halinde, örn. usulüne uygun olmayan katlama veya bükme nedeniyle meydana gelen hasarlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

Diz destekleri ile ilgili diğjer bilgiler:

Uyarılar:

- Diz destekleri örn. düşme tehlikesi bulunan alanlarda koruma amaçlı kullanımı için uygun değildir.
- Bacaklarda toplardamarla ilgili bir tıkanıklığı önlemek ve normal bir kan dolaşımı sağlamak için taşıyıcı, dizlerinin tutumunu sık aralıklarla değıştürmeli ya da ayağı kalkmalıdır.
- Dik bir durumda diz üstü durun, topuklarınız üzerine oturmuyun.
- Dizleriniz veya baldırlarınız diz üstü çalışırken şışere bir doktor ile iletişime geçin.
- Sıcaklık gibi ortam koşulları değıştüğünde, dizliğin performansı azalabilir.
- Hiçbir dizlik yaralanmalara karşı tamamen koruma sağlamaz.
- Artmış kırıllık, değışiklikler veya hatalı kullanım nedeniyle dizliğin performansı tehlikeli şekilde azalabilir veya tamamen kaybolabilir.
- 50-100 kg arası yetişkinler için standart boyut. 100 kg üzeri ağırlıklarda performansı azalabilir.
- 50 °C üzeri sıcaklıklarda dizlik performansı azalabilir.

İşaretleme:

- Üretim tarihi (AA/YYYY) veya son kullanım tarihi (AA/YYYY)
- Yukarı doğru işaretleme; yukarı doğru bir ok ve up
- Sol/sağ; left/right
- İç tarafı, inside/dışarıda; outside
- Lot numarası; Lot
- Unisize; standart boyut.
- Dizlik tipi; Typ
- Performans seviyesi; Level

Tehlikesizlik: Malzemeler zehirli, kanserojen, mutajenik, alerjen ve reproduktif zehirli maddeleri açığı çıkarmaz ve böylece zararsızdır.

Bakım bilgileri: Diz desteği sadece soğuk su ile temizlenmelidir. Özel yıkama maddelerine, ayrıca yüksek yıkama ve kurutma sıcaklıklarına izin verilmez. İlügli pantolon temizlenirken, yıkanırken, kurutulurken veya ütülenirken diz destekleri çıkarılmalı ve ardından giymeden önce tekrar diz ceplerine yerleştirilmelidir. Çamaşır makinesinde yıkamayın.



Su dayanıklılığı: Diz desteği suya dayanıklıdır. Ancak bir su geçirmez testi gerçekleştirilmemiştir. **Diz desteğinin kontrolü:** Bir diz desteği üst yüzüde kesikler veya yarıklar gibi boğun aşınma belirtileri gösterirse talep edilen koruma artık sağlanamayacağı için bu diz desteği değıştirilmelidir. Diz destekleri ornamalardır. **Depolama ve taşıma:** Diz desteği her zaman kuru, serin ve güneş ışığına karşı korunaklı şekilde depolanmalı ve taşınmalıdır. **Kullanım tarihi:** Normal yıpranma ve aşınma son kullanım tarihinin dışındadır. **İmha:** Anzalı diz destekleri atık çöp ile imha edilebilir. **Ana bileşenler:** Diz destekleri genel olarak polietilenden oluşmaktadır.

PSA için genel bilgiler: Bakım bilgileri & yıpranma: PSA düzenli ve kurallara uygun bir bakım gerektirir. Tekstilin materyal birleşimi dikilili bakım etiketinde bulunmaktadır. Bakım etiketinin üstündeki bilgiler koruma performansının en iyi şekilde korunması ve tutulması için önemlidir. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan, kuru bir yerde saklayın. Uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kayafetin kullanım ömrünün kısalması mümkündür. Kir, islahlık ve ter nedeniyle kirlilik veya güneş ışını nedeniyle renk açılması da PSA'nın kullanım ömrünü kısaltabilir.

Olasi eskime etkenleri arasında sunlar sıralanabilir:

- Temizleme, bakım veya dezenfeksiyon süreçleri
- Yüksek veya düşük ısıların veya ısı değişikliklerinin etkisi
- Kimyasalların ve nemin etkisi
- Mekanik etkiler (Aşınma, eğilme zorlaması, basınç ve çekme zorlaması)
- Örn. kir, yağ erimiş metal sıçraması gibi bulaşmalar vs.
- Aşınma

Her yıkama ve kurutma işleminin sonra kumaşa yırtık ve lastik bantlarda kırılma olup olmadığını kontrol edin. Her ikisi de kumaşın koruma etkisinin artık sağlanmadığının işaretidir. Tamiratör sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

Kullanım sınırları & risk analizi:

- Fonksiyonunu gerçekleştirilmesini için koruyucu kayafetin kapalı şekilde giyilmesi gerekmektedir.
- Koruyucu kayafeti çok dar şekilde seçmeyin, aksi takdirde hareket özgürlüğü kısıtlanabilir. Kayafetin belini, kollarını ve pantolonu bedeninize göre ayarlayın. Uygun kayafeti dikkate alın (genişlik & uzunluk). Çok dar veya çok geniş kayafet koruma etkisini kısıtlayabilir.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı kendi kendinize değişiklik yapmanıza izin verilmez.
- Ayrıca tehlikenin etkisi kontrollü değerleri veya kontrollü süreyi aşarsa veya kombine şekilde meydana gelirse geri dönüşü olmayan hasarların meydana gelme riski bulunur.

Bazı ürünler, hassas kişilerde tahriş edici ve/veya alerjik temas reaksiyonları geliştirebilecek, olası bir alerji nedeni olduğu bilinen bileşenler içerebilir. Alerjik reaksiyonlar oluşacak olursa hemen bir doktora başvurun.

HR



Važne napomene za korisnika u svrhu osiguranja sigurnosnih funkcija.

Ova zaštitna odjeća ispunjava temeljne zahtjeve za zaštitu zdravlja i sigurnost priloga II Uredbe (EU) 2016/425 i norme o zaštitnoj odjeći EN 13688:2013.

Opće informacije: Obavezno treba obratiti pozornost na upute koje su sadržane u ovoj brošuri s informacijama o korištenju zaštitne odjeće.



CE-oznaka: Vanjska oznaka da proizvod udovoljava zahtjevima Europske unije.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci PO na proizvodu.



MM/GGGG Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojeke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Zaštita za koljena za radove u klečećem položaju. Tip 2, stupanj jačine 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.

Opće informacije: vrste štitnika za koljena

Zaštitni jastučići za koljena predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu koljena u klečećem položaju. **Štitnik za koljena, tip 1:** Štitnik za koljena koji je neovisan od druge odjeće te se pričvršćuje na nogu. **Štitnik za koljena, tip 2:** Pjenasta plastika ili drugi jastučići u džepovima, na nogavicama hlača ili jastučići koji su trajno pričvršćeni na hlačama. Položaj štitnika za koljena tipa 2 u ili na hlačama može biti fiksiran ili podesev. **Štitnik za koljena, tip 3:** Oprema koja nije pričvršćena na tijelo, već se prilikom kretanja nositelja nalazi na određenom mjestu. Može se koristiti zasebno za svako koljeno ili za oba koljena. **Štitnik za koljena, tip 4:** Štitnik za koljena za jedno ili oba koljena, dio naprave s dodatnim funkcijama, kao što su okvir za pomoć pri ustajanju ili sjedalo za rad u klečećem položaju. Štitnik za koljena može se pričvrstiti na tijelo ili koristiti neovisno o tijelu.

Razine učinkovitosti: Razina prisutne učinkovitosti ovisi o kombinaciji hlača + jastučića za koljena..



X

X = razina učinkovitosti navedena je ispod pictograma (stražnja strana jastučića)

Postoje tri razine učinkovitosti: Razina 0: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim površinama tla te ne pruža zaštitu od probijanja. **Razina 1:** predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnom ili neravnim površinama tla te pruža zaštitu od probijanja pri sili od (100±5) N. **Štitnici za koljena nisu prikladni za oštre površine kao koje selektivno djeluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).** **Razina 2:** predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla u teškim uvjetima te pruža zaštitu od prodiranja pri sili od (250±10) N.

Uporaba: Zaštita u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 zajamčena je samo u slučaju nošenja u kombinaciji s navedenim proizvodima. U slučaju nošenja u kombinaciji s drugim proizvodima ili proizvodima konkurenata, zaštita koja je potrebna u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 nije se može biti zajamčena. Jastučići za koljena moraju se staviti u odgovarajuće džepove na koljenima i namjestiti u odgovarajućem položaju tako da glavni pritisak leži na središnjem dijelu jastučića te je moguće osigurati optimalnu raspodjelu pritiska. Izrađena, odnosno nazubljena strana jastučića za koljena uvijek je izvana, unutrašnjost je označena. Za sve aktivnosti i radove u klečećem položaju na različitim površinama, pod uvjetom da je radna odjeća opremljena s odgovarajućim džepovima na koljenima te je osigurano prikladno korištenje. Jastučići za koljena nisu otporni na kemikalije i toplinu niti vatrootporni. Ovisno o osobnom načinu rada, korisnik mora ovisno o zadatku nositi i drugu osobnu zaštitnu opremu (PSA) (npr. zaštitne naočale, zaštitnu kacigu...). Mogućnost zaštite mora se prethodno provjeriti ili dogovoriti s proizvođačem. Sva područja primjene koja nisu definirana moraju se utvrditi u dogovoru s proizvođačem. Za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, kao što je npr. prekomjerno izvijanje i savijanje, proizvođač isključuje bilo kakvu odgovornost.

Daljnje napomene vezane uz jastučić za koljena:

Upozorenja:

- Jastučići za koljena nisu prikladni kao zaštita za uporabu u npr. područjima u kojima postoji opasnost od odrona.
- Kako bi se izbjegla loša venska cirkulacija u nogama i osigurala normalna cirkulacija krvi, nositelji bi u slučaju klečećeg položaja trebali češće promijeniti položaj tijela ili ustati.
- Klečite u uspravnom položaju, ne sjedite na petama.
- Obratite se liječniku ako vam koljena ili listovi za vrijeme rada u klečećem položaju nateku.
- U slučaju promjene okoline, kao što je temperatura, učinkovitost štitnika za koljena može se značajno smanjiti.
- Ni jedan štitnik za koljena ne može vam pružiti potpunu zaštitu od ozljeda.
- Povećano onečišćenje, izmjene ili pogrešna upotreba mogu smanjiti učinkovitost štitnika za koljena na opasan način ili je u potpunosti poništiti.
- Univerzalna veličina za odrasle iznosi između 50 i 100 kg. U slučaju težine veće od 100 kg moguće je smanjenje učinkovitosti.
- Pri temperaturama iznad 50 °C moguće je smanjenje učinkovitosti štitnika.

Značenje oznaka:

- (MM/GGGG) datum proizvodnje ili (MM/GGGG) isteka roka valjanosti
- Strelica prema gore i riječ up označavaju smjer prema gore
- Left/right označava lijevo/desno
- Inside označava unutrašnjost/outside označava izvan
- Lot označava serijski broj
- Unisize označava univerzalnu veličinu.
- Typ označava vrstu štitnika za koljena
- Level označava razinu učinkovitosti

Neškodljivi: Materijali ne oslobađaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergijske i reproduktivno otrovne tvari te su stoga bezopasni.

Napomena vezana uz negu: Jastučići za koljena smiju se čistiti samo s hladnom vodom. Posebni dodaci za pranje rublja, kao i visoke temperature pranja ili sušenja nisu dopušteni. Jastučići za koljena moraju se prilikom čišćenja, pranja, sušenja i glačanja izdati iz odgovarajućih hlača te se zatim prije nošenja ponovno staviti u džepove na koljenima. Ne perite u perilici.



Vodootpornost: Zaštitni jastučići za koljena su vodootporni. Unatoč tome, ispitivanje vodonepropusnosti nije provedeno. **Provjerite jastučića za koljena:** Ukoliko su na jastučiću za koljena vidljivi znakovni trošenja, kao što su npr. rezovi ili udubljenja na površini, isti je potrebno zamijeniti jer potrebna zaštita više ne može biti zajamčena. Jastučići za koljena ne smiju se popravljati.

Slakdištenje i transport: Jastučići za koljena moraju se uvijek pohranjivati i transportirati suhi, hladni i zaštićeni od sunca. **Isteka roka valjanosti:** Normalno habanje i trošenje nije uključeno u datum isteka istrošenosti. **Odlaganje:** Neispravni jastučići za koljena mogu se odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom. **Glavni sastavni dijelovi:** Jastučić za koljena uglavnom se sastoji od polietilena.

Opće informacije o osobnoj zaštitnoj opremi: Upute za njegu i starenje: Osobna zaštitna oprema zahtjeva redovitu i stručnu njegu. Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj naljepnici za njegu. Informacije na naljepnici za njegu odlučujuće su za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovitosti. Sušite proizvode samo u sjeni i slakdišite ih na suhom mjestu, zaštićenom od sunca. Moguće je da će se vjek trajanja odjeće značajno smanjiti zbog trošenja i oštećenja koja se pojavljuju u praksi. Prljavština, vlaga, znoj ili izbljedjelost zbog sunčeve svjetlosti također mogu smanjiti životni vijek osobne zaštitne opreme.

Mogući faktori starenja uključuju, između ostalog:

- čišćenje, postupke održavanja ili dezinfekcije
- izlaganje visokim ili niskim temperaturama ili promjenama temperature
- utjecaj kemikalija, uključujući vlagu
- mehaničke učinke (abrazija, naprezanje, pritisak i napetost)
- kontaminaciju, npr. zbog prljavštine, ulja, prskanja rastaljenog metala itd.
- istrošenost

Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

Ograničenja upotrebe i analiza rizika:

- Imajte na umu da se zaštitna odjeća mora nositi zatvorena kako bi funkcija iste mogla biti ispunjena.
- Nemojte odabrati preusku zaštitnu odjeću jer ista uzrokuje ograničenost slobodnog kretanja. Prilagodite odjeću na pojasu, rukavima i hlačama svojoj veličini. Obratite pažnju na odgovarajuću odjeću (širinu i duljinu). Preuska ili preširoka odjeća može utjecati na zaštitni učinak.
- Neovlaštene izmjene nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga.
- Nadalje, postoji rizik od nepovratnih oštećenja ako izloženost opasnosti premašuje ispitane vrijednosti ili ispitano trajanje te ako nastupa u kombinaciji.

Pojedini proizvodi mogu sadržavati sastojke za koje je poznato da su mogući uzrok alergija kod osjetljivih osoba koje mogu razviti iritantne i / ili alergijske reakcije na kontakt. U slučaju pojavljivanja alergijske reakcije, odmah potražite savjet liječnika.

RS/ME



Važne napomene za korisnika u vezi sa ispunjavanjem funkcija zaštite.

Zaštitna odjeća ispunjava osnovne zahtjeve za zdravstvenu zaštitu i bezbednost Dodatku II Uredbe (EU) 2016/425 i EN 13688: 2013 Zaštitna odjeća.

Opšte informacije: Obavezno treba obratiti pažnju na uputstva ove brošure sa informacijama o samoj primeni zaštitne odjeće.



CE-oznaka: Izričiti karakter, kako proizvod odgovara zahtevima Evropske unije koji su naloženi proizvođaču.

Izjavo u usaglašenosti možete naći na sledećem linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na PO oznaci u artiklu.



MM/GGGG Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojeke označavaju mesec i godinu kada je artikal proizveden.

Štitnik za koleno za radove u klečećem položaju. Tip 2, nivo performansi 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.

Opšte informacije: Vrste štitnika za koleno

Obloge štitnika za koleno predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu kolena pri klečanju. **Štitnik za koleno tipa 1:** Štitnik za koleno, koji ne zavisi od odeće i pričvršćuje se na nozi. **Štitnik za koleno tipa 2:** Sunderasti materijal ili druga obloga u džepovima, na nogavicama ili trajno pričvršćena obloga na pantalonama. Položaj štitnika za koleno tipa 2 u pantalonama ili na njima može biti fiksni ili podesivi. **Štitnik za koleno tipa 3:** Oprema koja se ne pričvršćuje na telo, već se tokom kretanja nosioca nalazi na odgovarajućem mestu. Ona može da bude na raspolaganju za jedno ili za oba kolena. **Štitnik za koleno tipa 4:** Štitnik za koleno za jedno ili oba kolena, kao deo opreme sa dodatnim funkcijama, kao što je postojke kao pomoć za penjanje ili sedište za klečeći položaj. Štitnici za koleno treba da budu pričvršćeni na telo ili da se koriste nezavisno od tela.

Stepeni zaštite: Konkretna stepen zaštite zavisi od kombinacije pantalona i štitnika za koleno.



X

X = Stepen zaštite se ilustruje ispod piktograma (na poleđini obloge)

Postoje tri stepena zaštite: Step 0: predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne površine i ne predstavlja zaštitu od probijanja silom od (100±5) N. **Step 1:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i pruža zaštitu od probijanja silom od (100±5) N. **Obloge za kolena nisu pogodne za druge podloge na kojima mestimično deluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (na primer, u oblasti rudarstva ili kamenoloma).** **Step 2:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i teške uslove rada, i pruža zaštitu od probijanja silom od (250±10) N.

Upotreba: Zaštita u skladu sa standardom EN 14404:2004+A1:2010 se garantuje samo prilikom nošenja u kombinaciji sa navedenim proizvodima. Kada se nosi u kombinaciji sa drugim proizvodima, odn. konkurentnim proizvodima, zaštita koja se zahteva prema EN 14404:2004+A1:2010 nije garantovana. Obloge za kolena moraju da se umetnu u odgovarajuće džepove na kolonima i fiksiraju na mestu tako da centralni deo obloge naleže na mesto glavnog pritiska na koleno, kako bi se mogla garantovati optimalna raspodela pritiska. Profilsana, odn. nazubljena strana obloge za koleno mora uvek da bude okrenuta prema spolja; unutrašnja strana je obeležena. Za sve aktivnosti koje se izvode u klečećem položaju i rad na različitim površinama, pod uslovom da je radna odjeća opremljena odgovarajućim džepovima na kolonima i da je garantovana pravilna upotreba. Obloge za kolena nisu otporne na delovanje hemikalija, toplote i vatre. U zavisnosti od lične upotrebe, korisnik za rad mora da nosi i drugu ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa zadatkom (na primer, zaštitne naočare, zaštitna kaciga ...). Kapacitet zaštite u svakom pojedinačnom slučaju mora da se proverí ili da se proverí sa proizvođačem. Sve nedefinisane oblasti primene moraju da se razjasne u konsultacijama sa proizvođačem. Za štete prouzrokovane nepravilnom upotrebom, kao što je prekomerno klečanje i savijanje, proizvođač isključuje svaku odgovornost.

Dodatna uputstva u vezi štitnika za koleno:

Upozorenja:

- Obloge za kolena nisu namenjene da se koriste kao zaštita npr. u područjima gde postoji opasnost od pada.
- Kako bi se sprečilo zadržavanje krvi u venama i obezbedila normalna cirkulacija krvi u nogama, nosilac prilikom klečanja treba često da menja položaj tela ili da ustaje.
- Klečite u uspravnom položaju, nemojte sedeti na petama.
- Obratite se lekaru ako vam tokom obavljanja radova u klečećem položaju otiču kolena ili listovi.
- Kod promene uslova okoline, kao što je temperatura, učinak štitnika za koleno može značajno da se umanjí.
- Nijedan štitnik za koleno ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda.
- Veća prljavština, modifikacije ili nepravilna upotreba mogu opasno umanjiti učinak štitnika za koleno ili ga potpuno onemogućiti.
- Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50-100 kg. Kod telesne težine od preko 100 kg može doći do smanjenja učinka.
- Pri temperaturama iznad 50 °C može doći do smanjenja učinka štitnika za koleno.

Značenje oznaka:

- (MM/GGGG) datum proizvodnje ili (MM/GGGG) datum isteka
- Strelica nagore i tekst „up“ znači „nagore“
- Tekst „left/right“ znači „levo/desno“
- Tekst „inside“ označava unutrašnju stranu/Tekst „outside“ označava spoljnu
- Tekst „Lot“ predstavlja broj serije
- Tekst „Unisize“ predstavlja univerzalnu veličinu.
- Tekst „Typ“ označava tip štitnika za koleno
- Tekst „Level“ označava stepen zaštite

Bezopasno po zdravlje: Ovi materijali ne otpuštaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergenske i reproduktivno toksične materije i zbog toga su bezopasni.

Uputstvo za negu: Obloga za kolena sme da se pere samo hladnom vodom. Specijalni dodaci za pranje, kao i visoke temperature pranja i sušenja, nisu dozvoljeni. Pre čišćenja, pranja, sušenja ili peglanja, obloge za kolena moraju da se izvade iz odgovarajućih pantalona. Korisnik ih zatim ponovo može staviti u džepove na kolonima. Ne smeju se prati u mašini za pranje veša.



Оптомность на воду: Облога Штитника за колено је водоотпорна. Међутим, испитивање водоотпорности није обављено. **Провера облоге на коду облоге:** Ако облога за колена показују знакове хабања, као што су нпр. резови или урези, оне се морају заменити, јер се потребна заштита више не може гарантовати. Штитници за колена се не смеју поправљати. **Складиштење и транспорт:** Облоге за колена увек складиштити и транспортovati на сувом, хладном месту и заштити од сунчеве светлости. **Датум истека:** Рок трајања не узима у обзир нормално коришћење и хабање. **Одлагање:** Неисправне облоге Штитника за колена могу да се одложе у комунални отпад. **Главни саставни делови:** Облога за колена је углавном израђена од полетилена.

Општа информација за ЛЗО: Упутство за одржавање и старење: ЛЗО захтева редовно и правилно одржавање. Састав текста налази се на ушитој етикети производа. Информације на етикети за одржавање су меродавне за максимално очување и одржавање заштитног дејства. Сушите артикле само у хладовни и чувajte их на сувом месту које је заштити од сунца. Могуће је да век трајања одеће буде знатно скраћен услед хабања или оштећења које је настало у пракси. Неочишће настале услед пријавштине, влаге, зноја или изабелјивања услед сунчеве светлости може такође да смањи век трајања ЛЗО.

Могући фактори старења су између осталог:

- Чишћење, поступци одржавања или дезинфекције
- Дејство високих или ниских температура или температурних промена
- Деловање хемикалија, укључујући влагу
- Механичка дејства (трошење, савијање, сабијање и вучење)
- Контaminaција нпр. услед пријавштине, уља, прсканаја топлених метала itd.
- Хабање

Проверите након сваког поступка прања и сушења да ли на текстилу постоје расцепи или еластичне траке постају испуцале. То су знакови да није више гарантовано заштитно дејство текстила. Поправке могу вршити само компетентне фирме.

Ограничења употребе & анализа ризика:

- Обратите пажњу на то да се заштитна одећа мора носити закопчања како би могла да испуни своју функцију.
- Бирајте заштитну одећу тако да не буде превише уска, иначе може бити ограничења слобода кретања. Подешите одећу у појасу, рукавима и панталонама на вашу величину. Обратите пажњу на одговарајућу одећу (ширина & дужина). Свише уска или превише широка одећа може смањити заштитно дејство.
- Самоволне измене из разлога безбедности нису дозвољене.
- Осим тога, постоји ризик од иреверзибилних оштећења околицу излагања опасности премашије испитане вредности или испитано трајање и наступу и комбинацији.

Поједини производи могу садржати састојке за које је познато да могу бити узрок алергија код преосетљивих особа, које у случају контакта могу развити надражајне и/или алергијске реакције. Уколико се појаве алергијске реакције, одмах се обратите лекару.

RU



Важна информација за корисника за обезбеђење функција безбедности.
Заштитна одећа одговара основним захтевима, изданим у области заштите и безбедности у Приложеном II Регламенту (ЕС) 2016/425 и стандарте EN 13688:2013 – Заштитна одећа.

Общая информация: Необходимо непременно соблюдать указания по применению защитной одежды, содержащиеся в данной брошюре.



Маркировка знаком CE: внешний знак, подтверждающий то, что изделие соответствует требованиям Евросоюза, выдвигаемым к его производителю.

Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Пояснение символов: Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком PO.



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Заштита за колени за извољених радова, стоја на коленима. Тип № 2, ниво заштите 1 у складу са EN 14404:2004+A1:2010.

Общая информация: типы наколенников

Заштитне наколенничке вставки представљају собом заштитно снаређање, које се користи на коленима човеком за заштиту коленима. **Заштита за колени, тип № 1:** заштита за колени, која не је повезана са другом одећом и крећу се на ноге. **Заштита за колени, тип № 2:** впенена пластмаса или друге епру-мјакне вставки, које се користе

у кармана, на брочицима или постојано прикремене на брочицима. Положење заштите за колени (тип № 2) унутри брочицима на брочицима може бити постојано или регулируемо. **Заштита за колени, тип № 3:** снаређање, које се не крећу на теле човека, а налази се у нужном месту, где корисник извољети покретности. Оно може бити предумотрено за свако колено одвојено или за оба колена. **Заштита за колени, тип № 4:** заштита за једно или оба колена, као што је приспособљено са додатним функцијама, као нап., рама, за тога што се ставља на ноге, или седиште за извољених радова на коленима. Заштита за колени може крећу се на теле или користити се одвојено.

Уровень заштити: Уровень заштити одређује се комбинацијом брочицима са наколенничкама.



X = уровень заштити указан под пиктограмом (на обратной стороне вставки)

Имеет се три нивоа заштите: **Уровень 0:** заштита за колени, предначињена за равну површину оснoвaния и не обезбеђује заштиту од прокола. **Уровень 1:** заштита за колени, предначињена за равних или неровних површних оснoвaния и обезбеђује заштиту од прокола силом 100±5 Н. **Такве наколенничке не подлашту за оснoвaния & острыми частима, на којима оказује се тачноће давление више 100 Н и које су веће 1 см (нап., у шахтах или каменоломних).** **Уровень 2:** заштита за колени, предначињена за оснoвaния на равних и неровних површинах оснoвaния у тешких условних радова и обезбеђује заштиту од прокола силом 250±10 Н.

Использование: заштита у складу са EN 14404:2004+A1:2010 обезбеђује се само у комбинацији са указаним изделијима. При ношењу у комбинацији са другим изделијима или конкурентним продуктима не обезбеђује се према EN 14404:2004+A1:2010 заштита. Наколенничке вставки стављају се у складу са кармана и фиксирају се у својем положењу таким образом, тако што основно давление стојећег на коленима човека оказује се на централну част епру-мјакној вставки за обезбеђење оптималног распределења давления. Та страна наколенничка, на којој је нарисован или канаки, увек налази се снари, унутрашња страна наколенничка означена са соотвeтствующим образом. За сва дејствија и радова, извољених на коленима на различитим оснoвaниях, при условних, тако радова ододе оснащена соотвeтствующими карманами на коленима и обезбеђује се использование по назначению. Наколенничке неустойчивы к воздействию химических веществ и высокой температуры, а также не являются огнестойкими. В зависимости от выполняемой работы и поставленной задачи пользователь должен носить дополнительные средства индивидуальной заштити (СИЗ) (нап., заштитне очки, заштитни шлем...). Заштитну способност необходимо предвратително проверити у сваком одвољеном случае или согласовати с производителем. Все неуказанные области применения необходимо оговорити с производителем. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования, нап., возникший из-за чрезмерного изгиба или деформации.

Дополнительные указания по наколенным вставкам:

Предупреждения:

- Наколенничке не предумотрене за применения в качестве страховочного приспособления, нап., на участках, где возможно падение.
- Чтобы избежать венозного застоя крови в ногах и обеспечить нормальное кровообращение, лицо, выполняющее работу в положении на колени, должно периодически менять свое положение тела или вставать на ноги.
- Стойте на колени вертикально, не садитесь на пятки.
- Обратитесь к врачу, если при выполнении работ на колени Ваши колени или икры отекают.
- При изменении окружающих условий, нап., температуры, эффект от применения заштити за колени может значительно уменьшиться.
- Заштита за колени не дает полной заштити от травм.
- В результате повышенной загрязненности, изменений или неправильного применения действие заштити за колени может уменьшиться до опасного уровня или полностью прекратиться.
- Универсальный размер для взрослых весом от 50 до 100 кг. При весе больше 100 кг защитное действие может уменьшиться.
- При температуре выше 50 °C эффект от применения заштити за колени может уменьшиться.

Имеются следующие обозначения:

- Дата изготовления (MM/GGGG) или срок годности (MM/GGGG)
- Обозначение вверх – это стрелка вверх и вправо
- Левый/правый – это left/right
- Внутренняя сторона – это inside/Наружнаясторона – это outside
- Номер партии – это lot
- Unisize – это единый размер.
- Тип заштити за колени – это тип
- Уровень заштити – это level

Безвредность: материалы не выделяют токсичных, канцерогенных, мутагенных, аллергенных и токсичных для репродуктивности веществ и таким образом являются безвредными.

Информация об уходе: наколенники чистить только холодной водой. Специальные моющие средства, а также высокая температура во время мытья и сушки не допускаются. Наколенники необходимо выбрать из брюк, прежде чем приступить к их чистке, стирке, сушке и глажке, и затем перед надеванием снова вставить в карманы на коленах. Не стирать в стиральной машине.



Устойчивость к воздействию воды: наколенники устойчивы к воздействию воды. Однако испытание на водонепроницаемость проведено не было. **Проверка наколенников:** если на наколенниках заметны следы износа, напр., порезы или щербинки на поверхности, их необходимо заменить, так как они больше не обеспечивают необходимую защиту. Наколенники не подлежат ремонту. **Хранение и транспортировка:** наколенники необходимо всегда хранить и перевозить в сухом прохладном месте, защищенном от воздействия солнечных лучей. **Срок годности:** Нормальный износ исключен из срока годности, установленного для старения изделия. **Утилизация:** дефектные наколенники выбрасываются вместе с остаточными отходами. **Основные компоненты:** наколенники преимущественно сделаны из полистилена.

Общая информация о средствах индивидуальной защиты: Информация об уходе и старении: Для средств индивидуальной защиты требуется регулярный и правильный уход. Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу. Информация на этикетке по уходу имеет решающее значение для максимального сохранения и поддержания защитной способности. Сушка изделий разрешается только в тени, хранение – в защищенном от света и сухом месте. В результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться. Грязь, влага, пот и выцветание под воздействием солнечного света также могут сократить срок службы средств индивидуальной защиты.

Факторами, вызывающими возможное старение, в т.ч. могут быть:

- Чистка, ремонт и дезинфекция
- Воздействие высокой или низкой температуры или перепады температуры
- Воздействие химических веществ, включая влажность
- Механическое воздействие (истирание, изгибание, сжатие и растяжение)
- Загрязнение, напр., грязью, маслом, брызгами расплавленного металла и т. д.
- Износ

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии трещин и не разошлись ли резиновые шнурки. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

Ограничения при использовании и анализ рисков:

- Принять во внимание, что защитную одежду необходимо носить в застегнутом виде, чтобы она выполняла свои функции.
- Не приобретать слишком тесную защитную одежду, так как иначе может быть ограничена свобода движений. Отрегулировать одежду по размеру на поясе, а также длину рукавов и брюк. Следить за тем, чтобы одежда была соответствующего размера (ширина + длина). При слишком тесной или свободной одежде защитное действие может ухудшиться.
- Собственноручные изменения с точки зрения безопасности запрещены.
- Кроме того, существует риск получения необратимых повреждений, если опасное воздействие превышает проверенные в ходе испытаний значения или продолжительность, или оба условия возникают вместе.

Некоторые изделия могут содержать такие компоненты, о которых известно, что они могут стать причиной аллергии у чувствительных к ним людей и вызвать раздражение и/или аллергическую реакцию в результате контакта. При возникновении аллергической реакции немедленно обратиться к врачу.
